

# L'agriculture récolte \$268 millions

- Hausse de \$10 millions

Page 5

- Neuf programmes

## Betteraves à sucre

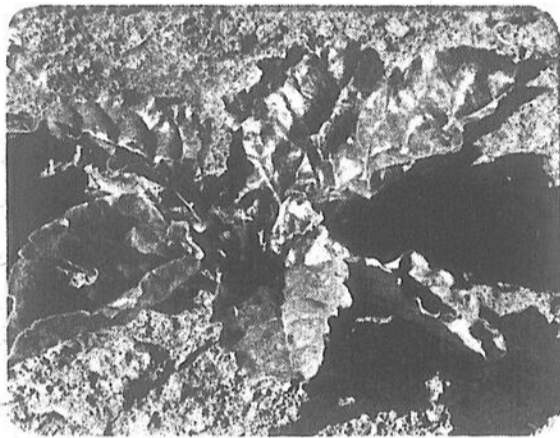
### Producteurs mécontents

par Gilles LÉVESQUE

Les producteurs de betteraves à sucre de Saint-Hyacinthe contestent la nouvelle méthode de fixation des prix d'une récolte, prétextant que cette dernière n'était pas au point l'an dernier et qu'elle ne donnait pas la quantité réelle de sucre que pouvait contenir un chargement de betteraves à sucre. Devant cette situation, les producteurs demandent au ministère de

l'Agriculture du Québec de créer un comité d'étude chargé de prendre connaissance de la nouvelle méthode de fixation des prix et d'y apporter les correctifs qui s'imposent.

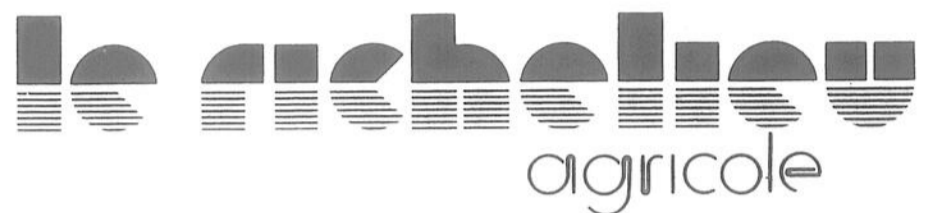
Par le biais de leur syndicat, les producteurs souhaitent que, compte tenu des résultats peu probants de l'an dernier, les raffineries effectuent les versements pour les récoltes de '78 en ne tenant pas compte de ces dits tests. Page 3.



## Henryville

### Vol de ruches contaminées

Page 6



SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

37,552 COPIES

30¢

LE MARDI 3 AVRIL 1979, VOL. 43 NO 24

Depuis mardi

## Canfarm revoit le jour

Depuis mardi, la Coopérative des services CANFARM vole de ses propres ailes. Créée par le gouvernement fédéral en collaboration avec les agriculteurs, les établissements d'enseignements agricole et les gouvernements provinciaux, les services CANFARM sont désormais entre les mains des agriculteurs.

En effet, les directeurs du nouveau programme de Canfarm sont des agriculteurs ou des membres d'organismes représentant les agriculteurs ou des coopératives financières.

Programme

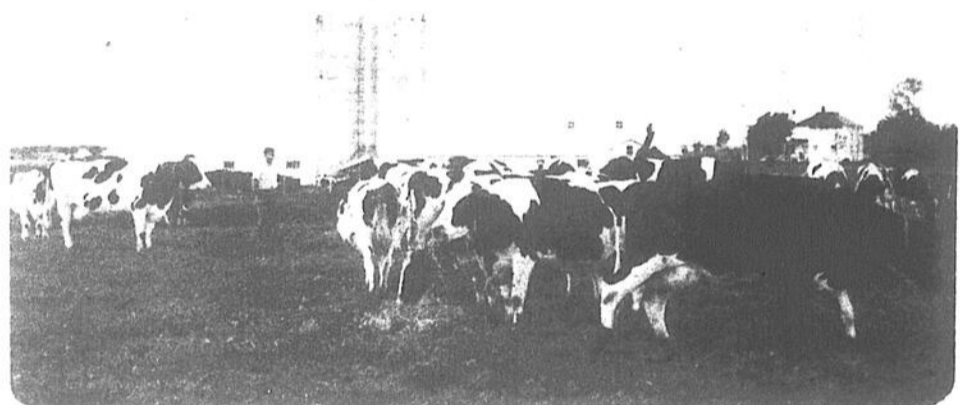
Le programme consiste à rationaliser et élaborer les services et les programmes

pour que le coût en soit raisonnable, qu'ils soient aussi d'accès facile et qu'ils permettent finalement aux

agriculteurs de réaliser des profits.

D'après le communiqué de presse émis par Agriculture

Canada, l'équipe de direction aura à sa tête un jeune agronome, M. Lindsay W. Barfoot. (suite en page 2)



## Sommaire

### Gaz propane

Le ministère de l'Agriculture du Québec recommande aux producteurs agricoles de s'assurer que le matériel acheté répond aux normes prescrites par différents organismes si non les producteurs peuvent se voir refuser l'accès aux subventions. Page 10.

### Agriculture Canada

Le ministère canadien de l'Agriculture a étendu son action au cours des cinquante dernières années en instaurant divers mécanismes s'adressant au secteur agricole par la création, entre autre, d'Offices et de Commissions. Pages 16 et 17.

### Agro-technique

MM. Jean Langelier et Michel Dépelteau de la régionale Honoré-Mercier remettront en juin, aux commissaires un rapport d'étude sur l'enseignement de l'agro-technique. Trois hypothèses sont envisagées: mettre fin à cet enseignement, tenter d'attirer plus d'étudiants ou modifier le profil de cours offerts. Page 11.

### Gazohol

Des chercheurs américains viennent de mettre au point un nouveau type de carburant à savoir un mélange de 90% d'essence ordinaire et de 10% d'alcool de maïs. Page 12.

37,552 copies

le rebelleu agricole

MOTELS	FAMILLES	Restaurants	
Aboulevard	100	Montclair	4
Angersville	400	St-Basile	600
Beaufort	100	St-Alexandre	453
Bellefleur	100	St-Angèle	551
Bellefleur	100	St-Amand	296
Bellefleur	100	St-Bernard-de-Lacolle	360
Bellefleur	100	St-Blaise	354
Bellefleur	100	St-Brigide	366
Bellefleur	100	St-Casimir	1 683
Bellefleur	100	St-Gregoire	258
Bellefleur	100	St-Ignace	277
Bellefleur	100	St-Jacques-le-Mineur	313
Bellefleur	100	St-Jean (rural)	745
Bellefleur	100	St-Jean (camelote)	10 600
Bellefleur	100	St-Luc	2 363
Bellefleur	100	St-Paul	378
Bellefleur	100	St-Sabine	240
Bellefleur	100	St-Valentin	123
Bellefleur	100	St-Valentin-Est	314
Bellefleur	100	St-Valentin-Station	122
Bellefleur	100	Venise	337

ameublement  
**bebeville**  
MEUBLES POUR ENFANTS ET JUVENILLES

### TOUT POUR VOS CHAMBRES D'ENFANTS

1396, Chemin Chambly, Longueuil  
527-1091

(Face au centre d'achats Jacques-Cartier)

Ahuntsic  
387-1593

Laval  
687-0123

Sorel  
527-4536

Ville Lasalle  
364-3414



# le richelieu agricole

C.P. 383  
84 A, Richelieu  
Saint-Jean, P.Q.  
Tél.: 347-5371 - 861-4624  
J3B 6X3

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu située au sud de Montréal, pour un tirage certifié de plus de 37,000.

Directeur général: Robert PARADIS

Rédacteur en chef: Richard LAFONTAINE  
Directeur de l'information: Paul-Émile LÈVESQUE  
Directeur-Adjoint: Gilles LÈVESQUE

Journalistes: Francine Poulin, Marc-O. Trépanier, Michel Phaneuf, Louise Bédard, Gilles Bérubé.

Collaborateur: René BOUCHARD

Secrétaire-réceptionniste: Gabriella AGARLA

Directeur de la publicité: Normand McNEIL

Publicitaires: Michel Lague, Jacques Thibault, Robert Gagnon.

Publicité nationale: Marc Lefebvre et associée, 1548 Sherbrooke-ouest, suite 304, Montréal, P.Q. (931-2501).

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean (347-0323).

Imprimé par: Imprimerie Chartier inc., 2700 boul. Casavant, Saint-Hyacinthe, P.Q.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean inc., Provost Distribution (348-4065) et le service de la Poste en milieu rural.

Édité par: Promotion G. & P. Inc.

Abonnement par la poste: \$15.00

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal: Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions Le Canada Français Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.



Membre des Hebdomas régionaux et de l'Association des JOURNAUX SELECT du Québec

# Canfarm revoit le jour

(suite de la page 1)

Ce dernier était cadre supérieur aux services agricoles de la Banque de Montréal avant de se joindre à Canfarm.

M. Barfoot est déterminé à fournir aux agriculteurs canadiens le meilleur service de gestion agricole et de comptabilité au monde.

## Choix

Afin que les programmes répondent aux besoins de tous les producteurs canadiens, les nouveaux administrateurs de CANFARM ont été choisis dans des organismes agricoles de tous les coins du pays.

En commençant par l'administrateur en chef, M. Peter Hannam, d'Ontario, il s'agit des personnes suivantes: Dobson Lea de Jarvie (Alberta), Don Gedde et Glen Flaten (Saskatchewan), Bert Hall (Manitoba), Bill Dinu (Ontario), Bill Hamilton et Hirsh Tadman (Ottawa), Roland Pigeon (Québec) et Howard Fuller (Nouvelle-Écosse).

## Prise en main

La Coopérative des services CANFARM prend en main les programmes d'Agriculture Canada ainsi que ceux élaborés par les provinces au coût de nombreuses années de recherche et de sommes considérables. Si les coûts de la mise en place du programme n'étaient pas déjà payés, le nouvel organisme aurait

beaucoup de difficulté à maintenir les frais de participation des agriculteurs à un niveau intéressant.

## Barème des prix

Selon le nouveau barème des prix, il en coûtera moins de \$200 à un agriculteur moyen pour un jeu complet de relevés comptables et quelques rapports supplémentaires. Si l'on tient compte du temps et de l'effort que nécessitent cette comptabilité au crayon et à la calculatrice, cela constitue une bonne affaire.

Le programme de comptabilité agricole général enregistré toutes les transactions et dresse des tableaux par catégorie notamment pour les aliments, les engrais, etc. L'agriculteur envoie par la poste l'information nécessaire à CANFARM et le rapport qu'il reçoit en retour lui donne un solde mensuel qu'il peut comparer à celui de son état de compte bancaire.

## Autres services

CANFARM offre en outre des services qui peuvent être complémentaires au programme de comptabilité agricole auxquels on peut souscrire séparément. À titre d'exemple, le Service de préparation des aliments pour bovins laitiers permet aux agriculteurs de servir des rations équilibrées à leurs vaches laitières, peu importe qu'ils produisent leurs aliments à la ferme ou

qu'ils les achètent. Ce programme connaît déjà un grand succès auprès d'environ 5000 usagers.

## Programmes

Parmi les autres programmes en cours, mentionnons le programme de gestion des élevages de truies, grâce auquel les producteurs peuvent suivre les progrès des facteurs de gestion touchant la production de truies, la reproduction, le

sevrage et les dates de rut; le programme de finition des bovins de boucherie qui offre des données sur de nombreux facteurs touchant l'équilibre de la ration, l'emploi d'implants anabolytiques et le taux optimal de croissance en vue d'assurer aux producteurs les meilleures recettes possibles; le programme de prévision des flux de liquidités; le service de calcul des prêts et le service de gestion du matériel agricole.

## Maïs-grain

# Prix de base: \$108.48 la tonne

par Gilles LÈVESQUE

Dans le cadre de son programme d'assurance-stabilisation de la production de maïs grain, le ministère de l'Agriculture du Québec vient d'annoncer que le prix de base de \$104.82 la tonne métrique qu'il était pour la production de '77 vient d'être indexé à \$108.48 pour celle de '78, soit une hausse de 3%.

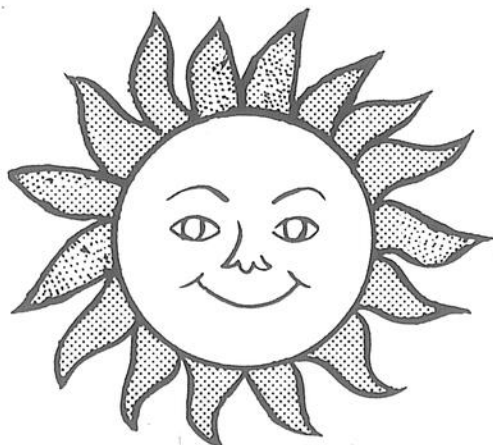
Selon les propos recueillis vendredi dernier auprès de M. Jean-Pierre Frédette, agent d'information pour le compte de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Hyacinthe, le syndicat des cultures commerciales de Saint-Hyacinthe et de l'Estrie

trouve, en vertu de cette faible indexation, que le programme ne procurera pas la sécurité en laquelle les producteurs étaient en droit de s'attendre.

## Libre choix

"Il est à noter que les producteurs de maïs grain peuvent adhérer à ce programme en toute liberté. Il en coûte alors \$6 pour assurer un acre de production. Cette somme s'ajoute aux \$12 que verse le gouvernement au fonds du programme. Enfin, les producteurs auront jusqu'au trente avril prochain pour adhérer au programme provincial", de conclure M. Frédette.

## ATTENTION AGRICULTEURS À LA PAGE NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU



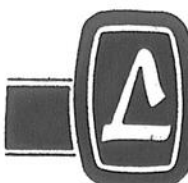
- \* ROBUSTES
- \* DURABLES
- \* UTILES

Produit fabriqué par des québécois, pour des québécois -  
**DISTRIBUTEUR DE SILO À GRAIN** - Éligible à une subvention -  
en acier galvanisé de fort calibre, d'une capacité d'environ  
1200 à 13,380 boisseaux.

**SILO À MOULÉE "BEDFORD"** d'une capacité de 4 à 33 tonnes  
- à 40 lb au pied cube.

Faites confiance à nos produits de qualité supérieure.

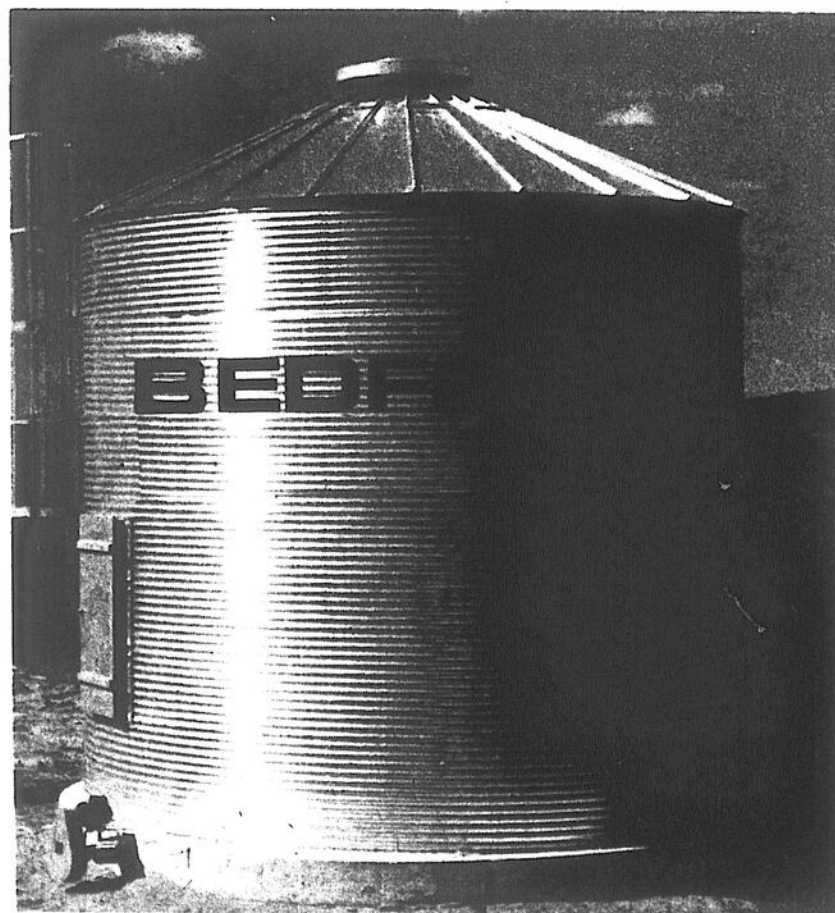
**DISTRIBUTEURS D'ÉQUIPEMENTS AVICOLES ET DE  
PORCHERIES.**



TÉLÉPHONE (514) 248-3328 MONTRÉAL 878-1353

**J. O. LÈVESQUE LIMITÉE**

C.P. 1200 BEDFORD, QUÉ. J0J 1A0



## Betteraves à sucre

## Producteurs mécontents des modes de paiements

par Gilles LÉVESQUE

Les producteurs de betteraves à sucre de Saint-Hyacinthe contestent la nouvelle méthode de fixation des prix d'une récolte, prétextant que cette dernière n'était pas au point l'an dernier et qu'elle ne donnait pas la quantité réelle de sucre que pouvait contenir un chargement de betteraves à sucre. Devant cette situation, les producteurs demandent au ministère de l'Agriculture du Québec de créer un comité d'étude chargé de prendre connaissance de la nouvelle méthode de fixation des prix et d'y apporter les corrections qui s'imposent.

C'est ce que nous ap-

prenait M. Gabriel Cossette, responsable de l'information publique pour le compte de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Hyacinthe, qui, le trente mars dernier, assistait à l'assemblée générale annuelle du syndicat des producteurs de betteraves à sucre de Saint-Hyacinthe.

## Méthode

"D'après les paiements de '78, il semble que les producteurs aient été mal rémunérés. En fait, les raffineries locales avaient mis sur pied une nouvelle méthode de fixation des prix consistant à prendre des tests de sucre à même un échantillonnage pris à

l'intérieur d'un chargement de betteraves à sucre. Il appert, selon les propos tenus par les producteurs que les résultats des tests variaient parfois considérablement d'un chargement à un autre, alors que ces derniers provenaient d'un même champ", d'expliquer M. Cossette.

## Paiements

En plus de demander l'intervention du ministère de l'Agriculture du Québec, le syndicat des producteurs de betteraves à sucre souhaite que, compte tenu des résultats peu probants des tests de l'an dernier, les raffineries effectuent les versements pour les récoltes de '78 en ne tenant pas compte de ces dits tests.

"Jusqu'à présent, les

producteurs n'ont pas encore signé de contrat avec les raffineries en vue de la prochaine saison. Toutefois, les producteurs ont pris la décision d'ensemencer leur terre dans un premier temps et de négocier certaines clauses par la suite. L'une des clauses présentement en suspens est celle concernant la fixation du prix alloué en fonction du pourcentage de

sucre contenu dans une récolte. Antérieurement les producteurs recevaient, en argent, 50% de la valeur du sucre contenu dans l'ensemble de leur récolte. Au cours des prochaines semaines, ces derniers tenteront de hausser ce pourcentage de 10%", de conclure le porte-parole de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe.

## U.P.A.

## Elections récentes

M. Jean-Guy Raymond de Saint-Alexandre occupera désormais le poste de président du conseil d'administration du syndicat de l'Union des producteurs agricoles (U.P.A.) de Pré-Vert. Il sera assisté de M. Gilles Desrochers, élu à la vice-présidence et M. Lucien Gillot, secrétaire.

Cinq autres producteurs étaient choisis comme administrateurs du syndicat lors de la dernière assemblée des membres, le 6 février dernier. Ce sont MM. Réjean Bessette, Marcel Gagnon, J-Van Rossum, Jean-Louis Lemaire, Jacques Surprenant, Jean-Paul Gueneau, Michel Fabry, Yvon Robert et Gilles Dextraze.

De plus les personnes suivantes agiront comme administrateurs des syndicats spécialisés: M. Gabriel Daudelin à la gestion, M. Michel Lasnier pour celui des cultures commerciales, M. Léonard Boulais pour celui des porcs, M. Jean-Marc Charbonneau pour celui des pomiculteurs, M. Bernard L'Homme pour

celui du lait industriel, M. Jean Grégoire pour le lait nature et M. Gaston Verreault pour celui des bovins.

## Venise

M. Philippe Leduc de Clarenceville, M. André Vincent d'Henryville, M. Jacques Boulais de Sabrevois et M. Lucien Archambault de Pike-River deviennent les nouveaux membres de la direction de l'U.P.A. de Venise. Quant à M. Réal Caron de Frelighsburg, il a été nommé représentant de la pomme au sein du syndicat Frontières.

M. Pierre Gérard de Notre-Dame de Stanbridge et M. Yvon Forgues de Saint-Ignace ont été élus administrateurs de l'U.P.A. des Rivières, tandis que le poste de secrétaire était confié à M. Lucien Gillot de Saint-Alexandre.

Enfin MM. Denis Riendeau et André Duloc tous deux de Saint-Paul ont été nommés administrateurs de l'U.P.A. Provençal et Mme Colette Desnoyers secrétaire du même syndicat.



Le syndicat des producteurs de betteraves à sucre de Saint-Hyacinthe souhaite que le ministère de l'Agriculture du Québec crée un comité d'études chargé de prendre

connaissance de la nouvelle méthode de fixation des prix, telle que mise en vigueur, l'an dernier par les raffineries locales.

## Société du crédit agricole

## Le siège social déménage en Alberta

Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, annonçait le 20 mars dernier que les cadres de la Société du crédit agricole étaient présentement en train de planifier le déménagement de leur bureau central à Camrose (Alberta), chose prévue pour '81.

Les cadres se rendront à Camrose à la fin du mois pour évaluer les possibilités de logement et soumettront ensuite leurs recommandations en fonction des besoins de la société.

## Secteur privé

"Les cadres se sont récemment réunis pour évaluer les possibilités de lancer un appel d'offre au secteur privé pour le financement et la construction d'un immeuble pour lequel la Société serait disposée à signer un contrat de location avec option d'achat," d'expliquer M. Whelan.

"Je suis heureux, de poursuivre ce dernier, que le projet de loi C-23 concernant la relocalisation des bureaux de l'État soit maintenant à l'étape de sa deuxième lecture en chambre. Ce

projet permettra à la Société de déménager son administration centrale n'importe où au Canada sur décret du gouverneur en conseil.

L'article 5 de la loi actuelle sur le crédit agricole stipule que le siège social de la Société doit être à Ottawa".

## Entente

Toutefois, stipule le communiqué de presse émanant du ministère de l'Agriculture du Canada, le ministre a ajouté qu'avant d'en arriver à l'étape du déménagement comme tel, une entente permanente doit être conclue avec l'Alberta pour que les enfants des employés de la Société puissent recevoir leur enseignement en anglais ou en français.

"Même si aucun arrangement n'a encore été fait en ce sens, j'ai bon espoir que nous trouverons une solution", de souligner M. Whelan.

## Employés

La Société du crédit agricole compte, à son administration centrale, quel que cent vingt employés dans les sections du personnel, des

finances, de l'administration, de la comptabilité et des politiques. On prévoit que certains postes seront comblés par les employés de Camrose et des environs.



"Les cadres se rendront à Camrose à la fin du mois pour évaluer les possibilités de logement et soumettront ensuite leurs recommandations en fonction des besoins de la Société". (Eugène Whelan).

## Club de golf triangle d'or Inc.

Route 122, Saint-Rémi

Saison '79

Invitation à tous

18 trous ouverts au public  
Acceptons tournois,  
banquets,  
exception buffets.

Abonnement '79

disponible

FRAIS DE JEU

Semaine \$9.00

Fin de semaine \$11.00

et fêtes

Renseignements: 454-3976

DENIS BOUCHER, gérant: 454-2052



# les prix du marché

## Pommes

Le prix minimum des pommes vendues, livrées  
au détaillant  
en vigueur du 6 mars 1979

Pour les pommes conservées en entrepôts à atmosphère contrôlée:  
McIntosh et Cortland en Cell pack grosseur 96 et plus gros \$14.00, grosseur 120 à 125 \$13.00, grosseur 135 à 140 et plus petit \$12.00, Délicieuse rouge \$1.20 de plus que les prix pour la McIntosh.

McIntosh et Cortland en 8 cellos de 5 lb: \$9.50, 12 cellos de 3 lb: \$9.25 9 cellos de 4 lb: \$9.25  
Master 4 X 4: \$6.00, 40 livres vrac \$8.00 6X3 litres expérimental \$5.75.  
Pommes à jus, \$135.00 la tonne à la ferme du producteur.

\* Les prix ci-dessus nous sont fournis par Richard Lepage, répondeur au service de mise en marché du ministère de l'agriculture du Québec, Montréal 389-5156.

## Pommes de terre

Le prix des pommes de terre  
au 22 mars 1979

Les pommes de terre de catégorie no 1 en provenance du Québec

10 livres	\$0.50 à \$0.60
20 livres	\$1.00 à \$1.10
50 livres	\$2.40 à \$2.50

Les pommes de terre de catégorie no 1 en provenance du Nouveau-Brunswick

10 livres	\$0.48
10 livres Master	\$0.53
20 livres	\$0.94
50 livres de table	\$2.18

En provenance de l'île du Prince-Édouard

10 livres	\$0.58
10 livres Master	\$0.63
20 livres	\$1.11
50 livres de table	\$2.54
75 livres de table	\$3.74
75 livres grosses	\$4.90

\* Les prix ci-dessus nous sont fournis par Robert Noël, répondeur au service de mise en marché au Ministère de l'Agriculture du Québec.

## Légumes

**Betteraves:** Moyenne \$2.75-\$3.00/sac 25 lb, grosses \$4.00-\$4.25/sac de 50 lb, \$3.00-\$3.25/12 sachets de 2 livres

**Carottes** Grosses \$4.00-\$4.25/sac 50 lb, \$2.25-\$2.75/sac 25 lb, \$6.00-\$6.50/sac de 24 sachets de 2 lb ou 10 de 5 lb, Jacketed sac de 24 sachets de 2 lb ou 10 de 5 lb/\$7.25-\$7.50

**Choux** Verts gros \$9.00-\$9.50/sac de 50 lb, vert \$9.00-\$10.00/sac de 50 lb

**Échalottes françaises:** 12 sachets de 250 grammes/\$8.50

**Endives** Boîte de 8 lb/\$12.00

**Laitue frisée** Caisse de 24 unités/\$8.50-\$8.75, Boston de serre caisse de 12 unités/\$5.50-\$6.00

**Oignons** Jaunes moyens \$4.25-\$4.50/sac 50 lb, jaunes gros \$5.75-\$6.00/sac 50 lb, jaunes moyens \$5.25-\$5.50/24 sachets de 2 lb ou 10 sachets de 5 lb, jaunes petits \$0.70-\$0.75/sac de 10 lb

**Panais** \$5.25-\$5.50/12 sachets de 2 lb

**Poireaux** \$2.00-\$4.00/bottes de 12 unités

**Rutabagas** \$5.00-\$5.25/50 lb, \$3.00-\$3.25/sac 25 lb

**Sirop d'érable** caisse de 8 boîtes de 26 onces AVDP/\$18.00

N.D.L.R. Veuillez tenir compte que les prix du marché sont sujets à de rapides changements. Il est possible qu'au jour de parution, quelques modifications mineures aient eu lieu.

## Bestiaux

Agriculture Canada  
Service de la production & des marchés  
Division des bestiaux  
Rapport de Montréal sur les bestiaux  
Marché à bestiaux, de Montréal  
19, 20 & 21 mars 1979

Réceptions	Bovins	Veaux	Agneaux & moutons
Cette semaine (à date)	1021	1555	2
Semaine dernière (totales) à date 1979	1121	1205	34
	11483	13406	121

### Sommaire

**Bovins:** Les bovins s'échangeaient lentement lundi matin, les vaches perdaient de \$3.00 à \$4.00, tandis que les bouvillons, les taures et les taureaux subissaient une baisse légère. Les prix demeuraient stables par la suite pour toutes les catégories de bovins.

**Veaux** Même avec des réceptions plus élevées, lundi matin les prix demeuraient stables avec ceux de la semaine dernière. La demande était forte pour les veaux de remplacements légers. Mardi, toutes les catégories rapportaient des prix stables, sauf les veaux de choix qui étaient de stables à fermes. Les prix demeuraient les mêmes mercredi.

**Bovins:** La majeure partie des arrivages cette semaine était formée de vaches laitières de diverses qualités, lesquels étaient inférieurs à ceux de la semaine dernière. Les bovins s'échangeaient lentement lundi matin, les vaches perdant de \$3.00 à \$4.00, tandis que les bouvillons, les taures et les taureaux rapportaient des prix légèrement moins élevés. Suite à une demande modérée, les prix demeuraient inchangés pour toutes les classes de bovins tout au cours de la semaine.

Bouvillons	Taures	Vaches	Taureaux
A-1&2:	A-1&2:	D-1&2:	\$68.00-\$75.00
nil	nil	\$61.00-\$65.00	
		ventes jusqu'à \$66.25	
B's:	B's:	D-3:	
\$69.00-\$73.50	\$68.00-\$72.75	\$58.00-\$60.75	
Comcl:	Comcl:	D-5:	
nil	\$62.00-\$66.50	\$50.00-\$57.75	

**Bouvillons d'engraissement**  
Com. & Med. +600 lbs: \$76.50-\$86.00  
**Taures d'engraissement**  
Com. & Med. +500 lbs: \$65.00-\$83.50

**Veaux:** Plus nombreuses que celles de la semaine dernière, les réceptions de veaux se composaient de sujets de diverses qualités. Le marché était actif avec une bonne demande. Même avec des réceptions plus nombreuses, une forte demande pour les veaux de remplacement légers fut la raison pour laquelle les prix étaient stables pour toutes les classes de veaux lundi. Les prix demeurèrent inchangés mardi, sauf pour les veaux de choix qui étaient de stables à fermes. Les prix étaient stables mercredi.

- veaux de choix:	\$122.00-\$135.00
- quelques ventes jusqu'à:	\$141.00
- bons veaux:	\$115.00-\$121.00
- moyens:	\$105.00-\$114.00
- communs:	\$ 80.00-\$104.00
- remplacements légers bons:	\$122.00-\$199.00
- ventes jusqu'à:	\$206.00
- remplacements légers:	\$ 98.00-\$120.00 (com. & med.)

**Agneaux & moutons** ventes insuffisantes pour établir les prix.

Le prix moyen du porc à l'indice 100 en Ontario pour lundi: \$71.20 mardi: \$70.06 mercredi: \$70.36.

Les prix mentionnés sont ceux payés pour la majorité des ventes dans les diverses catégories.

J.P. MOREAU  
316 Bridge, Ste 110,  
Montréal, P.Q. H3K 2C4  
tél.: 283-7318

Code-a-phone (français): 931-6716 après 2:00 p.m.

## Éthier & Frères

SAINT-BLAISE

Mtl.: 658-6231 Rég.: 291-3151-2

**ACHETEZ  
AUX MORCEAUX  
ET ÉCONOMISEZ**

### BOEUF

	A-1	D-1
<b>CÔTE</b> (250-300 LB)	\$1.65 LB	\$1.53 LB
<b>DERRIÈRE</b> (150-200 LB)	\$1.85 LB	\$1.69 LB
<b>DEVANT</b> (150-200 LB)	\$1.45 LB	\$1.39 LB

**LONGE LONGUE** (70-90 LB)  
(Bifteck d'aloyau, (T-Bone), filet, rôti, boston)

	\$1.95 LB	\$1.79 LB
<b>LONGE COURTE</b> (25-30 LB)	\$1.89 LB	
<b>SURLONGE</b> (25-30 LB) (Rôti, filet, boston)	\$1.89 LB	
<b>HAUT-RONDE</b> (15-25 LB)	\$2.19 LB	
<b>POINTE</b> (10-15 LB) (Steak, rôti, steak haché)	\$1.99 LB	
<b>FAUX FILET AVEC OS (RIB)</b>	\$1.79 LB	

Excellent pour steak haché

<b>ÉPAULE</b> (25-35 LB)	\$1.45 LB
<b>HAUT-CÔTE</b> (25-35 LB)	\$1.45 LB

### Porc frais

<b>Côté</b> (60 À 70 LB) (Sans tête)	\$1.03 LB
<b>Fesse</b> (15-20 LB)	\$1.29 LB
<b>Épaule</b> (8-10 LB)	\$1.15 LB
<b>Côte levée</b> (Spire Rib) (5-10 LB)	\$1.59 LB
<b>Haut de patte</b> (5-10 LB)	\$0.69 LB
<b>Côtelette</b> (10 À 12 LB)	\$1.65 LB

**Maintenant disponible  
Jambons et bacons  
à l'ancienne de  
de notre fumoir**

**Réservez dès  
maintenant pour  
PÂQUES**

**DEMANDEZ NOS SPÉCIAUX  
SUR AGNEAU - CRUSTACÉS  
VEAU - CHARCUTERIE**

Tous ces prix comprennent la coupe  
l'emballage et la congélation

## Budget Parizeau

## L'agriculture récolte \$268 millions

par Marc-O. TRÉPANIÉ

Le gouvernement du Québec consacrera quelque \$268 millions à l'agriculture au cours de son exercice financier 1979-1980. Ces crédits totaux, supérieurs de \$10 millions à ceux de l'an dernier, sont répartis en neuf programmes d'activités, dont les trois principaux demeurent l'aide à la production agricole (\$121 millions), le financement agricole (\$50,5 millions) et la commercialisation des produits agro-alimentaires (\$32 millions).

Annonçant les choix budgétaires du gouvernement à l'occasion de son

discours sur le budget le mardi 27 mars dernier, le ministre des Finances et du Revenu du Québec, M. Jacques Parizeau, a déclaré que "le relèvement de l'agriculture a été si prononcé depuis quelque temps que l'on aurait tort de ne pas poursuivre dans la même voie".

"Le drainage souterrain, les travaux mécanisés, les silos à la ferme et les silos régionaux, la hausse des plafonds de prêts aux exportations, l'agrandissement de la raffinerie de sucre de Saint-Hilaire, l'expansion de la SOQUIA (Société québécoise

d'initiatives agro-alimentaires), l'investissement dans les troupeaux tout cela mêle l'activité privée et les initiatives gouvernementales avec un bonheur que le progrès de notre agriculture se confirme constamment" ajouta le ministre Parizeau.

## Production

Dans l'ensemble, la présente année fiscale sera consacrée à la production et à la mise en marché.

En effet, comme le souligne un communiqué de presse émanant du ministère des Finances, "\$143 millions seront affectés par le ministère de

L'Agriculture à l'amélioration de la production, ce qui regroupe la recherche et l'enseignement technique, la mise en valeur des productions animales et végétales, diverses mesures d'aide à l'amélioration foncière, comme le drainage des terres agricoles, où on maintiendra le rythme de croisière de 90 millions de pieds de drain".

"Pour la mise en marché, poursuit-on, le gouvernement consacrera \$30,6 millions, notamment pour le contrôle de la qualité, le développement des entreprises de transformation et celui des marchés extérieurs et intérieurs. La

Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires (SOQUIA) verra son capital

social augmenté de plus de 50%, passant de \$13 millions à \$20 millions".

## Contenu et objectifs

## Neuf programmes du ministère

L'ensemble des interventions du gouvernement du Québec dans le domaine agricole sont réparties en neuf programmes spécifiques.

Cette manière de procéder, appelée la budgétisation par programme, est d'ailleurs appliquée pour tous les ministères. Notons que l'activité gouvernementale totale comprend 177 programmes.

Les neuf programmes du ministère de l'Agriculture, les sommes qui y sont consacrées et leur contenu sont les suivants:

## Planification

Le programme "Planification, recherche et enseignement" (\$18,4 millions) vise à orienter l'évolution de l'agriculture en fonction des besoins du milieu, trouver la solution à des problèmes au moyen de la recherche ainsi que de former des hommes compétents en agriculture.

## Financement

Par le financement agricole (\$32,7 millions), le ministère vise à promouvoir

la rentabilité des exploitations agricoles en leur procurant un financement adéquat.

Notons que ce programme englobe le crédit agricole, le crédit agricole par les institutions privées, l'amélioration des fermes, le crédit à la production, le prêt agricole, la mise en valeur des exploitations agricoles et le réaménagement foncier.

## Production

Le programme d'aide à la production agricole, le programme le plus important avec des crédits de \$121,7 millions, vise à améliorer le rendement des cultures et de l'élevage, assurer une main-d'oeuvre agricole suffisante et diversifier la production selon les possibilités du milieu.

Les quatre principaux éléments en sont la mise en valeur des productions, l'amélioration foncière, assainissement des sols et conservation des eaux, le soutien de l'emploi agricole et les services régionaux.

## Assurance-récolte

Bien connue, la Régie de

l'assurance-récolte (\$6,5 millions) est un organisme dont le but est de compenser en partie les pertes de rendement dans les récoltes causées par la mauvaise température.

## Commercialisation

Quant au programme de commercialisation des produits agro-alimentaires (\$31,9 millions) dont les composants sont le développement des entreprises de transformation, le développement des marchés et le contrôle de la qualité des produits, il est destiné à promouvoir le développement du secteur secondaire agro-alimentaire, élargir les marchés intérieurs et extérieurs et assurer des prix équitables aux producteurs et des produits de qualité aux consommateurs.

## Marchés agricoles

La Régie des marchés agricoles du Québec, dont le rôle consiste à surveiller, coordonner et améliorer la mise en marché des produits agricoles ainsi qu'à renforcer le pouvoir de marchandage des producteurs, s'est pour sa part vue accorder un

budget d'opérations de \$1,3 million.

## Assurance-stabilisation

Du côté de l'assurance-stabilisation des revenus agricoles, le programme a été augmenté d'environ \$40,000, passant de \$8,720,800 à \$8,759,300.

L'assurance-stabilisation, rappelons-le, a été créée afin de garantir un revenu annuel aux producteurs qui opèrent selon les structures de production et de mise en marché prévues par un régime.

## Gestion et soutien

Le programme de gestion interne et de soutien (\$16,2 millions) consiste à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion de l'ensemble des programmes du ministère.

## Territoire agricole

Enfin, \$12,4 millions ont été affectés au programme de gestion du territoire agricole dont l'objectif est de conserver à l'agriculture les sols arables.



M. Jacques Parizeau

## Protection du territoire

## Budget de \$1,8 million

Le premier budget d'opérations de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (C.P.T.A.Q.), créée par la loi 90 sur la protection du territoire agricole, est de l'ordre de \$1,862,500.

Cette Commission s'inscrit à l'intérieur des activités du programme de gestion du territoire agricole, programme qui regroupe aussi la

protection du territoire proprement dite et les contributions aux taxes foncières, municipales et scolaires sur les fermes.

Notons que le gouvernement a haussé le remboursement des taxes foncières et a doublé la subvention dans le cadre de la loi de mise en valeur et les prévisions non-budgétaires pour les activités de la banque de sols.

## Budget 1979-1980

Programmes	1978-1979	1979-1980
Planification, recherche et enseignement	\$ 16,882,600	\$ 18,474,000
Financement agricole	\$ 52,370,200	\$ 50,549,500
Aide à la production agricole	\$115,259,700	\$121,718,000
Régie de l'assurance-récolte du Québec	\$ 5,989,900	\$ 6,528,900
Commercialisation des produits agro-alimentaires	\$ 33,824,900	\$ 32,034,100
Régie des marchés agricoles du Québec	\$ 1,200,900	\$ 1,322,300
Assurance-stabilisation des revenus agricoles	\$ 8,720,800	\$ 8,759,300
Gestion interne et soutien	\$ 14,878,900	\$ 16,290,600
Gestion du territoire agricole	\$ 9,521,100	\$ 12,458,000
<b>TOTAL</b>	<b>\$258,149,00</b>	<b>\$268,134,700</b>



Michel Bédard

## Avocat

Il me fait plaisir d'annoncer l'ouverture de mon bureau au 231 rue Longueuil, à Saint-Jean. Membre du barreau du Québec depuis trois ans, j'ai obtenu une licence en droit de l'université Laval après avoir complété mes études collégiales à Saint-Jean.

## HEURES DE BUREAU

9 h. à 17 h.: lundi au vendredi  
19 h. à 21 h.: mercredi, jeudi et vendredi

Pour rendez-vous:  
**347-8220**

Loque américaine

# Cause de ravages dans les ruchers

La loque américaine est la maladie qui cause le plus de ravages dans les ruchers.

Elle est due à une bactérie pathogène (*Bacillus larvae*) découverte en 1904 par

White. Les spores résistent aux désinfectants et ne sont pas affectées par les températures extrêmes. Des recherches ont prouvé qu'elles peuvent provoquer une infection après cinquante ans.

C'est du moins ce qu'on peut lire dans un document publié par la division de l'apiculture du ministère de l'Agriculture du Québec. La loque américaine attaque le couvain dès le stade larvaire mais le couvain se rend presque toujours au stade de l'operculation.

Il n'y a pas une seule race d'abeille qui puisse y résister. Le bacille se retrouvant dans le miel, les abeilles répandent donc la maladie en nourrissant les larves. Les larves de reines et de faux-bourçons sont susceptibles d'être atteintes mais à un degré moindre que les larves d'ouvrières.

Les larves saines sont d'un blanc nacré, légèrement bleuâtre, mais quand elles sont atteintes, elles prennent une teinte foncée tirant sur le brun. Les opercules d'un couvain sain sont de formes convexes tandis que celle d'un couvain infecté sont

concaves et sont presque toujours percé d'un petit trou ébréché et irrégulier.

La langue de la pupe ou nymphe est très souvent attachée à la partie supérieure de la cellule.

Le document continue en indiquant que l'odeur qui se dégage du couvain est caractéristique, elle ressemble à s'y méprendre à celle de la colle forte. C'est par la viscosité des larves malades que l'on reconnaît le plus facilement la loque américaine. Il suffit d'introduire un cure-dent dans une cellule atteinte. Si le filament s'étire d'un demi à deux pouces lorsqu'on retire le cure-dent, on est presque à coup sûr en présence de la loque américaine.

Au Québec, les colonies malades et le matériel apicole sont détruits. Si un apiculteur achète du matériel usagé dont l'état sanitaire n'est pas certain, il faut faire fondre les rayons pour la récupération de la cire et faire bouillir le matériel à la soude caustique dont la concentration est d'une livre par gallon d'eau.

## Médicaments

Le ministère de l'Agriculture conseille l'emploi de la terramycine dans un seul cas précis: lorsque l'apiculteur découvre un signe de cette maladie, il doit prévenir l'inspecteur de rucher de son comté. Même s'il n'y a que quelques cellules malades, la ou les ruches atteintes doivent être brûlées afin d'éviter la contamination et l'administration d'un traitement à la terramycine doit être fait le plus tôt que possible aux ruches qui ne présentent pas

de symptômes. A titre préventif ce traitement doit être répété tous les dix jours jusqu'à un total de cinq.

L'année suivante aucun traitement ne doit être donné afin de ne pas cacher

les symptômes de la loque et s'assurer de la disparition totale de la maladie. Selon le document, il ne faut ménager aucune précaution contre cette maladie difficile à enrayer.



Les vieux rayons doivent être remplacés à raison de quatre à cinq par ruche par année. (Photo François Paquette)



Il est préférable de détruire les essaims de source inconnue. (Photo Jacques Paul)

## Propagation

# Pillage, essaims et matériel usagé

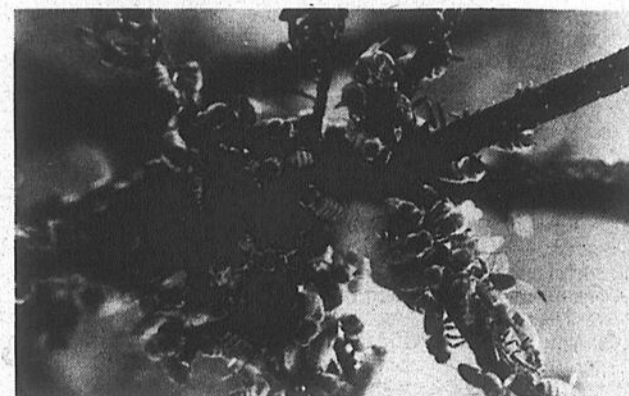
La loque américaine peut se propager par le matériel apicole usagé, le pillage et les essaims. Tout le matériel acheté chez un apiculteur où l'on a vérifié l'absence de maladie d'abeilles doit être utilisé l'année même de l'achat. Il faut cependant prendre soin de ne pas mêler les nouvelles ruches avec les anciennes afin de vérifier l'apparition de la maladie et apporter un traitement s'il y a lieu. On ne doit pas traiter le matériel dès le début pour permettre à la maladie de se manifester. Il ne faut jamais emprunter ou prêter du matériel apicole et on ne doit acheter que du matériel neuf ou exempt de maladie.

Afin d'éviter le pillage, tout le matériel doit être remis. Le miel et le pollen étant d'excellents véhicules de la maladie, il est déconseillé d'en acheter d'un rucher étranger pour alimenter le sien. Le transfert de rayons est une chose à éviter tant que l'on n'est pas certain de la disparition de la maladie et spécialement pour les vieux rayons qui sont la principale source de la maladie. Un système de rotation doit être établi pour remplacer les vieux rayons à raison de quatre à cinq par ruche par année.

Il est préférable de détruire les essaims de

source inconnue, puisqu'en les ennuçant, on risque l'infection générale du rucher. Il importe également de faire respecter les distances minimales entre les ruchers; une distance de deux milles diminue le danger de contamination et facilite le contrôle de la maladie.

Il est établi qu'il y a de deux à quatre paquets d'abeilles sur mille, soit moins de 0,5%, qui sont atteints de maladies. Une vérification, trente jours après l'introduction des abeilles, apparaît essentielle pour déterminer rapidement les ruches "loqueuses".



## Henryville

# Vol de ruches

Un vol pour le moins inusité a eu lieu dans une grange du rang du Bord de l'eau à Henryville. Des individus se sont emparés de cinquante boîtes qui servent normalement à abriter des ruches.

Ce vol ne comporte pas véritablement une perte matérielle puisque ces ruches n'étaient plus utilisées en raison d'une maladie contagieuse, qui se propage d'une ruche à l'autre, dont elles sont porteuses. C'est un inspecteur du ministère de l'Agriculture qui aurait prescrit la non utilisation de ces boîtes. La mise en circulation ou la réutilisation de ces boîtes pourraient avoir des conséquences graves pour

les apiculteurs de la région, puisqu'elles pourraient transmettre la "loque américaine". Cette maladie entraîne l'autodestruction de la ruche.

Le caporal Jacques Ferland du détachement de la Sûreté du Québec à Saint-Jean demande aux personnes qui se verraient offrir des ruches à un prix modique, de communiquer avec la Sûreté du Québec. Le vol a été perpétré à la mi-mars, aussi il est possible que certaines des boîtes aient déjà été remises en circulation.

La loque américaine qui n'est pas dangereuse pour la consommation du miel chez les hommes, contamine le bois, la cire et le miel.

Vente  
printemps  
action '79



1470 St-Paul NORD  
FARNHAM TÉL.: 293-5502 ou 293-5533

Ça s'en  
vient  
la grande  
vente



Les  
18-19-20-  
21  
avril  
Action '79

Drains en plastiques

# Seuls les matériaux conformes aux normes seront considérés pour fins de subventions

Parmi les drains en plastique, seuls ceux qui sont conformes aux normes du Bureau de normalisation du Québec (B.N.Q.) figurent, dès cette année, comme matériaux acceptés par le ministère de l'Agriculture du Québec pour les travaux subventionnés en drainage souterrain.

On se rappellera que pour obtenir l'assistance financière du ministère de l'Agriculture du Québec, les agriculteurs doivent se conformer à certaines exigences du ministère, notamment en ce qui a trait à la nature des matériaux utilisés.

Toute installation faite en totalité ou en partie avec des produits non approuvés ne peut pas être, en effet, l'objet de subvention.

**Matériau**

Vous faites effectuer des travaux de drainage souterrain et vous avez opté pour le drain en plastique. Mais lequel choisir parmi la gamme de tuyaux disponibles? Si la qualité vous importe, le ministère de l'Agriculture du Québec exige un produit conforme aux normes du Bureau de normalisation du Québec (B.N.Q.). Le tout nouveau "billet de livraison", qui

accompagne désormais chaque tuyau, indique clairement si le produit est conforme ou non.

Le B.N.Q. a déterminé des normes relatives aux dimensions, caractéristiques et méthodes d'essai pour le contrôle des tuyaux en plastique. Il exerce une surveillance et décerne un certificat de conformité aux produits répondant à ses exigences. Cela constitue une protection pour l'agriculteur, qui peut reconnaître avec certitude un produit de qualité supérieure.

La conformité des tuyaux en plastique aux normes du B.N.Q. devient donc, cette année, l'exigence du ministère en ce domaine. C'est l'agriculteur, lui-même, qui doit s'assurer de la conformité des matériaux qu'il achète et il devra, bien sûr, être en mesure de fournir toutes les preuves nécessaires au ministère de l'Agriculture du Québec. Cette dernière tâche est singulièrement simplifiée par l'apparition d'un nouveau "billet de livraison" regroupant toutes les informations pertinentes.

**Le "billet de livraison"**

Un billet de livraison est maintenant joint à chaque tuyau. Pour savoir si le

produit est conforme aux normes du B.N.Q., l'agriculteur vérifie la présence ou non, sur le billet, d'un numéro de "certificat de conformité". Si le numéro est présent, il s'agit bel et bien d'un produit conforme et approuvé. C'est simple et rapide à vérifier.

En plus du numéro du certificat de conformité, l'agri-

culteur doit absolument fournir le nom du fabricant et le numéro de lot au ministère de l'Agriculture du Québec, lorsqu'il est question d'assistance financière.

**Pensons métrique!**

Le diamètre et la longueur des tuyaux sont désormais mesurés en millimètres

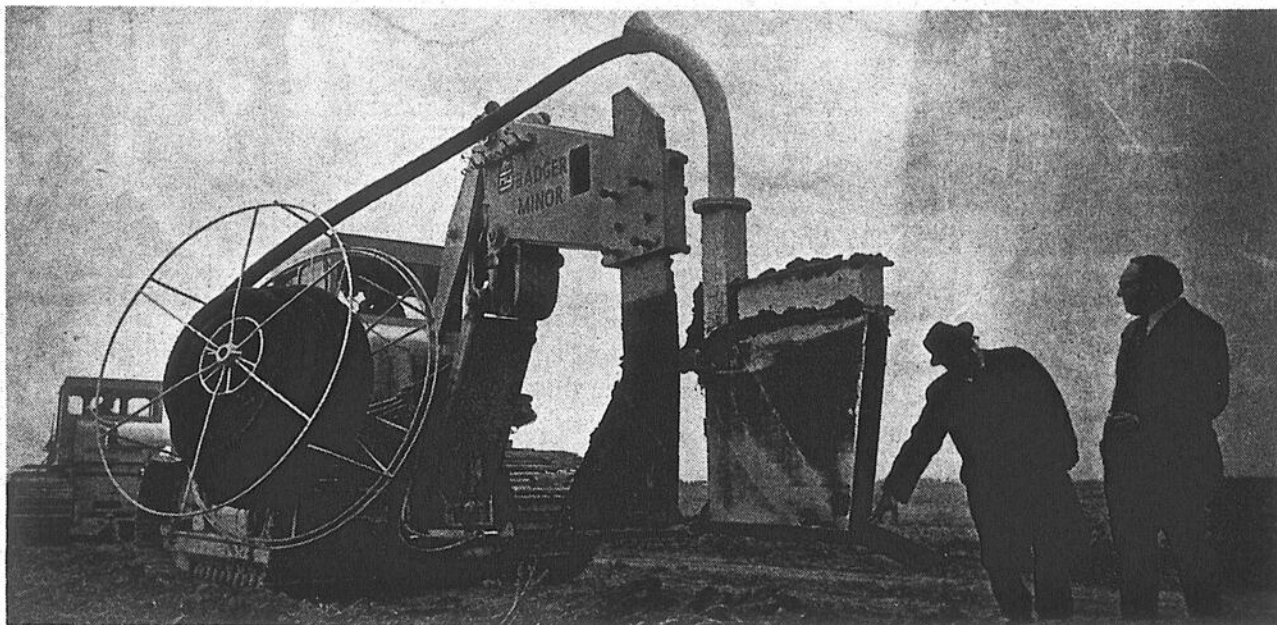
(mm) et en mètres (m). Le tableau suivant indique les concordances entre l'ancien et le nouveau système de mesure:

Bref, un tuyau de 100 mm équivaut à un tuyau de 4 pouces. Les longueurs sont maintenant normalisées et le tuyau de 100 mm sera toujours livré en longueur de

75 mètres.

Pour des renseignements supplémentaires, adressez-vous au bureau de renseignements agricoles de votre région ou de votre localité.

Pour de plus amples renseignements on peut entrer en communication avec Mlle Francine Lemay en composant le numéro (418) 643-3370.



Seuls les matériaux conformes au Bureau de normalisation du Québec seront considérés pour fin de subvention par Agriculture Québec.

NOUVELLE ADRESSE: 100 RUE BOUTHILLIER —

NOUVELLE ADRESSE: 100 RUE BOUTHILLIER —



**ZODIAC SUPREME**

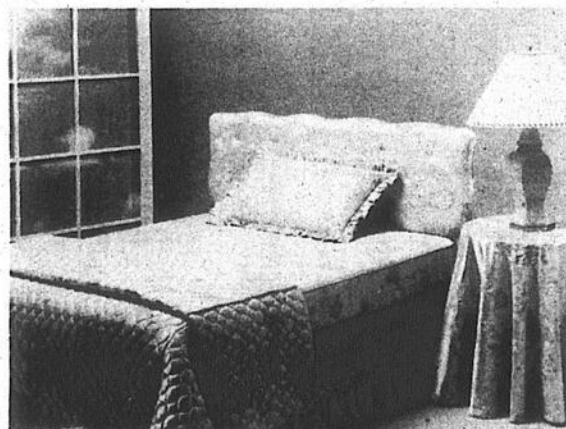
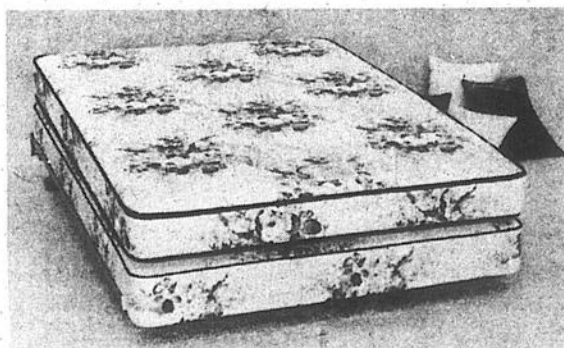


**ZODIAC SUPREME**

Lorsque vous désirez un matelas qui vous offre la qualité, le confort et la durabilité, pensez à ZODIAC Suprême. Choix varié dans les coloris.



**ZODIAC SUPREME**



Zodiac Suprême: Choix, qualité, confort, durabilité =



NOTRE NOUVELLE ADRESSE

**Coache et Perron Ltée**

100 rue Bouthillier, Saint-Jean 347-3005 - 347-0465

NOUVELLE ADRESSE: 100 RUE BOUTHILLIER — NOUVELLE ADRESSE: 100 RUE BOUTHILLIER —

NOUVELLE ADRESSE: 100 RUE BOUTHILLIER — NOUVELLE ADRESSE: 100 RUE BOUTHILLIER —

NOUVELLE ADRESSE: 100 RUE BOUTHILLIER —

NOUVELLE ADRESSE: 100 RUE BOUTHILLIER —

Offerte par Québec

# Majoration du prix garanti pour la betterave à sucre

Le ministre de l'Agriculture du Québec, M. Jean Garon, annonce une majoration du prix moyen garanti offert aux producteurs de betteraves à sucre. En effet, un communiqué remis par le député Jacques Beauséjour du comté d'Iberville révèle que les producteurs pourront compter cette année sur un prix basé sur leurs coûts de production et une rémunération équivalente à celle d'un ouvrier spécialisé.

C'est donc dire qu'un prix minimum de \$28.44 la tonne métrique sera accordé pour la betterave récoltée en 1979, comparativement à \$26.46 la tonne, l'an dernier.

#### Mesure temporaire

En annonçant cette déci-

sion, le ministre Garon a toutefois rappelé qu'il s'agit d'une mesure temporaire destinée à inciter les producteurs à accroître les superficies en culture. Il est en outre indiqué qu'en 1978, la première application d'un prix moyen garanti avait coïncidé avec une hausse de 41%.

Ce niveau est cependant considéré par le ministère de l'Agriculture comme inférieur à la capacité de traitement de la raffinerie de sucre du Québec, à Saint-Hilaire, qui est évaluée à 10,000 acres. De plus, le Québec vient de se porter acquiescent, à l'occasion d'une vente à l'encan, des installations d'une raffinerie américaine ayant cessé ses

opérations. La réinstallation au Québec de ces équipements permettrait de doubler la capacité de traitement.

#### Incitation

L'établissement d'un prix moyen garanti et l'achat de nouvelles installations de raffinage constitueraient des étapes de la politique sucrière mise de l'avant par le Gouvernement du Québec en vue d'augmenter notre autosuffisance dans ce domaine qui est actuellement limitée à 4 ou 5%. "La betterave à sucre constitue de plus une culture de rotation très importante puisque, loin d'appauvrir les sols, elle les enrichit et contribue à les aérer", constate-t-il.

Son intérêt est donc considérable à plusieurs points de vue et c'est ce qui a amené le ministre de l'Agriculture à recommander l'adoption d'un prix de soutien, qui a un caractère nettement incitatif. Tout en s'inspirant des principes de l'assurance-stabilisation des revenus agricoles, cette mesure revêt en effet un caractère exceptionnel en ce sens qu'elle ne nécessite pas un adhésion des producteurs ni de contribution de leur part. De plus, elle n'est valide que pour un an, alors que les différents régimes d'assurance-stabilisation le sont pour cinq ans.

#### Impact

Cette situation particulière s'explique donc par la nécessité pour le Gouvernement du Québec de mesurer l'impact d'une sécurité de revenu sur l'accroissement de la production avant de prendre une décision finale quant à l'augmentation de la capacité de traitement de la raffinerie de sucre du Québec et l'établissement d'un régime régulier d'assurance-stabilisation des revenus dans ce secteur.

Le Gouvernement du Québec n'a donc pas ménagé ses efforts, a souligné M. Garon, en vue de créer les conditions favorables à un développement de la culture de la betterave à sucre sur son territoire. La réponse définitive repose toutefois entre les mains des producteurs qui pourront la donner dès ce printemps en mettant en culture des superficies accrues.



#### Stabilisation des revenus

Dans le cadre d'un programme de stabilisation des revenus agricoles, le gouvernement fédéral versera un montant de \$31.97 la tonne métrique aux producteurs ayant produit du blé pour "consommation humaine" en '77. Les producteurs concernés peuvent se prévaloir d'un formulaire de demande en s'adressant auprès de son Union des producteurs agricoles locale.



#### Avis de négociation du plan de la zone agricole

A la corporation municipale de **Iberville**

Avis vous est donné, conformément à l'article 47 de la Loi sur la protection du territoire agricole, que dans les cent quatre-vingts jours de cette date, la Commission s'adressera au gouvernement pour obtenir un décret établissant le plan du territoire agricole de la municipalité.

S'il y a entente entre la Commission et la corporation municipale, après avoir pris en considération les représentations faites par les personnes intéressées, la Commission préparera le plan de la zone agricole et le soumettra au gouvernement, accompagné de son avis et d'un mémoire d'entente.

A défaut d'entente, la Commission préparera le plan de la zone agricole en prenant en considération les représentations qui lui seront faites et celles faites à la corporation municipale, et le soumettra au gouvernement, accompagné de son avis.

Toute personne intéressée peut faire des représentations à la corporation municipale visée et en aviser la Commission ou lui en transmettre copie.

La corporation municipale doit tenir une assemblée publique pour entendre les représentations des personnes intéressées en donnant un avis d'au moins dix jours dans un journal diffusé dans la municipalité.

 Commission de protection du territoire agricole du Québec

Roger Langlais  
Le secrétaire de la Commission,



COMPTOIR AGRICOLE SABREVOIS INC.  
Route 133, Sabrevois - JOJ 2G0 - Cté Iberville, Qué.

#### VENTE DE PRINTEMPS DE PNEUS EN INVENTAIRE

OFFRE LIMITÉE

Pneus arrière tracteurs		Pneus avant tracteurs	
12.4 x 24	4 ply \$108.00	600 x 16	6 ply \$32.00
13.6 x 24	4 ply \$126.00	750 x 16	6 ply \$38.00
14.6 x 24	6 ply \$148.00	11 x 15	6 ply \$75.00
18.4 x 26	6 ply \$242.00	<b>Pneus de Wagons</b>	
11.2 x 28	4 ply \$106.00	11 L x 15	8 ply
12.4 x 28	4 ply \$138.00	12.5 x 15	10 ply
13.6 x 28	4 ply \$148.00	14 L x 16.1	10 ply
14.9 x 28	6 ply \$156.00	16.5 x 16.1	12 ply
16.9 x 28	6 ply \$198.00		
12 x 30	\$150.00		
16.9 x 30	6 ply \$198.00		
18.4 x 30	6 ply \$237.00		
16.9 x 34	6 ply \$234.00		
18.4 x 34	6 ply \$249.00		

INSTALLATION SUR DEMANDE

Comptoir agricole Sabrevois Inc.

Tél.: 346-9431

GRANDE VENTE 30e ANNIVERSAIRE —

GRANDE VENTE 30e ANNIVERSAIRE —

# Grande vente 30e anniversaire CHEZ Brien Ameublement

3 ÉTAGES DE MEUBLES EN EXPOSITION

## liberty

MEUBLES Daveluyville Ltee. FURNITURE LTD.

PRINCEVILLE

## Bergeron Ltée Ltd.

MEUBLES EDRA INC.

LES MEUBLES BROUILLET INC.

## Pepler

Sklar FURNITURE LIMITED

## St-Barthélemy

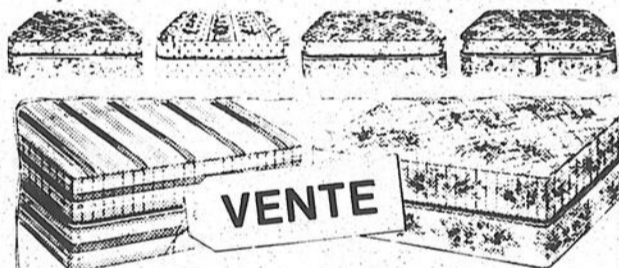
### Super spéciaux 30e anniversaire

Ameublement moderne colonial - série le baron comprenant 21 morceaux  
SPÉCIAL BRIEN

# \$1,599.00

**20% à 40%**  
de réduction  
dans les marques  
les plus réputées

VENTE  
30e  
anniversaire



VENTE

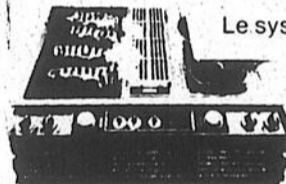
VENTE  
30e  
anniversaire

**20% à 40%**  
de réduction  
dans les marques  
les plus réputées

ATTENTION  
avec tout achat d'ameublement  
**Gratuit**  
un aspirateur EURÉKA

matelas Sealy modèle Chiro  
PLUS À PARTIR DE  
**\$79.95**

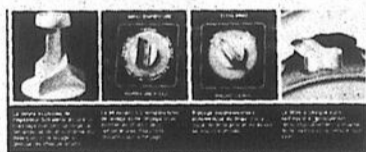
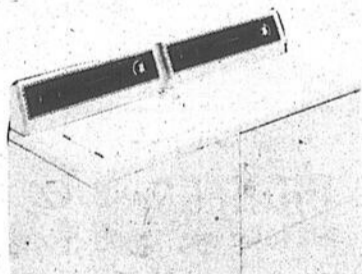
LA PAIRE



Le système de cuisson ultime...

JENN-AIR

PRIX COÛTANT PLUS 10%



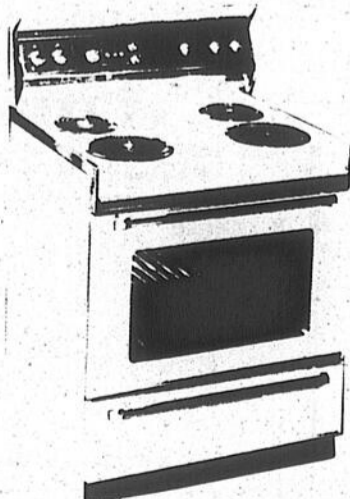
Laveuse et sècheuse  
McCLARY

Laveuses ET sècheuses AUTOMATIQUES  
Lave-vaisselle  
50 ANS DE GARANTIE  
PRIX COÛTANT PLUS 10%

MAYTAG LA COMPAGNIE FIABLE



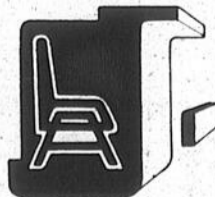
Réfrigérateur  
McClary  
17 pi. cu.



cuisinière McClary 30"

SUPER-SPÉCIAL BRIEN  
4 morceaux  
cuisinière 30"  
réfrigérateur 17 pi. cu.  
LAVEUSE ET SÈCHEUSE

# \$1,499.00



**BRIEN**  
AMEUBLEMENT

169 EST. RUE PRINCIPALE.  
FARNHAM, QUÉ. J2N 1L2  
FARNHAM (514) 293-4196  
MTL (514) 658-7400

GRANDE VENTE 30e ANNIVERSAIRE —

GRANDE VENTE 30e ANNIVERSAIRE —

GRANDE VENTE 30e ANNIVERSAIRE —

GRANDE VENTE 30e ANNIVERSAIRE —

GRANDE VENTE 30e ANNIVERSAIRE —

GRANDE VENTE 30e ANNIVERSAIRE —

GRANDE VENTE 30e ANNIVERSAIRE —

GRANDE VENTE 30e ANNIVERSAIRE —

Gaz propane et électricité

# Les équipements doivent se conformer à des normes de sécurité très sévères

Un agriculteur achète un séchoir à céréales, l'installe, puis demande à un fournisseur de gaz propane de raccorder l'appareil pour l'alimenter en combustible. À sa grande surprise, ce dernier refuse d'effectuer le travail. Parce que le système d'alimentation et de contrôle du séchoir acheté n'est pas conforme aux

normes de la Régie de l'électricité et du gaz et de l'ACNOR (CSA), la loi interdit au fournisseur de faire le raccord.

Renseignements pris, il en coûtera fort cher au malheureux agriculteur pour rendre son séchoir conforme aux normes en vigueur.

**Mauvaises surprises**

Tous les appareils et accessoires alimentés au gaz ou à l'électricité sont sujets à des normes sévères. Ces normes régissent la construction et le mode de fonctionnement de ces appareils. Elles visent à protéger l'utilisateur puisque l'emploi du gaz et de l'électricité,

comme sources d'énergie, présente de sérieux dangers tels l'explosion et l'électrocution.

Plusieurs organismes ont établi des normes:

- UL Underwriter's Laboratories
- ULC Underwriter's Laboratories du Canada
- ACNOR Association canadienne de normalisation
- CSA Idem (Canadian Standard Association)
- CGA Canadian Gas Association

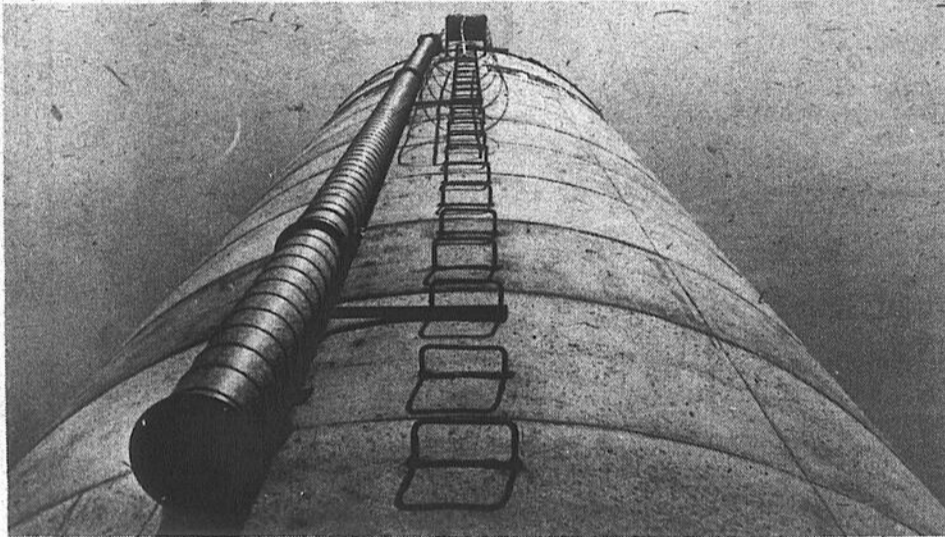
Tous les appareils respectant ces normes portent les lettres d'identification d'un de ces organismes, soit gravées sur le métal ou inscrites sur un collant.

Que ce soit pour un ventilateur, un aérotherme, un séchoir à céréales, une éleveuse (poulailler), un refroidisseur à lait, un videur de silo, un nettoyeur d'étable ou pour tout moteur et contrôle électriques, l'agriculteur doit se protéger en n'achetant que des appareils conformes affichant un des sigles UL, ULC, ACNOR, CSA, CGA. Il en va de sa sécurité physique autant que

financière.

Toutes personnes qui désireraient plus de renseignements sur le sujet peuvent entrer en communication avec les

responsables de l'information du ministère de l'Agriculture du Québec en contactant Mlle Francine Lemay au numéro (418) 643-3370.



Le producteur agricole qui s'achète des équipements de ferme doit s'assurer que ceux-ci se conforment aux normes de sécurité en vigueur.

*Éleveurs de faisans*

## Une association à votre service

Quelque cent éleveurs de faisans de la province se regroupaient en avril '77 pour ainsi former l'Association des éleveurs de faisans du Québec. L'Association vise tout d'abord à promouvoir l'élevage, la chasse et la consommation du faisan sur tout le territoire de la province.

D'après le communiqué de presse émanant du ministère de la l'Agriculture du Québec, l'Association espère amener les éleveurs à mieux se connaître en leur permettant d'échanger idées et opinions lors des différentes

activités prévues au calendrier.

**Adhésion**

Tous les éleveurs de faisans du Québec, sans exception, peuvent faire partie de l'Association. Pour de plus amples informations, les personnes intéressées devront écrire à: l'Association des éleveurs de faisans du Québec, 187, R.R. Nord, Saint-Hyacinthe, J2S 7B4. Il est également possible de rejoindre l'Association en composant le numéro 1-514-799-4396.

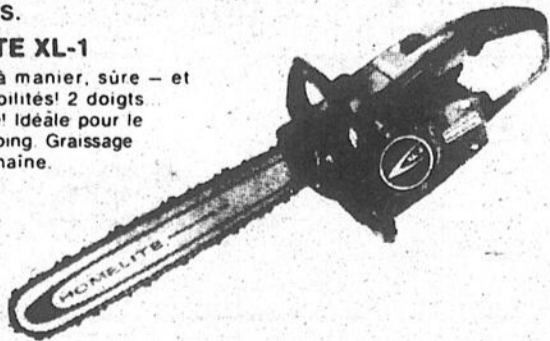
**\$30.00** DANS VOS POCHEs

SI VOUS PROFITEZ TOUT DE SUITE DE L'OFFRE SPÉCIALE DE HOMELITE!

Les coûts continuent de grimper, de grimper sans cesse... Vous avez donc tout à gagner en achetant une tronçonneuse Homelite dès aujourd'hui. C'est un investissement qui vous rapportera pendant longtemps. Les tronçonneuses Homelite ont de l'endurance. Et à ces prix incroyables, elles représentent des aubaines comme il ne s'en fait plus.

**LA HOMELITE XL-1**

Légère, facile à manier, sûre — et pleine de possibilités! 2 doigts et elle est partie! Idéale pour le chalet et le camping. Graissage manuel de la chaîne. Lame de 12"\*



**ETHIER & FRERES**  
SAINT-BLAISE

MTL: 658-6231

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

**Attention CULTIVATEURS**  
C'est le temps pour les bons prix et le choix  
**Escomptes spéciaux**

**SEMENCES DE MARQUE PIONEER**  
Pioneer Hi-Bred Limited  
pour de meilleures récoltes  
3975 A encore disponibles  
et autres bonnes variétés

**ATTENTION CULTIVATEURS**  
SOMMES ACHETEUR

ORGE      MAIS

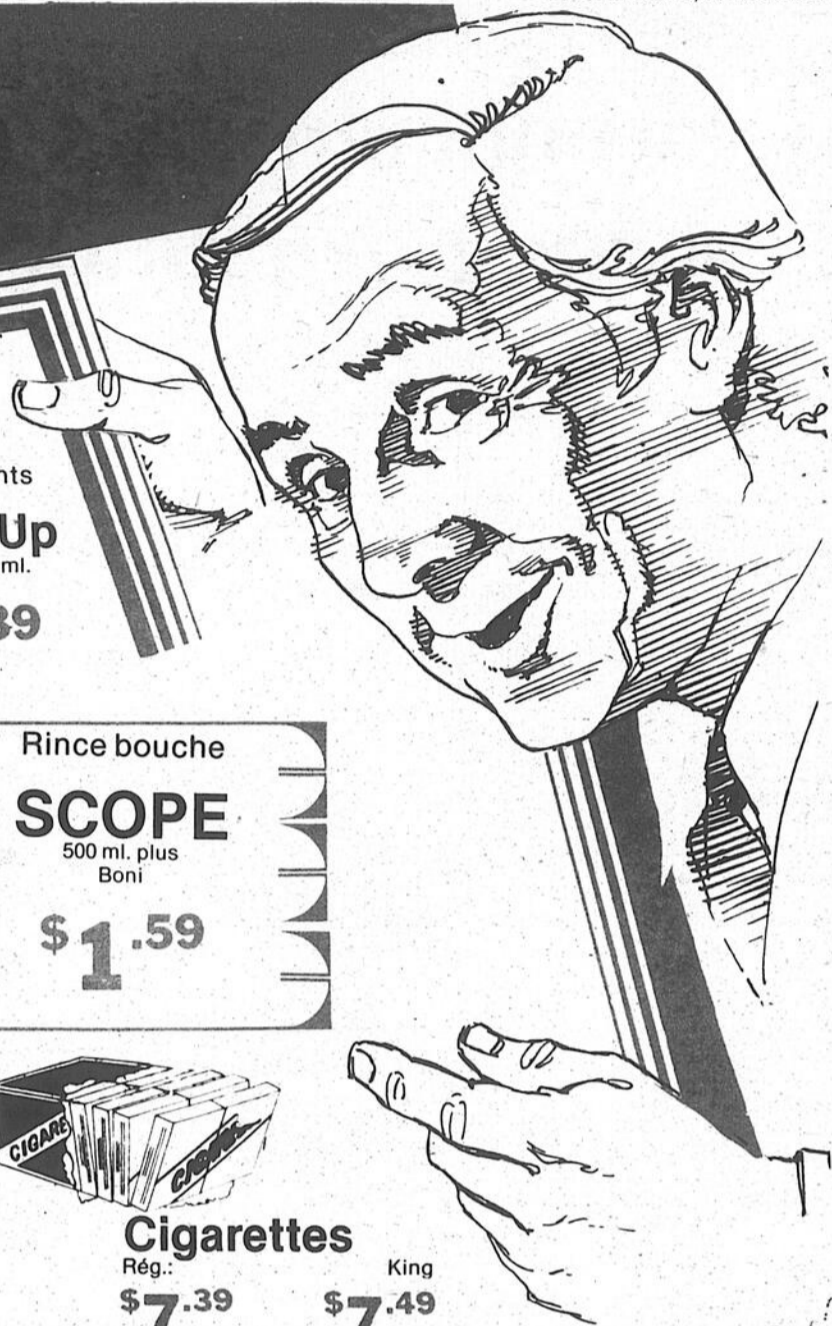
SARRAZIN

**Distributeur CYANAMID**  
Engrais Aéro pour des meilleurs prix commandez Maintenant

**ÉTHIER & FRÈRES ENR.**  
Saint-Blaise  
**347-9077      291-3151**



VOTRE MAGASIN D'ESCOMPTE  
**FANTASTIC**  
246 RICHELIEU SAINT-JEAN



Lotion  
**Oil of Olay**  
Format 100 ml.  
Valeur \$6.75  
**\$3.99**

Pâte à dents pour dentier  
**Dentu-crème**  
Format 100 ml.  
**\$1.19**

**Dentu-Creme**  
TOOTH PASTE FOR CLEANING FALSE TEETH

Pâte à dents  
**Close-Up**  
Format 150 ml.  
**\$1.39**

Rince bouche  
**SCOPE**  
500 ml. plus Boni  
**\$1.59**

Lotion pour les mains  
**WONDRA**  
Format 180 ml.  
**.99**

**Cigarettes**  
Rég.: **\$7.39** King **\$7.49**

Lait magnésique  
**PHILLIP'S**  
Format 12 oz.  
Régulier  
Menthe  
**.99**

**Wizard**  
Format 6 oz.  
10 essences  
**.49**

**SEL DE FRUITS**  
**ENO**  
Format 200 gr.  
**\$1.39**

Serviettes humides  
**WET-ONES**  
Format 70's  
**\$1.19**

Permanent pour la maison  
**Fashion Quick**  
Régulier  
Douce  
Super  
**\$1.89**

Désodorisant en bille Gillette  
**Uni-Sec**  
Format 50 ml.  
**\$1.19**

Chocolat aux cerises  
**LOWREY**  
Format 300 gr.  
**\$1.99**

Rasoir jetable  
**BIC**  
3 rasoirs  
**3/.29**

Nettoyeur à bain  
**Sani-foam**  
Format 14 oz.  
**.79**

Shampooing  
**Clairol**  
Condition II  
Format 16 oz.  
3 sortes  
**\$1.49**

Savon à vaisselle  
**Dove**  
Format 24 oz.  
**.69**

Pour la vaisselle  
**ALL**  
Format 65 oz.  
**\$2.39**



U.P.A.

Nouvelles orientations

## Environnement

N.D.L.R. Au cours des prochaines semaines, nous publierons dans nos pages une série d'articles émanant d'une brochure que vient de faire paraître la Fédération de l'Union des producteurs agricoles du Québec. Cette brochure traite principalement des résolutions étudiées et adoptées par le cinquante-quatrième congrès général annuel de l'Union des producteurs agricoles, tenu à Québec les cinq, six, sept et huit décembre derniers. Il s'agit en fait des nouvelles orientations et politiques pour la saison 1978-79.

Environnement

Plusieurs demandes ont été soumises lors du congrès, en ce qui a trait à l'environnement. Ces demandes concernent les règlements relatifs aux exploitants de production animale. Dans un premier temps, il a été demandé que soit reconnu le droit de premier occupant, et ce pour ce faire, soit ajouté l'article suivant: "au moment de la demande d'un permis d'agrandissement, les habitations qui se sont construites dans les trente années précédant la demande de permis et dont la construction est postérieure à celle des bâtiments de la ferme ne seront pas considérées au chapitre des distances à respecter par rapport aux habitations voisines ou par rapport aux agglomérations".

Immeubles

Le congrès général demande de distinguer deux sortes d'immeubles protégés avec des critères différents pour l'un et l'autre soit: les hôpitaux de plus de cinquante lits et les institutions d'enseignement de plus de cinquante élèves. Il demande aussi de distinguer des immeubles spéciaux qui seront entre autres: les plages publiques, les colonies de vacances, les restaurants d'au moins vingt

sièges, les hôtels, les campings et les temples religieux.

Le congrès général demande au ministère de l'Environnement de n'exiger aucune fermeture d'exploitation agrandie ou construite entre 1972 et 1978, et d'accorder des permis à ceux qui se sont construits ou agrandis sans permis au cours de cette période.

Règlements

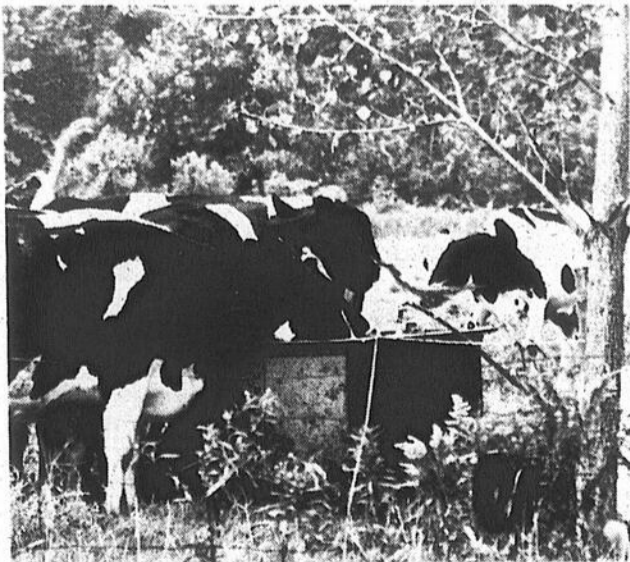
Le congrès général demande également que la notion des vents dominants et dates d'épandage soient éliminées des règlements relatifs aux exploitations de production animale.

Il a de plus été demandé que les délais d'application soient les suivants: quinze ans pour les plates-formes, et cinq ans pour rendre étanches les fosses existantes qui ne le sont pas. Advenant que le délai de quinze ans ne soit pas accepté, que 100% des investissements requis soient défrayés par le gouvernement.

Automatisme

Le congrès général demande qu'une Commission d'Appel composée majoritairement d'agriculteurs soit créée pour éliminer l'élément d'automatisme insensé qui peut résulter de l'application à la lettre par des fonctionnaires d'un règlement aussi complexe. On demande également que l'U.P.A. régionale soit reconnue comme interlocuteur privilégié auprès de la Commission d'Appel, comme moyen de recours pour les agriculteurs.

Parmi les autres demandes du congrès général, soulignons celle demandant au gouvernement de mettre sur pied un programme d'aide financière qui couvrirait 75% des investissements requis pour des installations nouvelles, et 90% dans le cas de ceux qui étaient déjà organisés et à qui on exige une réorganisation.



Le congrès général demande que la notion des vents dominants et dates d'épandage soient éliminées des règlements relatifs aux exploitations de production animale.



# PEAU NEUVE EN 79

Il est encore temps de vous ressaisir si vous vous êtes un peu laissé aller depuis quelque temps. Chez

Silhouette, pour vous aider à retrouver une bonne condition physique — sous la surveillance et les encouragements de notre personnel qualifié — nous pouvons vous établir un programme individuel d'exercices. Et de plus, nous mettons à votre disposition, pour votre détente et votre

agrément un bain tourbillon et un sauna... Chez Silhouette, vous ne vous transformerez pas du jour au lendemain en un monsieur ou une madame Univers, mais si vous vous entraînez régulièrement, vous vous sentirez bien mieux dans votre peau, en un rien de temps. Renseignez-vous sans tarder en profitant de notre offre de visite gratuite... c'est de vous qu'il s'agit.

MOI JE L'AI MA CARTE AS-TU LA TIENNE?

**Silhouette**  
POUR ETRE BIEN DANS SA PEAU

640, DORCHESTER SAINT-JEAN  
348-3879



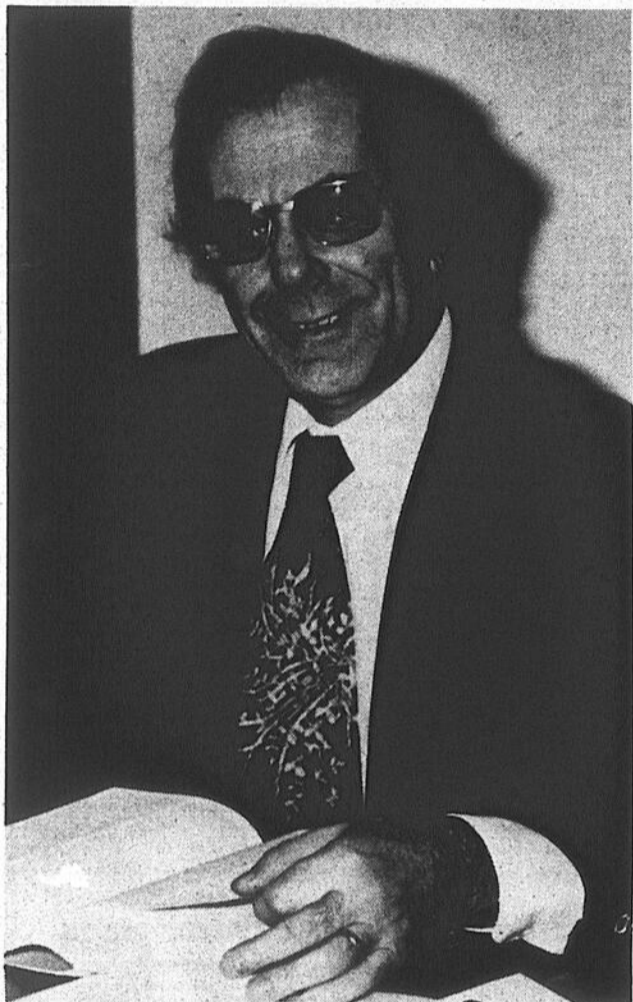
Agro-technique

# La régionale déposera un rapport en juin

par Louise BÉDARD

Les responsables du comité chargé d'étudier le dossier

de l'agro-technique à la régionale Honoré-Mercier déposeront leur rapport à l'assemblée du mois de juin



Jean Langelier, directeur de l'enseignement à la régionale Honoré-Mercier chargé d'étudier avec Michel Dépelteau le dossier du cours d'agro-technique.

des commissaires et une décision sera prise pour septembre prochain. Lors de la dernière assemblée des commissaires de la régionale, le 20 mars, certains ont tenté d'expliquer le peu d'intérêt pour ce programme chez les étudiants de la région, puisque seulement douze élèves y sont inscrits.

Pour le commissaire Davignon et Fabry, le profit des cours offerts à la polyvalente Armand-Racicot où est dispensé cet enseignement en agro-technique, ne convient pas aux besoins des jeunes de la région. En effet plusieurs élèves, selon M. Fabry, cultivateur d'Henryville, viennent de fermes où l'on pratique la grande culture et on leur fait plutôt faire de l'horticulture à la polyvalente.

### Saint-Hyacinthe

M. Jean Langelier, directeur de l'enseignement à la régionale Honoré-Mercier et M. Michel Dépelteau, coordonnateur de l'enseignement professionnel se rendront à la régionale Yamaska qui offre aussi un programme de cours en agro-technique mais qui vraisemblablement fonctionne bien.

Trois hypothèses de travail sont retenues: la modification du profil de cours, l'intensification de l'information sur le programme déjà dispensé et en dernier ressort l'abandon de cet enseignement à Saint-Jean alors que les élèves pourraient être acheminés vers Saint-Hyacinthe.

### Clientèle

Le programme de cours en agro-technique est dispensé à la polyvalente Armand-Racicot depuis 1972 et les responsables de l'enseignement professionnel de l'époque éprouvaient déjà certaines difficultés de recrutement. Il y a deux ans, on a observé un accroissement du nombre d'étudiants puis par la suite l'intérêt s'est estompé, explique M. Michel Dépelteau.

Près de 70% de la clientèle habite le secteur rural de la régionale. Les étudiants peuvent s'y inscrire après avoir complété leur troisième année de cours secondaire régulier.

Le programme de cours en agro-technique est d'une durée de deux ans et permet aux élèves d'acquérir les connaissances nécessaires pour travailler par la suite sur une ferme.

Durant la première année, tous les étudiants du Québec inscrits en agro-technique suivent les mêmes cours de français, anglais, mathématique, formation de la personne et participent à des ateliers de technologie. Au cours de la deuxième année ces mêmes étudiants peuvent se spécialiser en horticulture ornementale, en floriculture, en productions végétales ou animales et en mécanique agricole. La régionale Honoré-Mercier

offre la spécialisation en productions animales laitières. C'est donc en juin que les commissaires, à la lumière des recommandations de

MM. Jean Langelier et Michel Dépelteau, décideront de maintenir cet enseignement, le modifier ou encore l'abandonner.



Michel Dépelteau, coordonnateur de l'enseignement professionnel à la régionale.

**ATTENTION**

**ASSOCIATION SPORTIVE**

**JOUEURS D'HOCKEY**

Ecole de hockey  
Jacques St-Jean  
Information: 460-3335



Toute personne intéressée à louer des heures de glace régulièrement ou occasionnellement pour la saison d'été

Cours de patinage artistique débutant le 4 juin

4 juin au  
15 septembre

communiquez avec  
**M. Beaudoin**  
**460-3335**

**TOUT NOUVEAU**  
**DESHUMIDIFICATEUR**  
pas de brume  
Prix: \$65.00 de l'heure

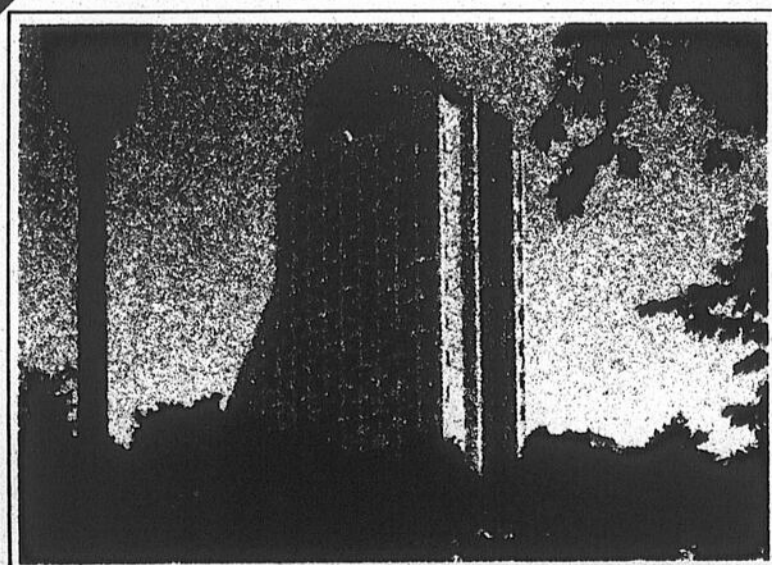
**Aréna de Marieville**  
721 DESJARDINS  
MARIEVILLE

*Bienvenue à tous*

**Le tout-Concorde**

A Québec, tout concorde vers chez nous. A deux pas des Plaines d'Abraham et du vieux Québec, installez-vous dans une des 450 chambres les plus spacieuses en ville.

Profitez de votre séjour pour faire connaissance avec tous les p'tits plus qui ont fait notre réputation: **L'ASTRAL, LE BOEUF CHAROLAIS, LE BAR-SOUS-LE-CAP, LE DISCO-CABARET, LE CLUB-SOLEIL** et le café **«AUX FINES HERBES».**



**LOEWS Le Concorde**  
1225 Place Montcalm, Québec G1R 4W6  
(418) 647-2222, Telex 0513669

(À CONSERVER À TITRE DE RÉFÉRENCE)


# POUR VOTER LE 22 MAI

**VOTRE NOM DOIT FIGURER SUR LA NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS**

## SI VOUS HABITEZ UNE SECTION URBAINE

Au cours de cette semaine, (lundi à samedi), deux recenseurs se présenteront chez vous et s'identifieront comme recenseurs officiels. Leur tâche est de dresser la nouvelle liste des personnes de votre section de vote qui ont qualité d'électeur.

Ils vous demanderont les noms de toutes les personnes habitant sous votre toit qui sont de *citoyenneté canadienne* et âgées de 18 ans et plus, et vous remettront une fiche de recensement (formule 301) pour chacune d'elles. La formule 301 devra être gardée jusqu'au jour de l'élection.

 <b>301</b> <b>ENUMERATION RECORD</b> <b>FICHE DE RECENSEMENT</b>		POLLING DIVISION SECTION DE VOTE <b>EPA</b>
ELECTORAL DISTRICT / CIRCONSCRIPTION <b>KPSLVTR0S</b>		
USE CAPITAL LETTERS FAMILY NAME OF ELECTOR / NOM DE FAMILLE DE L'ÉLECTEUR <b>NKUTRHLMKRS</b>		ÉCRIRE EN MAJUSCULES M <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>
GIVEN NAME(S) / PRÉNOM(S) <b>PKRSTUV. L</b>		
ADDRESS / ADRESSE <b>205 RNSUT K.L.</b>		POSTAL CODE CODE POSTAL <b>M2H6T</b>
<b>MTUSLK. KA</b>		
<b>NOTICE</b> The above name has been recorded to appear on the lists of voters for the pending federal election. If necessary, you may contact the returning officer.		<b>AVIS</b> Le nom indiqué ci-dessus a été noté afin de paraître sur les listes d'électeurs pour l'élection fédérale en cours. Si nécessaire, vous pouvez communiquer avec le président d'élection au:

## SI VOUS HABITEZ UNE SECTION RURALE

Un recenseur, probablement un de vos voisins, prépare la nouvelle liste électorale. Il n'est pas nécessaire qu'il se présente personnellement à votre domicile, les renseignements dont il a besoin pouvant être obtenus d'autres sources fiables.

## VÉRIFIEZ

### LA LISTE DES ÉLECTEURS

Vous aurez deux occasions de le faire -

- 1) Au cours des prochains dix jours, cette liste sera affichée tant dans les sections urbaines que rurales. Vérifiez la liste pour vous assurer que votre nom y figure et qu'il est épilé correctement.
- 2) Dans quatre semaines, si vous habitez une section urbaine, vous recevrez par la poste une copie imprimée de la liste des électeurs pour votre section de vote. Vérifiez encore une fois si votre nom y figure correctement.

## SI VOUS N'ÊTES PAS SUR LA LISTE

N'oubliez pas que si vous n'êtes pas sur la liste et que vous résidez dans une section *urbaine*, vous ne pourrez pas voter à l'élection.

Dans les sections rurales, vous pourrez voter le jour de l'élection si un électeur qui vous connaît et dont le nom apparaît sur la liste des électeurs de votre section de vote se porte garant de vous sous serment.



**ELECTIONS  
CANADA**

Elections Canada est une agence non-partisane du Parlement fédéral chargée de la conduite des élections fédérales sous la direction du Directeur général des élections du Canada, Jean-Marc Hamel.

Publié par le Directeur général des élections du Canada

Actif dans tous les secteurs

# Agriculture Canada étend son action

Créé en 1867, année de la Confédération, le ministère de l'Agriculture du Canada étend aujourd'hui son action à tous les secteurs du monde agricole. Ce ministère composé alors de 27 employés, s'intéresse maintenant à la recherche sur les problèmes physiques et économiques de l'agriculture, les classements et l'inspection des produits agricoles et administre des programmes de lutte et de prévention contre les maladies et les parasites des cultures et des bestiaux.

Agriculture Canada réglemente par ailleurs la vente des aliments du bétail, des engrais et des antiparasitaires, et aide les agriculteurs par des mesures comme les programmes de stabilisation des prix et de l'adaptation agricole. Il fournit aussi des services consultatifs de l'alimentation aux consommateurs et surveille les parcs sur les champs de courses.

## Expansion

De pair avec l'expansion agricole et l'élargissement

des opérations du ministère, le nombre des employés passait de 27 en 1867 à près de 10,000 de nos jours dont quelques 2,000 fonctionnaires formés aux sciences de l'agriculture et des domaines connexes.

Bien que l'administration centrale et beaucoup d'installations de recherches soient à Ottawa, le ministère a des établissements de recherches et des bureaux régionaux répartis dans tous les endroits stratégiques du pays.

Or depuis la mise en place en 1969 du service d'inspection vétérinaire pour lutter contre les maladies du bétail et la création du Service des fermes expérimentales en 1886, le ministère s'est étendu et pourvoit aujourd'hui aux besoins d'une agriculture canadienne en pleine croissance et de plus en plus productive.

De plus, Agriculture Canada fut chargé au cours des années de l'immigration et de l'émigration, de la santé publique et de la quarantaine, de l'hôpital de la marine et des émigrants à Québec, des arts et manufac-

tures, du recensement et des statistiques, des brevets, des droits d'auteurs, des marques de commerce et des plans industriels.

## Organisation

L'organisation du ministère comprend l'exécutif, sept directions et plusieurs administrations spéciales.

Quatre organismes à savoir, la Commission canadienne du lait, l'Office canadien des provendes, la Société du crédit agricole et le Conseil national de commercialisation des produits de ferme, fonctionnent indépendamment mais relèvent du ministère de l'Agriculture.

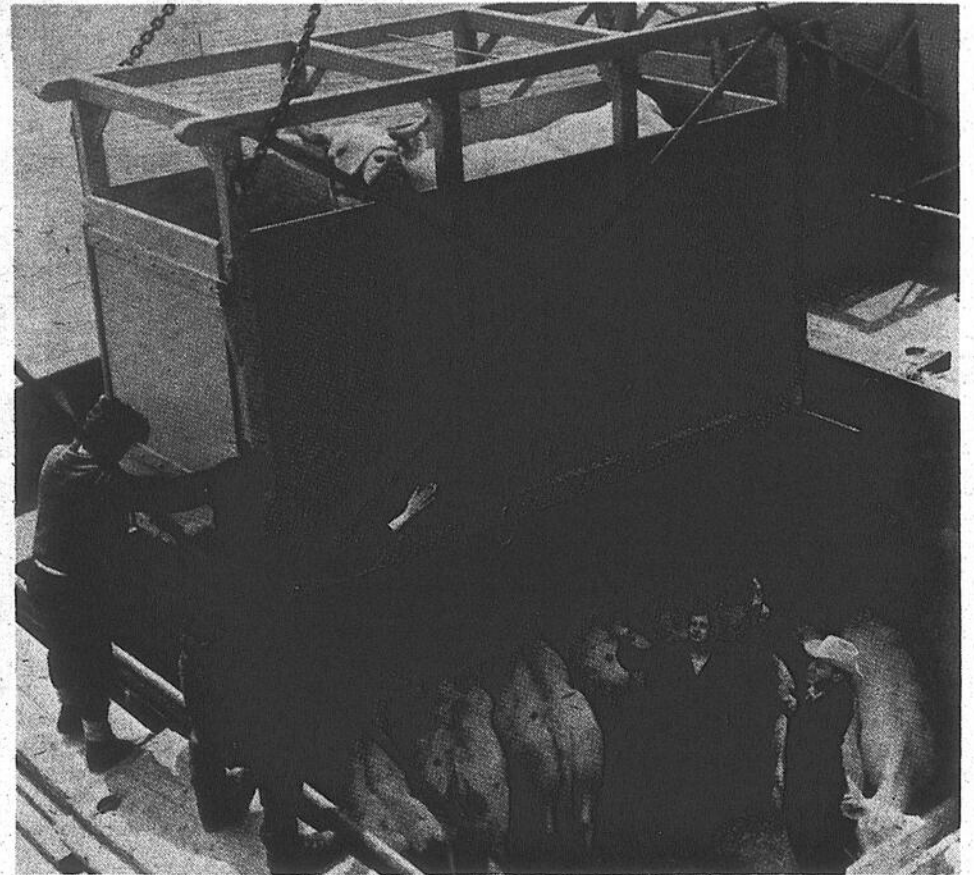
Le ministre de l'Agriculture est le chef exécutif du ministère. Il relève du Parlement pour l'élaboration et l'administration de toutes les lois fédérales relatives à l'agriculture. Il est aidé par le sous-ministre qui est le chef administratif du ministère et son fonctionnaire supérieur.

Le sous-ministre et les quatre sous-ministres adjoints avec d'autres hauts fonctionnaires forment la haute direction qui élabore et dirige les programmes du ministère dans le cadre des statuts fédéraux. À l'heure actuelle, il applique 30 lois portant sur les divers aspects du secteur agricole.

ment une exposition permanente de bovins de boucherie et de bovins

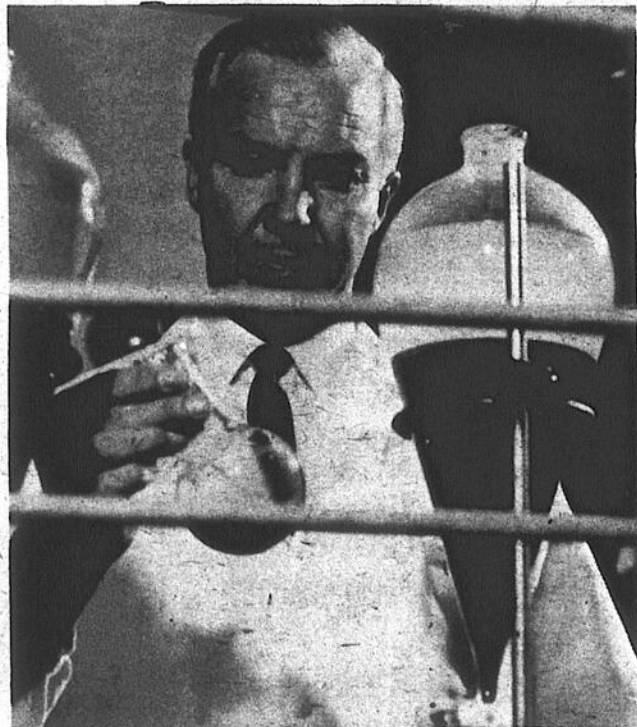
laitiers. Un magnifique arboretum de 65 acres, un jardin ornemental attrayant

et de belles pelouses attirent chaque été les habitants d'Ottawa et les visiteurs.



Des stations de quarantaine spéciales, maintenues par le ministère de l'agriculture ont ouvert la porte à l'importation de bovins

d'outre-mer pour améliorer la production canadienne de boeuf.



Conçu pour aider l'agriculture, le programme de la Direction de la recherche englobe des aspects importants de la production, de la protection et de l'utilisation des cultures et des animaux.

## Ferme expérimentale

Quant à la ferme expérimentale centrale, elle a été fondée en 1886, et devait devenir un vaste réseau d'installation de recherches agricoles à travers le pays.

En plus de l'administration et de la direction de la recherche, la ferme expérimentale centrale groupe cinq Instituts de recherche, une Station de recherche et trois Services de recherche. La Division des bestiaux de la Direction de la production et des marchés y maintient égale-

Pierre Parent en collaboration avec CIEL présentent

# Jean Lapointe

"la grande séance"

Du 29 avril au 1er mai à 20 h. 30

Représentation supplémentaire Mercredi le 2 mai

Au Cégep de Saint-Jean

Billets: Musico 347-6675

**COMMISSION DE CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC**

1, rue Notre-Dame est, Suite 9,200 Montréal, H2Y 1B6

## AVIS

La (les) personne (s) ci-après mentionnée (s) a (ont) demandé le (s) permis suivant (s):

NOM	ADRESSE	CATÉGORIE
LESSARD, Guy	429 rue Saint-Jacques	1 vendeur
"PROVIGO (DÉTAIL) INC./ PROVIGO (RETAIL) INC."	Saint-Jean sur Richelieu	

(Changement de bénéficiaire)

Afin d'être valide, toute objection à cette (ces) demande (s) doit être faite par écrit, dûment motivée et assermentée dans les 15 jours du présent avis au:

**COMMISSION DE CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC**  
1, Rue Notre-Dame est Montréal, Québec  
Bureau 9,200 H2Y 1B6

NOUS TRAITONS VOTRE BOEUF AUX PETITS SOINS

Abatage d'animaux pour éleveurs de bétail, et cultivateurs

VIANDE POUR CONGÉLATEUR MEET FOR HOME FREEZER

BOEUF DE L'OUEST WESTERN BEEF

Gilles Olivier, prop.

**SPÉCIAL PRIX POUR CONGÉLATEUR**

	A-1	D-1
Côté	\$1.55 LB	\$1.39 LB
Devant	\$1.35 LB	\$1.29 LB
Derrière	\$1.77 LB	\$1.59 LB

COUPE ET EMBALLAGE

# BOUCHERIE OLIVIER

Tél.: 246-3076  
9 Rue de L'Eglise, Lacolle Qué

Au sein du ministère

# Une foule d'organismes de réglementation

Plusieurs organismes dont des Offices et des Commissions, qui relèvent du ministère canadien de l'Agriculture, administrent, réglementent ou surveillent les opérations dans le secteur agricole.

Ainsi l'Office des produits agricoles a le pouvoir d'acheter, de vendre ou d'importer des produits agricoles. Il peut acheter et conserver des produits pour vente ultérieure, en cas de besoin urgent pouvant survenir au Canada ou pour des programmes d'aide à l'étranger.

## Prix agricoles

Quant à l'Office de stabilisation des prix agricoles, il est en mesure de réglementer le prix d'un produit en achetant le produit, en offrant un paiement d'appoint ou en versant un paiement fixe au producteur.

Cet Office et son comité consultatif composé d'agriculteurs et de représentants d'organismes agricoles administrent donc la Loi sur la stabilisation des prix agricoles qui, en 1958, a remplacé la Loi sur le soutien des prix agricoles. En vertu de cette Loi, l'Office peut prendre des mesures pour stabiliser les prix des produits agricoles. L'objectif consiste

à maintenir un rapport équilibré entre les coûts de production des agriculteurs et les prix qu'ils reçoivent pour leurs produits.

## Le lait

Fondée en 1966, la Commission canadienne du lait est nommée par le gouverneur en conseil. Elle se compose d'un président, d'un vice-président et d'un autre membre qui relèvent directement du ministre de l'Agriculture. Un Comité consultatif de neuf membres, nommés par le ministre, conseille la Commission.

La Commission est chargée de stabiliser le prix du lait et de la crème de transformation. En administrant les fonds de soutien du gouvernement fédéral, elle réglemente les paiements de façon que le producteur soit assuré d'un revenu convenable et le consommateur d'approvisionnements continus et suffisants de produits laitiers de haute qualité. En collaboration avec les organismes provinciaux, elle coordonne la politique laitière nationale et régit les commerces interprovinciaux et d'exportation.

Elle est aussi autorisée à acheter et à vendre des produits laitiers, à verser des paiements aux produc-

teurs, à faire des enquêtes sur la production, la transformation et la commercialisation des produits laitiers, à encourager leur utilisation et les améliorations en ce qui concerne la qualité et la variété de ces produits.

## Les grains

Créée en 1971 dans le cadre de la nouvelle Loi sur les grains du Canada, la Commission canadienne des grains a remplacé l'ancienne Commission des grains du Canada.

Elle surveille la manutention des grains au Canada, recommande et met en pratique les normes de classement des grains, accorde des permis aux éleveurs, inspecte et pèse les céréales, fournit des services de documentation concernant les céréales livrées aux éleveurs de tête de ligne et dirige un laboratoire de recherche sur les céréales et les oléagineux, et six éleveurs du gouvernement canadien dans l'Ouest du Canada.

## Provenances

Par ailleurs, l'Office canadien des provenances assure une disponibilité suffisante en céréales fourragères, une stabilité raisonnable et un juste équilibre des prix aux nourrisseurs de bestiaux de l'est du Canada et de la Colombie-Britannique. Elle voit aussi à ce qu'il y ait suffisamment d'entrepôts pour satisfaire aux besoins des engraisseurs.

## Assurance-récolte

En ce qui a trait à l'Assurance-récolte, le ministère est d'avis qu'elle joue un rôle important dans la stabilisation économique du revenu de l'agriculteur.

Pour ce faire, elle fournit une protection financière aux agriculteurs contre les pertes de récoltes dues à la sécheresse, au vent, au gel, aux maladies et autres hasards.

## Crédit agricole

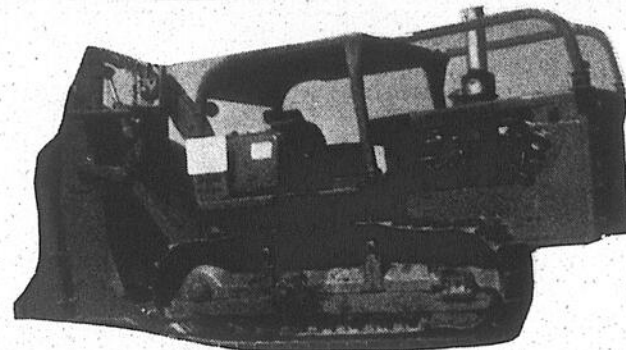
La Société du Crédit agricole offre pour sa part des prêts hypothécaires à long terme au titre de la Loi sur le

crédit agricole pour aider les agriculteurs canadiens à organiser des entreprises familiales rentables.

La Société administre

également la Loi sur le crédit aux syndicats agricoles en vertu de laquelle des prêts sont accordés à des groupes de trois agriculteurs

ou plus pour l'achat de machines agricoles, de bâtiments ou d'équipement fixe qu'ils peuvent utiliser en commun.



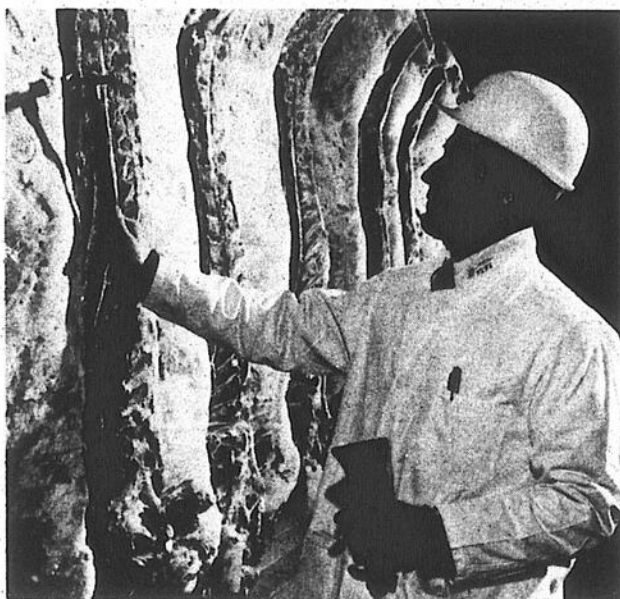
## LES EXCAVATIONS

### G.B.G. INC.

NAPIERVILLE 245-7974  
245-3491  
245-3381

Rep.:  
J.C. Bergeron  
J.G. Grégoire  
R. Éthier

Spécialité: Drainage  
Système Laser



Le classement des aliments constitue une partie importante des activités d'Agriculture Canada.



L'élevage au Canada dépend de la production et du transport des céréales fourragères.

Venez voir la collection "79"



Allez donc faire  
une visite chez

Tél.: 245-7990

Rés. Paul: 346-4032  
Réal: 245-3420



## ÉQUIPEMENT PRAIRIE INC.

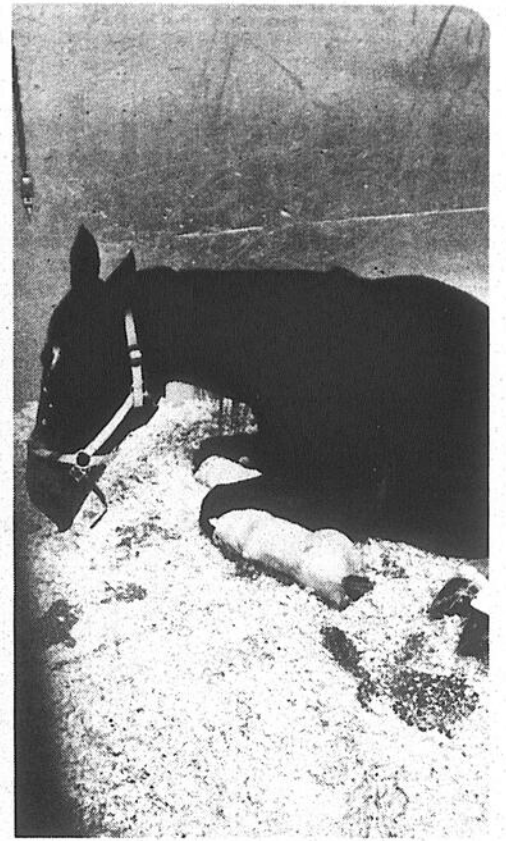
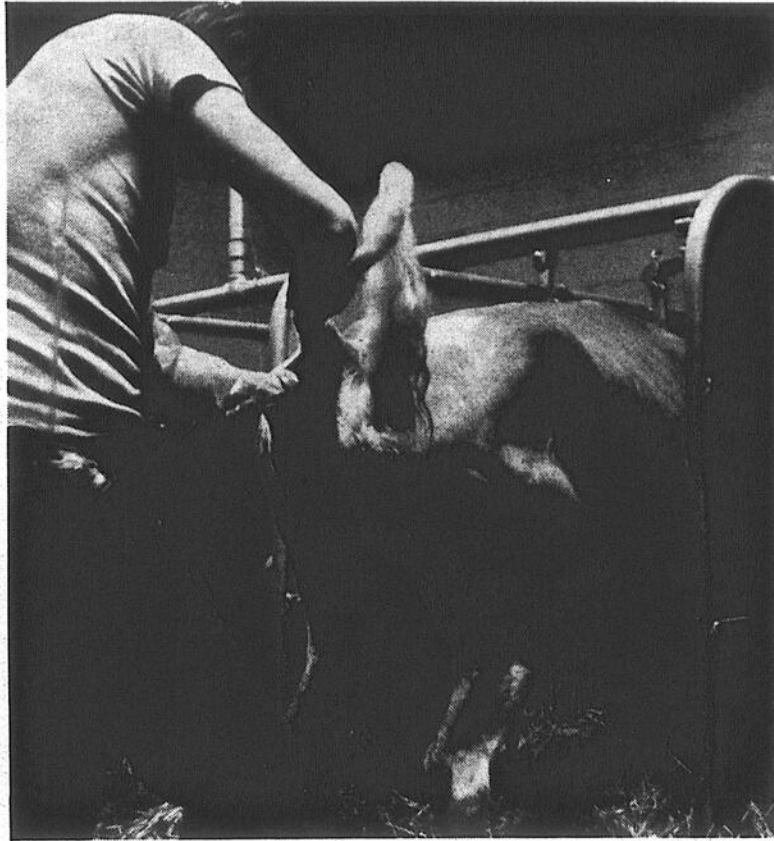
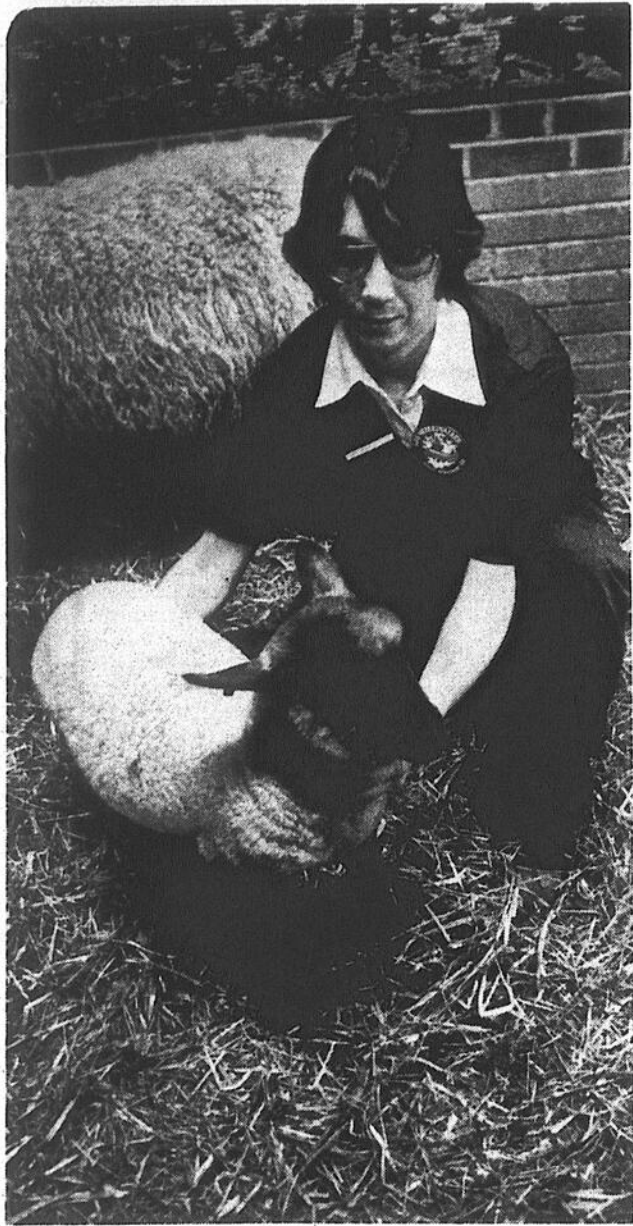
Dépositaire Massey-Ferguson

INDUSTRIEL — AGRICOLE — JARDIN ET PELOUSE  
VENTE — SERVICE — RÉPARATION

Ainsi qu'un très grand choix de tracteurs usagés en très bonne condition.

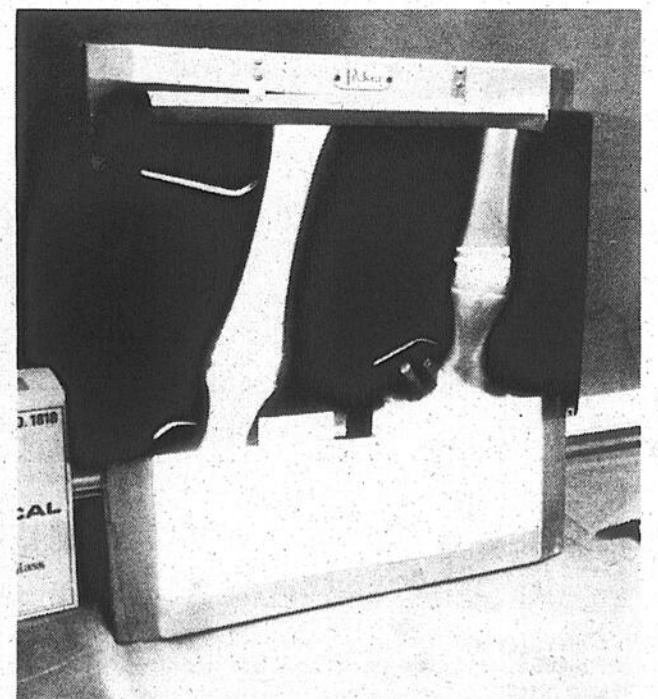
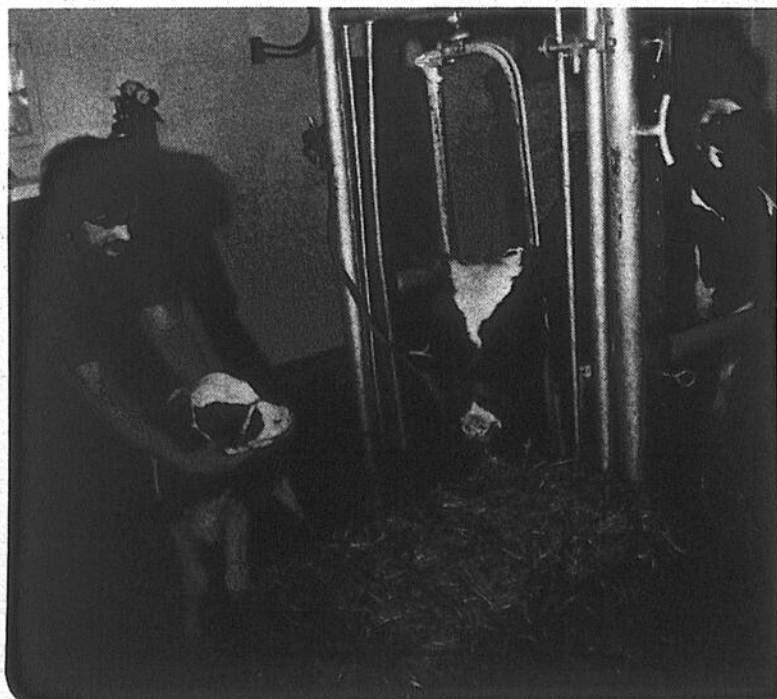
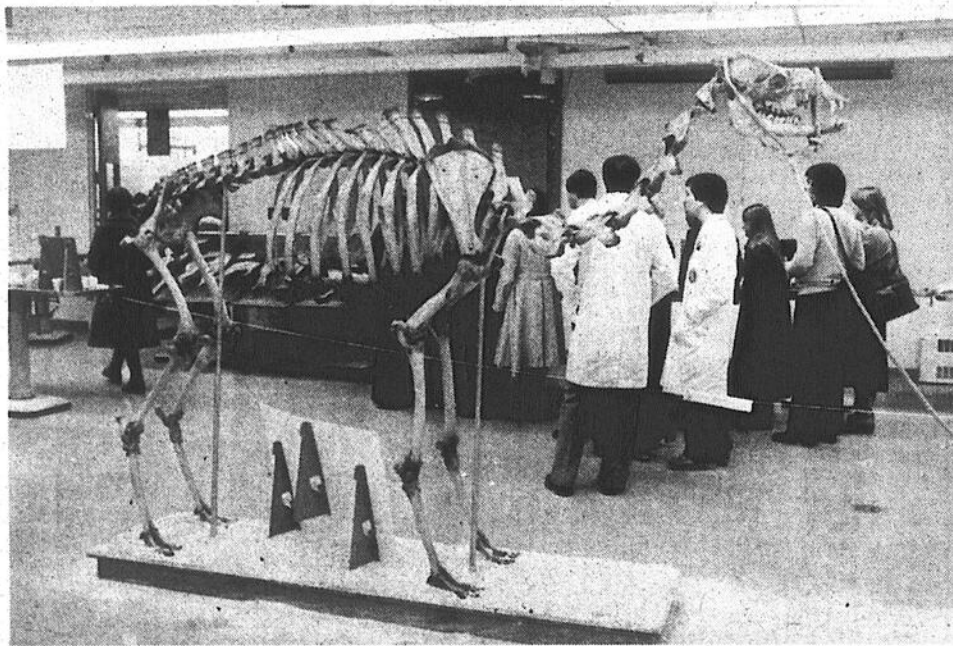
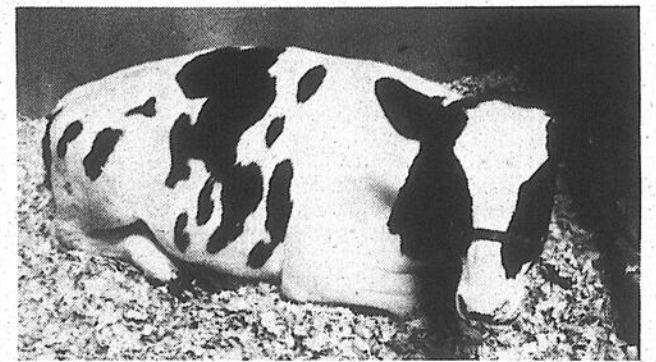
433, Route 219

Napierville, Qué.

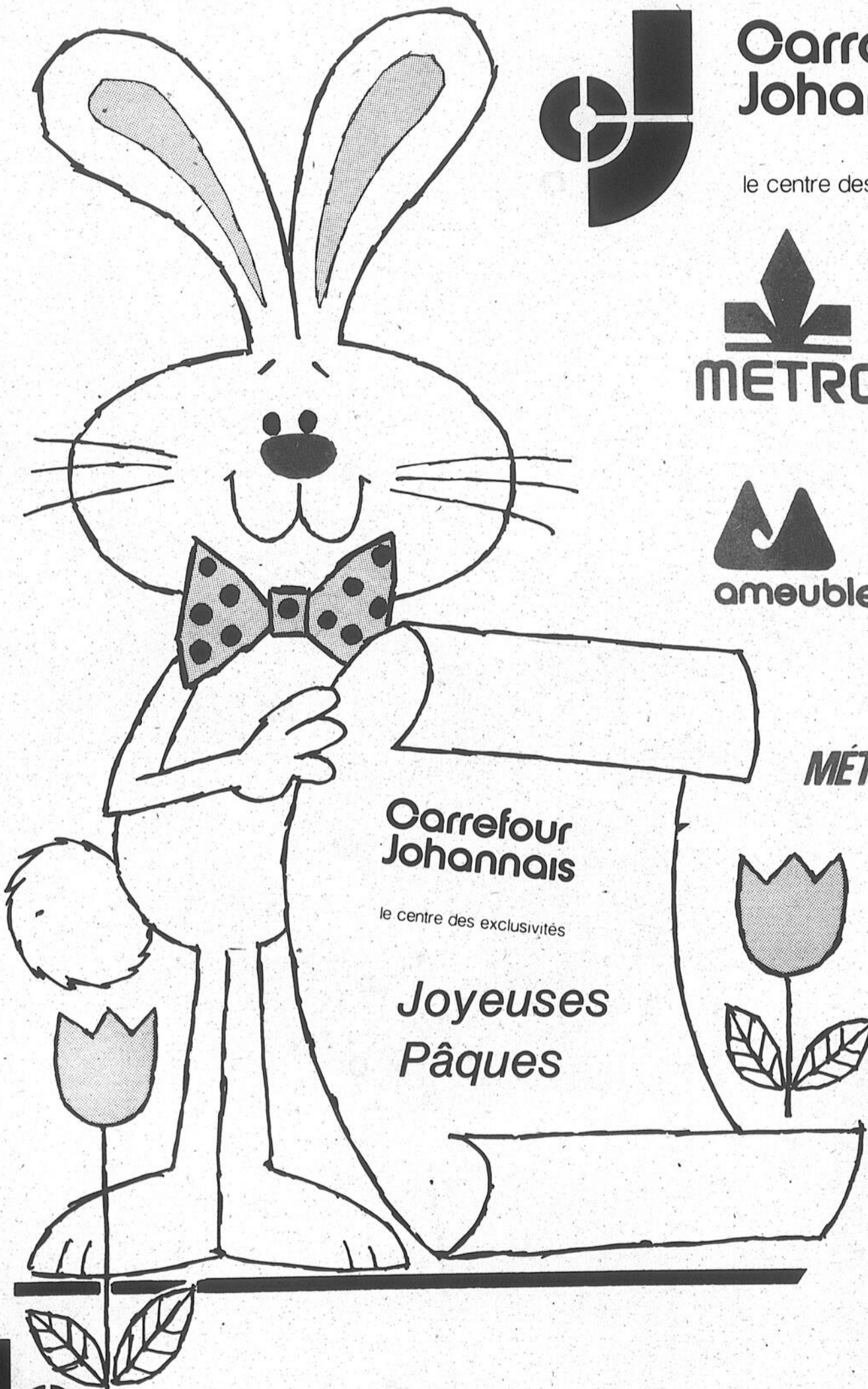


## Médecine vétérinaire à Saint-Hyacinthe

Photos reportage de Jacques PAUL

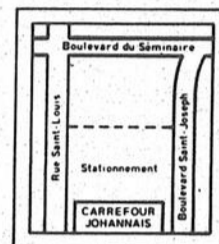


Un groupe de marchands  
progressifs unis pour mieux  
vous servir



**Carrefour  
Johannais**

le centre des exclusivités



Les Alimentations  
Serge Pépin Inc.



ameublement modèle INC.



CAROTTE				
Résidus de pesticides tolérés à la récolte				
QUÉBEC (CANADA)		ÉTATS-UNIS		
PESTICIDES	Recom-mandations*	Tolérance ppm	Sécurité (jours)**	Tolérance ppm
<b>HERBICIDES</b>				
Treflan (trifluralin)	R	0,5	—	1,0
Gramoxone (paraquat)	R	0,1	—	—
Lorox, Afolan (linuron)	R	0,1	—	1,0
Gesagard (prométryne)	R	0,1	—	—
Huile herbicide	R	—	—	—
Maloran (chlorbromuron)	R	0,1	—	—
<b>INSECTICIDES</b>				
Charançon Furadan (Carbofuran)	R	0,50	90	0,00
Parathion	R	0,70	15	1,0
<b>SUBSTITUTS</b>				
Basudin (diazinon)	R	0,75	10	0,75
Dilox (trichlorfon)	H	0,10	28	0,10
Mouche Basidin (diazinon)	R	0,75	10	0,75
Cicadelle jaunisse	R	—	—	—
Marlate (méthoxychlore)	R	14,0	7	14,0
Sevin (carbaryl)	R	5,0	1	10,0
Vert gris	R	—	—	—
Lorsban (chlorpyrifos)	R	0,00	60	0,00
<b>FONGICIDES</b>				
Mazate-D, Dithane M-22 (manébe)	R	0,00	5	7,0
Bravo (chlorothalimil)	R	1,00	1	1,0
Manzate 200, Dithane M-45 (mancozèbe)	R	0,00	7	—

CÉLERI				
Résidus de pesticides tolérés à la récolte				
QUÉBEC (CANADA)		ÉTATS-UNIS		
PESTICIDES	Recom-mandations*	Tolérance ppm	Sécurité (jours)**	Tolérance ppm
<b>HERBICIDES</b>				
Gesagard (prométryne)	R	0,1	—	0,5
Lorox, Afolan (linuron)	R	0,1	—	0,5
Tropotox (MCPB)	R	0,1	—	—
<b>INSECTICIDES</b>				
Punaise terne Phosdrin (mévinphos)	R	0,25	5	1,0
Malathion (malathion)	R	6,0	7	8,0
Cicadelle/jaunisse	R	—	—	—
Sevin (carbaryl)	R	5,0	3	10,0
Thiodan (endosulfan)	R	1,0	14	2,0
Pucerons	R	—	—	—
Malathion (malathion)	R	6,0	7	8,0
Thiodan (endosulfan)	R	1,0	14	2,0
<b>FONGICIDES</b>				
Couche ou serre	R	—	—	—
Thiram 75, Arasan 75 (thiramé)	R	7,0	—	7,0
Captan (captane)	R	40,0	—	50,0
Ferbam 76 (ferbame)	R	7,0	—	7,0
En champ	R	—	—	—
Manzate-D, Dithane M-22 (manébe)	R	5,0	14	5,0
Manzate 200, Dithane M-45 (mancozèbe)	R	5,0	7	5,0
Bravo (chlorothalimil)	R	15,0	7	15,0
Dyrene (anilazine)	R	10,0	1	10,0

LAITUE				
Résidus de pesticides tolérés à la récolte				
QUÉBEC (CANADA)		ÉTATS-UNIS		
PESTICIDES	Recom-mandations*	Tolérance ppm	Sécurité (jours)**	Tolérance ppm
<b>HERBICIDES</b>				
Gramoxone (paraquat)	R	0,1	—	0,05
<b>INSECTICIDES</b>				
Cicadelle/jaunisse	R	—	—	—
Punaise terne	R	2,00	7	2,00
System, Cygon, Rogor (diméthoate)	R	2,00	7	2,00
Malathion	R	6,00	—	8,00
Sevin (carbaryl)	R	10,0	—	10,00
System, Cygon, Rogor (diméthoate)	R	2,00	7	2,00
Malathion	R	6,00	—	8,00
Monitor (méthamidophos)	R	1,0	14	1,0
<b>FONGICIDES</b>				
Couche ou serre	R	—	—	—
Captan (captane)	R	40,0	—	100,0
Ferbam 76 (ferbame)	R	7,0	—	7,0
En champ	R	—	—	—
Zinèbe	R	7,0	10	10,0

\*R= homologué et recommandé  
 H= homologué  
 \*\*= nombre de jours entre le dernier traitement et la récolte  
 (—)= aucune information

Pesticides

# Normes sur les résidus

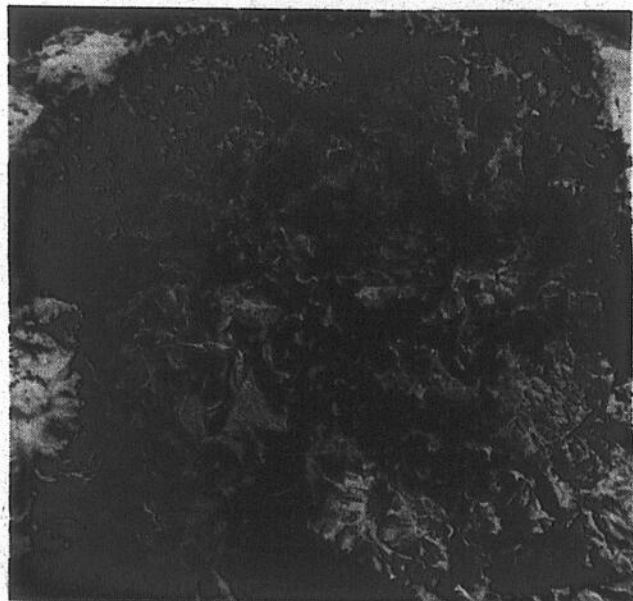
Le producteur agricole qui désire exporter sa production à l'extérieur du Canada doit respecter les normes de mise en marché et ne pas contenir plus d'une certaine quantité de résidus de pesticides. Ces résidus de pesticides tolérés à la récolte sont exprimés en partie par million. Lorsque ces quantités dépassent les normes fixées par les autorités compétentes, le producteur peut se voir confisquer sa récolte.

Le Service de recherche en défense des cultures du ministère de l'Agriculture du Québec a publié des tableaux décrivant les quantités de pesticides permises au Canada et aux États-Unis dans la carotte,

le céleri et la laitue. Il peut arriver que la tolérance soit plus élevée pour les États-Unis aussi, devant une telle situation, la tolérance la plus basse doit être retenue.

Ces tolérances ne seront pas dépassées si les points suivants sont respectés:

- choix du bon pesticide contre l'ennemi à combattre et assurance que ce pesticide est homologué au Canada et aux États-Unis pour la culture devant être exportée;
- utilisation de la bonne quantité de pesticides recommandés (dose à l'acre, pulvérisateur calibré);
- respect du nombre de jours entre le dernier traitement et la récolte (intervalle de sécurité).



Comme pour les autres légumes, la laitue doit répondre à certaines normes sur les quantités de résidus de pesticides tolérées à la récolte.

**léon guay** a choisi pour vous ce mobilier...

**"L'image d'un intérieur nouveau"**

- Vous vous demandez souvent comment traiter la décoration d'une pièce?
- Prenez vos mesures et venez nous voir; nous sommes là pour vous aider, pour écouter vos problèmes d'ameublement et pour vous donner des idées.

Nous avons tout notre temps pour bien vous conseiller



## ameublement modèle

LEON GUAY, PRÉS.

180 BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN  
 VOISIN DE SIMPSON'S SEARS  
**348-2843**

Carrefour  
Johannais



le centre des exclusivités

# Fraîcheur musicale...

**Les sons palpitants  
et radieux  
de cette chaîne**

**REALISTIC**

**vous permettront  
d'être au diapason  
du renouveau  
printanier**

Voici une chaîne dont la sonorité est aussi chaleureuse que les rayons d'un soleil printanier.

Le tout nouveau récepteur AM/FM stéréo STA-95 de Realistic est un symbole de flexibilité et de puissance. Puissance efficace minimale de 45 watts par canal sous 8 ohms et bande passante de 20 à 20,000 Hz avec D.T.H. n'excédant pas 3%. Possibilités d'enregistrement élaborées-enregistrement simultané sur trois platines et copie d'une platine magnéto aux deux autres. Circuit MOSFET à double porte en FM et multiplex à PLL assurant une superbe sonorité FM. Commutateur de désaccentuation pour l'obtention d'un son égalisé en provenance de toute émission FM, Dolbyisée\* ou normale. Commutation de H-P. principaux/satellites. Boîtier en placage noyer. 31-2082

Les enceintes Optimus T-100 de Realistic sont des tours qui impressionnent. Leurs woofers de 8" reproduisent des graves vibrantes et, alliés au tweeter large gamme de 3", ils assurent une bande passante s'étendant de 55 à 18,000 Hz, ± 3 dB. Commande de réglage des tweeters vous permettant d'adapter le son à l'acoustique de la pièce. Prise phono et bornes à vis encastrées au fond de l'enceinte...possibilité de camoufler le câble. (Puissance admissible recommandée: 75 watts). 8 ohms. Coffrage en placage noyer huilé de luxe. 40-2025

Le LAB-400 de Realistic est un tourne-disque entièrement automatique dont le niveau de ronflement est très bas grâce au principe de l'entraînement direct. Son plateau en aluminium à équilibrage dynamique repose directement sur le servomoteur c.c. à 16 pôles sans balai. Il s'agit d'une platine à deux vitesses (33-1/3 et 45 tours). Mécanisme de repérage/pause amortie. Bras de lecture en forme de S équipé de son propre moteur qui le rend indépendant du plateau. Cellule magnétique d'une valeur de 59.95 et d'un capot plexi. 42-2960

\*Dolby est une marque de commerce de Dolby Laboratories Inc.

**Chaîne  
du mois**  
Total des  
prix courants **1149<sup>00</sup>**  
**969<sup>00</sup>**



Passer entendre la chaîne du mois sans tarder chez le vendeur Radio Shack de votre localité.

Le prix indiqué est en vigueur dans les magasins Radio Shack et constitue un maximum dans le cas des Centres de ventes autorisés (DÉTAILLANTS) au cours du mois d'avril 1979.

## Radio Shack

ERS DIVISION, TANDY ELECTRONICS LIMITED

**"c'est le son qu'on écoute"**

**Radio Shack**  
ERS UNE DIVISION DE TANDY ELECTRONICS LIMITED

POLITIQUE DE RADIO SHACK AU SUJET  
DES ARTICLES ANNONCÉS

Remarque: tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Realistic est formellement interdite. Les droits de propriété intellectuelle sont réservés à leur titulaire. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Realistic est formellement interdite. Les droits de propriété intellectuelle sont réservés à leur titulaire. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Realistic est formellement interdite. Les droits de propriété intellectuelle sont réservés à leur titulaire.

CHARGE

VISA

master charge

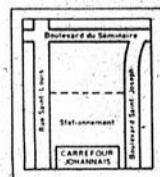


172 BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN

Carrefour  
Johannais

TÉL.: 348-6641

**Des aubaines à tous les jours et d'innombrables rabais vous  
permettent de réaliser des économies moyennes et colossales.  
A votre magasin Radio Shack... vous en aurez pour votre argent!**



**NOUVEAU CHEZ  
CANADIAN TIRE**

**BOUTIQUE  
M. TOUCHATOUT**



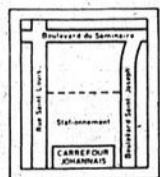
**Quelques choses à réparer?  
Nous le réparons!!!**



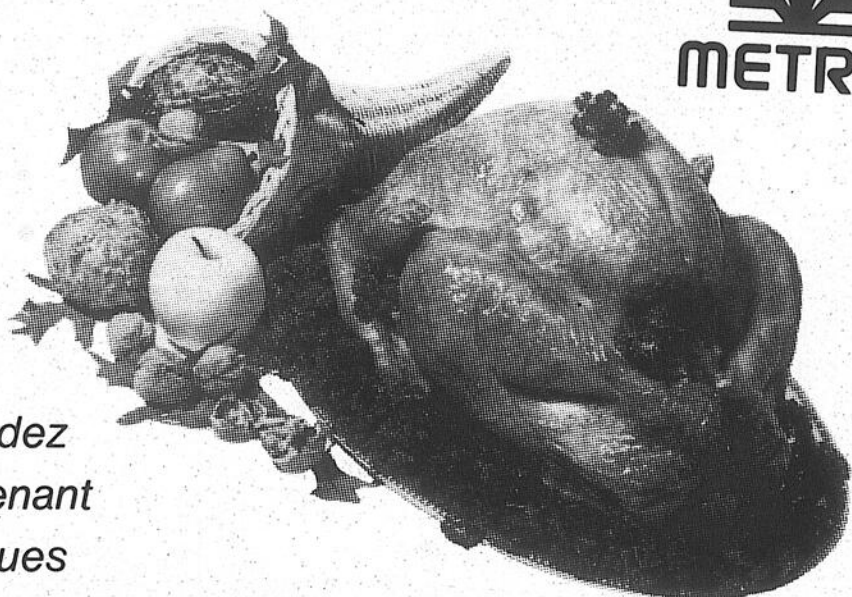
**MAGASIN ASSOCIÉ**  
Robert Blanchard Inc. Prop.  
**170 BOUL. SAINT-JOSEPH,  
SAINT-JEAN  
348-3851**

**Carrefour  
Johannais**

le centre des exclusivités



# UNE AVALANCHE D'AUBAINE CHEZ... **Les Alimentations Serge Pépin Inc.**



*Commandez  
dès maintenant  
pour Pâques*

**Amenez nous vos amis**  
Nos prix réguliers sont les spéciaux d'ailleurs

NOTRE  
DEVISE

- **SERVICE**
- **PERSONNEL**

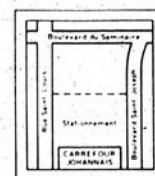
**186 Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean**  
- Voisin de Sears - Canadien Tire -

- Système de livraison
- Vaste stationnement

**Carrefour  
Johannais**

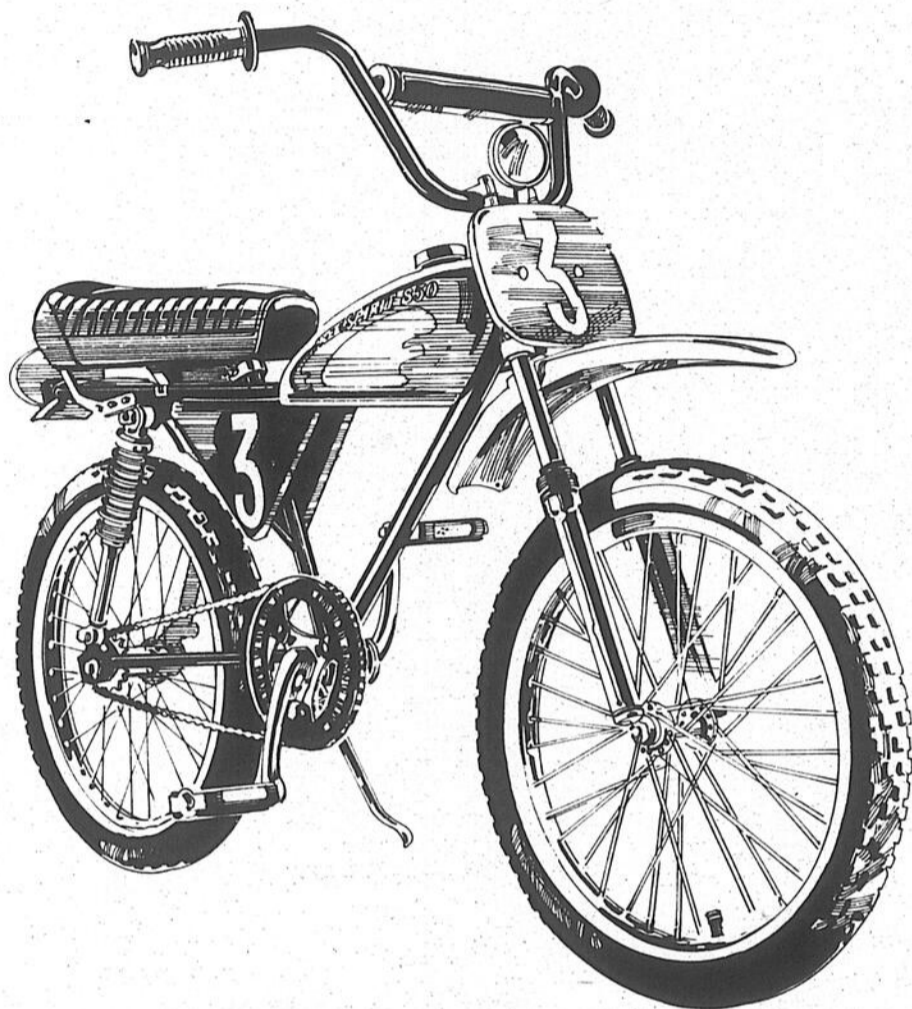
**348-0784 348-0784**

le centre des exclusivités



Sears

Profitez du plein air



ÉPARGNEZ \$10

**Bicyclette  
Style 'Moto'**

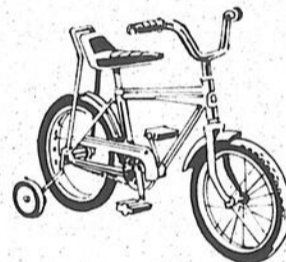
Rég.: \$139.98

**\$ 129.<sup>98</sup>** CH

Modèle Free Spirit. Cadre en acier robuste, à réservoir à essence fictif, en plastique rouge résistant aux chocs, garde-boue et plaques de course rouges (nous regrettons, aucun choix de numéro). Freins Shimano fiables, à rétropédalage. Modèle à amortisseurs avant et arrière. Pneus 'MX' à flancs noirs. Couver-chaîne noir. Catdioptrés avant, arrière.  
27651

**Bicyclette  
pour débutant**

Se transforme facilement en bicyclette pour fillettes. Cadre robuste en acier tubulaire. Guidon légèrement surélevé pour plus de contrôle. Roues stabilisatrices amovibles. Selle banane. Blanc.  
27820



**\$ 66.<sup>98</sup>**

ÉPARGNEZ \$5  
**Bicyclette 3 vitesses  
'Free Spirit'**

Freins Shimano fiables à rétropédalage. Pare-chocs et garde-chaîne chromé. Pédales à catadioptrés et catadioptrés 360°.

Homme 21" - 27270

Dame 20" - 27271

Rég.: \$104.98



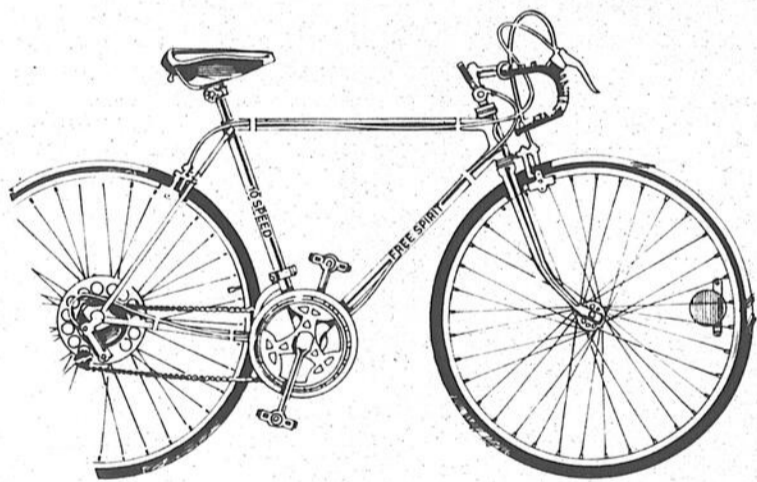
**\$ 99.<sup>98</sup>**

ÉPARGNEZ \$5  
**Porte-bébé**

Le siège proprement dit est amovible pour ne laisser que le porte-bagages. Siège bien conçu à ressorts; accoudoirs larges. Avec protecteur. Pour enfant jusqu'à 40 lbs. S'adapte aux bicyclettes 26-27". Les ferrures et les instructions de montage sont comprises.  
Rég.: \$26.98.



**\$ 21.<sup>98</sup>**



**Bicyclettes 10 vitesses pour dames  
et hommes**

Bicyclette 10 vitesses, selle et poignées en denim. Changement 10 vitesses monté sur potence. Freins avant et arrière à tirage latéral, manettes à 2 positions. Pneus 27 x 1 1/2". Cadre en acier. Jeu de catadioptrés 360° et pédales à catadioptrés. Cadre 21". Hommes, freins à tirage central. 27 950. Cadre 19 1/2". Dames, freins à tirage latéral 27 951.

**\$ 119.<sup>98</sup>**

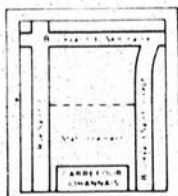
Sears

174 BOUL. SAINT-JOSEPH

Carrefour  
Johannais

Le Centre des  
exclusivités

SAINT-JEAN



TELE-SHOPING 347-5501



Pièces et service

Atelier de  
service

Nous  
assurons  
le service  
après-vente



275, Saint-Charles,  
348-1141

Au Canada en '78

# Diminution sensible de veaux et bovins

Au début de la présente année, Statistiques Canada évaluait à 12,3 millions le nombre de veaux et bovins sur les fermes canadiennes, soit une baisse de 4% par rapport à l'année précédente.

D'autre part, les statisticiens dénotent une baisse de 5% du nombre de vaches de boucherie et une augmentation de 2% des inventaires de génisses, ceci en '78.

Au chapitre de la production, révèle un communiqué de presse émanant du Conseil des salaisons du Canada, il semble que les

approvisionnement de boeuf seront inférieurs à ceux de l'an dernier et ce jusqu'en 1982. Si la demande demeure ferme il en résultera des prix relativement élevés pour le consommateur. Cette baisse signifiera chez les transformateurs un volume d'opérations moindre, une efficacité réduite et des frais administratifs unitaires plus élevés. Un volume réduit signifie également un nombre réduit d'emplois.

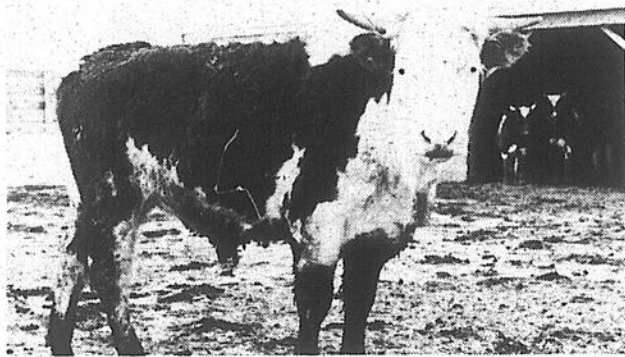
"La situation est à peu près similaire à celle de l'huile, il n'y a pas de formule magique pour inverser

la situation des approvisionnements et des prix du boeuf. En fait, les approvisionnements peuvent descendre à 90 livres ou moins annuellement par personne, comparativement à 110 livres ou plus, soit ce que les canadiens ont consommés au cours des deux ou trois dernières années", d'expliquer M. Keith Leckie, du Conseil des salaisons du Canada.

"Il ne fait aucun doute, de poursuivre M. Leckie, que les prix du boeuf continueront à grimper si les consommateurs essaient de maintenir leur taux de consommation à 110 livres alors que les disponibilités sont seulement de 90 livres. Le prix devra simplement équilibrer une offre réduite avec la demande".

### Suggestion

M. Leckie amène une suggestion à court terme en proposant aux consommateurs une restriction individuelle et en les incitant à prendre avantage des spéciaux. Il leur demande aussi d'acheter davantage les coupes moins tendres de l'épaule et réduire l'achat des coupes de choix, longues, filets et cuisses.



Il semble que les approvisionnements de boeuf seront inférieurs à ceux de l'an dernier et ce jusqu'en 1982.

## L'âge maximum des arbres

Âge maximum approximatif atteint par les arbres

Essences conifères	Années
Épinette blanche	125
Épinette noire	150
Épinette rouge	150
Pin blanc	200 - 300
Pin rouge	150
Pin gris	100 - 125
Sapin baumier	120
Méleze	125
Pruche de l'est	150
Thuja de l'est (cèdre)	250
Essences feuillues	
Érable bâtard	40
Érable barré	40
Érable à sucre (dur)	200
Érable negundo	125
Érable noir	125
Bouleau à papier (blanc)	90
Bouleau jaune (merisier)	200
Frêne anguleux	80
Frêne noir	90
Frêne blanc	100
Frêne vert	75
Hêtre	100
Orme rouge	125
Orme blanc	300
Chêne blanc	200
Chêne à gros glands	200
Chêne rouge	200
Chêne des teinturiers	150
Tilleul d'Amérique (bois blanc)	120
Peuplier faux-tremble	75
Peuplier baumier	75 - 100
Noyer noir d'Amérique	150
Noyer cendré (tendre)	150
Cerisier tardif	60
Petit merisier	50
Cormier	75
Aubépine (cenellier)	70
Aulne commun	50

## "C'EST RASSURANT"

- Bâtiment d'acier préfabriqué pour l'entreposage de la machinerie ou du grain.
- Avec ou sans isolation.
- Installez-le vous-même ou confiez l'installation à nos spécialistes.
- Pour vos constructions agricoles.

Communiquez avec:

M. René Ouellette,  
Directeur des Ventes.



Fondée en 1898

**TRAHAN**

JEAN-PAUL TRAHAN LTÉE  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL - SERVICE D'ÉQUIPEMENT

ARMCO  
CONSTRUCTEUR AUTORISÉ  
DE SYSTÈMES DE BÂTIMENTS ARMCO

178 MERCIER, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ., 346-4497 — MTL. 658-2881

### La fourrure

a atteint cette année des prix très élevés.

Raison de plus pour protéger vos précieuses fourrures avec le maximum de sécurité et le maximum de soins, en les confiant à

### L'entrepôt de fourrures le plus moderne de la région

Protection à 100%, assurance à l'année avec remboursement pleine valeur en cas de perte ou dommage, n'importe où. Prise et remise à domicile par camion protégé contre le vol.

Manipulation des manteaux réduite au minimum.

Large espace entre les manteaux.

Nettoyage et lustrage.

Estimation gratuite des réparations.

Qualité  
d'abord

Louvet Fourreurs  
Inc.

Manufacturiers depuis 1927  
Mont Saint-Grégoire 347-7953

Si vous voulez maigrir

# Évitez de suivre des régimes chocs

Il est toujours excitant de voir arriver Pâques, les journées plus longues, le soleil et enfin le printemps. Mais que faire de ces cinq et sept livres supplémentaires gagnés au cours de la période des Fêtes et qui maintenant vous dérangent l'humeur et vous font appréhender l'été.

Il est alors important, révèle un communiqué de presse émis par l'Institut canadien du sucre, de ne pas

vous laissez séduire par les régimes chocs. Ces régimes changent votre alimentation de façon désordonnée et ce bouleversement entraîne des troubles de digestion et de constipation, de la somnolence, des maux de tête, des manifestations d'irritabilité et de fatigue.

#### Concentration

Il arrive trop souvent que ces régimes sont concentrés

sur un certain choix d'aliments à l'exclusion de beaucoup d'autres, ce qui est loin d'être un gage de saine alimentation et potentiel de santé. Enfin, les régimes chocs ne vous font pas repenser vos habitudes alimentaires. S'ils font perdre quelques livres, ils ne peuvent pas vous empêcher de les reprendre.

Ne vous lancez pas non plus tête perdue dans le calcul des calories. Une calorie, ce n'est pas un morceau de viande, ni une cuillère de sucre, c'est une unité de mesure qui exprime la valeur d'énergie dégagée par les aliments soumis au phénomène de digestion. On estime qu'une femme de trente-cinq ans, 54 kilos, aurait besoin d'une alimentation lui fournissant 2,100 calories par jour afin d'avoir l'énergie nécessaire pour vivre, travailler, etc.

#### Quoi faire

Il faut repenser votre comportement physique et

alimentaire des derniers mois. Peut-être avez-vous été beaucoup plus sédentaire que lors de l'été dernier? La reprise de vos promenades et la pratique régulière de vos sports favoris pourront peut-être suffire à éliminer ces quelques kilos. Toutefois, en plus de la sédentarité, il faut reconnaître que vous avez peut-être mangé et bu au-delà de vos besoins.

Si l'énergie alimentaire absorbée excède la dépense physique, cet excès s'emmagasine toujours sous forme de graisse. Pour maigrir, il faudra donc pour quelques temps prendre moins de calories alimentaires et puiser dans les réserves de graisse afin de trouver l'énergie nécessaire pour vivre et travailler.

#### Calories

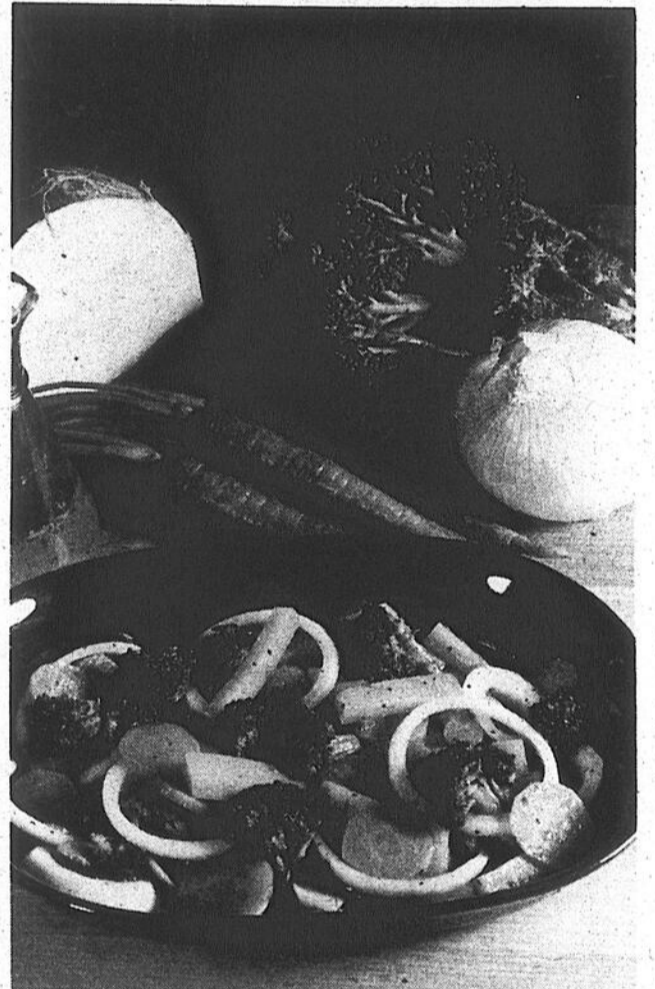
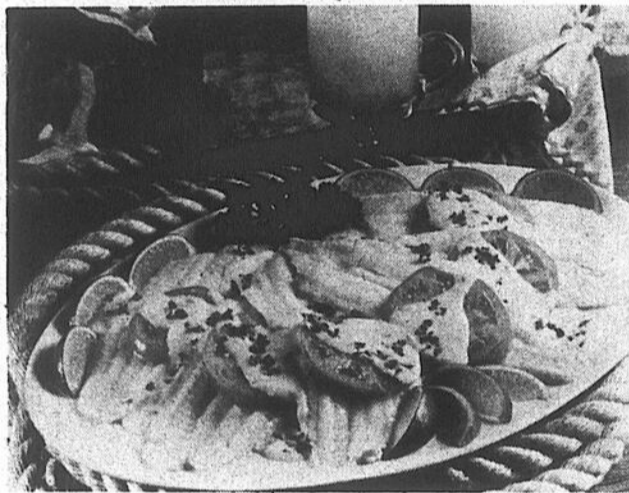
Si vous comptez les calories, vous ne considérez que la valeur énergétique des aliments, alors que c'est l'ensemble de la valeur nutritive: calories (gras, hydrates de carbone, protéines),

vitamines, minéraux, eau et fibres qui rend mince, ferme et rayonnant de santé. Aussi, le régime amaigrissant devra-t-il respecter des principes nutritifs élémentaires tout en assurant une diminution dans la quantité d'aliments, source de calories quotidiennes. Malheureusement, il n'existe pas de proportion magique de gras, d'hydrates de carbone et de protéines qui favorise une saine perte de poids sans l'inconfort de la faim.

#### Petits repas

Une absorption alimentai-

re lente et régulière de 3 à 6 petits repas par jour et la consommation d'au moins 1 litre d'eau par 24 heures aident beaucoup à tromper les fausses faims tout en facilitant la digestion et la perte de poids. Afin de vous assurer que votre régime contient tous les nutriments essentiels, pourquoi ne pas vous baser sur le Guide Alimentaire canadien qui recommande de manger chaque jour des produits laitiers, des fruits et des légumes, du pain ou des céréales, des viandes ou leurs substituts.



Il est important de manger chaque jour des produits laitiers, des fruits et des légumes, du pain ou des céréales, des viandes ou leurs substituts.

## Menu économique et nutritif pour votre dîner de Pâques

Voici un menu économique, agréable, différent, nutritif et bas en calories. Tout en respectant les nor-

mes du Guide alimentaire canadien, ce menu hypocalorique contient peu de gras et les quantités sont limitées.

La variété des aliments utilisés lui donne un air de fête, essayez-les.

#### Menu de Pâques

**Appétitif:** Consommé savoureux.

**Entrée:** Salade de choux et de betteraves assaisonnées de yogourt.

**Plat principal:** Gigot d'agneau rôti. Pomme de terre au four. Zuchettes à l'origan.

**Dessert:** Mousse aux fraises.

**Boisson:** Eau, thé ou café.

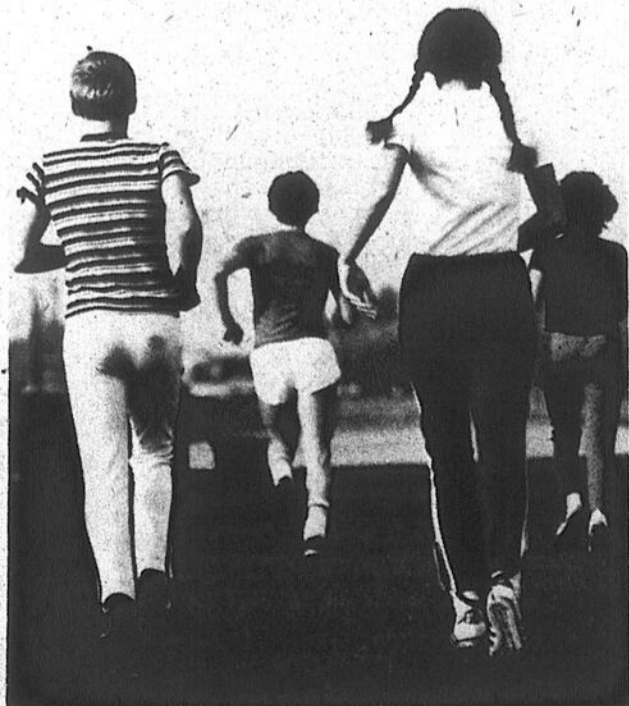
#### Le sucre

Une trop grande consommation de sucre et de féculents peut vous faire engraisser, mais pas plus que les mêmes excédents caloriques sous forme de protéines, graisse, alcool ou autres sources d'hydrates de carbone. Plusieurs personnes pensent que le fait de trop manger va de pair avec une trop grande consommation de sucre et de féculents. Ils estiment alors que la consommation d'hydrates de carbone est directement liée à l'excès de poids. C'est faux. Les calories, qu'elles proviennent du sucre, des féculents, des protéines, des graisses ou de l'alcool, font grossir lorsqu'elles sont ab-

sorbées en quantité supérieure aux besoins quotidiens.

#### Alcool

Gramme pour gramme, le sucre contient moins de calories que la graisse ou l'alcool. Un gramme de graisse fournit 9 calories alors que les hydrates de carbone (sucre y compris) et les protéines fournissent 4 calories par gramme. Chaque gramme d'alcool contient 7 calories.



La reprise de vos promenades et la pratique régulière de vos sports favoris pourront peut-être suffire à éliminer vos quelques livres de trop.

LES DÉCORATIONS  
**ST-JEAN**

Tél.: 347-1659

ENRG.

Pour la rénovation de votre maison au printemps

Confiez vos travaux à des experts

De 20 à 30% d'escompte  
"POUR TOUT LE MOIS D'AVRIL"

VENTE & INSTALLATION  
TAPISSERIE - TAPIS - PRÉLART  
PEINTURE & JOINT

NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR  
NETTOYAGE DE FAUTEUILS À LA VAPEUR

## Bien-être physique

## L'importance de l'alimentation sur la santé

Au cours des semaines qui vont suivre nous publierons une série d'articles relatifs à l'alimentation. Il est à noter que les textes sont tirés d'une brochure intitulée "La nutrition à bon prix" qui a été préparée conjointement par les ministères fédéraux de l'Agriculture et de la Santé et du Bien-être social. Ceux et celles qui désireraient se procurer un exemplaire de cette brochure peuvent entrer en communication avec les Services de l'information du ministère de l'Agriculture du Canada à Ottawa.

Une bonne santé, pour vous et les vôtres, c'est une sensation de bien-être physique, psychologique et émotionnel. L'alimentation joue un rôle primordial en

matière de santé car elle affecte tant votre apparence - la peau, les dents, les yeux, la chevelure - que votre personnalité - votre comportement, votre capacité de travail et même votre façon d'envisager la vie en général.

Les besoins en énergie et en éléments nutritifs, comme les protéines, les vitamines et les minéraux, varient suivant l'âge, le mode de vie et le degré d'activité. Au sein même de votre famille, les besoins peuvent être différents. Par exemple, au cours de certaines étapes de la croissance et de la reproduction, il faut davantage de calcium et de vitamine D. D'autre part, les besoins en énergie sont élevés durant l'adolescence, parce que le rythme de croissance est rapide.

Le mode de vie et l'activité physique influencent les besoins énergétiques. Un

bûcheron consomme plus d'énergie qu'un employé de bureau et une partie de cartes fait brûler moins de calories qu'une randonneuse en ski de fond. Si vous continuez à consommer les mêmes quantités d'aliments votre vie durant, vous allez probablement gagner peu à peu du poids puisque votre métabolisme se ralentira avec l'âge et que vous diminuerez peut-être vos activités en vieillissant.

Même si les habitudes alimentaires, bonnes ou mauvaises, se prennent très tôt dans la vie, il n'est jamais trop tard pour apprendre à bien s'alimenter. Le Guide alimentaire canadien peut vous aider à bien choisir vos aliments.

Le Guide alimentaire canadien

Commençons par souligner que le Guide

alimentaire canadien n'est pas un recueil de règles rigides! C'est un modèle qui permet d'obtenir les éléments nutritifs, plus de cinquante, dont votre organisme a besoin chaque jour. Vous y trouverez le nombre de portions qui devraient être choisies, tous les jours, dans chacun des quatre groupes d'aliments suivants:

- Lait et produits laitiers
- Pain et céréales
- Fruits et légumes
- Viande et substituts de la viande

Ces quatre groupes d'aliments ont été choisis parce que les sortes et les quantités d'éléments nutritifs essentiels fournis par chaque groupe sont interdépendants et forment une sorte de casse-tête dont il faut assembler les morceaux pour avoir une bonne

alimentation. Cependant, tout comme les pièces d'un casse-tête ne sont pas interchangeables parce qu'elles sont différentes les unes des autres, ces groupes d'aliments ne sont pas interchangeables parce qu'ils contiennent des éléments nutritifs différents. C'est ainsi qu'un apport supplémentaire en vitamine C, provenant du groupe Fruits et légumes ne peut pas corriger le manque de vitamine D qui risque de se produire si l'on néglige de consommer des aliments du groupe Lait et produits laitiers. Chacun des groupes d'aliments apporte certains éléments nutritifs essentiels, comme le tableau suivant le démontre. On ne peut pas s'attendre à compléter un casse-tête si certains morceaux manquent; de même il est difficile d'être bien nourri et en bonne santé, si certains groupes d'aliments sont absents.

## Éléments nutritifs fournis par les groupes d'aliments

Viande et substituts de la viande

Fruits et légumes

Pain et céréales

Lait et produits laitiers

Éléments nutritifs

Fonctions principales

Glucides	Source d'énergie Auxiliaire dans l'utilisation des graisses. Action d'épargne sur les protéines	• •
Lipides (graisses)	Source d'énergie Favorisent l'absorption des vitamines liposolubles	• •
Protéines	Formation et réparation des tissus de l'organisme. Formation d'anticorps pour lutter contre l'infection	• • •
Vitamine A	Aide au développement normal des os et des dents. Permet une bonne vision dans l'obscurité. Aide à conserver la peau et les muqueuses en bon état	• • •
Vitamines du complexe B Thiamine	Aide à libérer l'énergie des glucides Favorise une croissance et un appétit normaux. Contribue au fonctionnement normal du système nerveux et de l'appareil digestif	• •
Riboflavine	Aide à conserver la peau et les yeux en bon état. Contribue au fonctionnement normal du système nerveux. Aide à libérer l'énergie au cours du métabolisme	• • •
Niacine	Favorise une croissance et un développement normaux. Contribue au fonctionnement normal du système nerveux et de l'appareil digestif	• • •
Acide folique	Aide à la formation des globules rouges	• •
Vitamine C	Aide à conserver les dents et les gencives saines. Garde les parois des vaisseaux sanguins en bonne condition	•
Vitamine D	Stimule l'utilisation du calcium et du phosphore pour la formation et l'entretien des os et des dents	•
Calcium	Contribue à la formation et à l'entretien d'os et de dents solides. Favorise le bon fonctionnement du système nerveux et aide à la coagulation normale du sang	• • •
Fer	Élément essentiel de l'hémoglobine, la partie constituante des globules rouges qui transportent l'oxygène et le gaz carbonique	• • •

## Invitation aux groupes socio-économiques

En vertu de la loi sur les services de santé et les services sociaux, le ministre des Affaires sociales du Québec, Monsieur Denis Lazure, nommera dans quelque temps deux (2) personnes au conseil d'administration des établissements suivants:

— Pavillon Foster (St-Philippe)	— Foyer Richelieu (Sorel)	— Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe (St-Hyacinthe)
— Le Centre butters (Austin)	— Pavillon Beloeil (Beloeil)	— Centre hospitalier Huntingdon (Huntingdon)
— C.A. Socio professionnel Salaberry (Valleyfield)	— Pavillon Beauharnois (Beauharnois)	— CLSC de Bedford (Bedford)
— Centre Monseigneur Forget (Longueuil)	— Providence St-Vincent de Paul de Valleyfield (Salaberry de Valleyfield)	— CLSC de Châteauguay (Châteauguay)
— Foyer Savoy (Mont St-Hilaire)	— Résidence Champagnat d'Iberville (Iberville)	— CLSC de Farnham (Farnham)
— C.A. Jean-Olivier Chenier (Chambly)	— Résidence St-Joseph de Chambly (chambly)	— CLSC de Huntingdon (Huntingdon)
— Institut Dorea (Franklin)	— Villa Bonheur Inc. (Granby)	— CLSC des Seigneuries (Varenes)
— Institut Nazareth & Louis Braille (Longueuil)	— Foyers Farnham (Farnham)	— CLSC du Richelieu (Richelieu)
— Pavillon de l'Enfance de Longueuil (Longueuil)	— C.A. Côteau-du-Lac (Côteau-du-Lac)	— CLSC Le Samaritain (St-Rémi)
— Pavillons Boisjoly (St-Hyacinthe)	— Villa des Frères (St-Hyacinthe)	— CLSC Kateri (St-Catherine)
— Rénfort Inc. (St-Luc)	— Foyer Sutton (Sutton)	— CLSC Le Samaritain (Brossard)
— Residential Care Unit (St-Blaise)	— C.H. de Waterloo (Waterloo)	— CLSC Longueuil-est (Longueuil)
— Val Séjour (Valleyfield)	— Hôpital Charles Lemoyne (Greenfield Park)	— CLSC Longueuil-ouest (Longueuil)
— C.A. de Rouville (St-Césaire)	— Hôpital du Haut Richelieu (St-Jean)	— CLSC Seigneurie de Beauharnois (Valleyfield)
— C.A. Laprairie (Laprairie)	— Hôpital Général de Sorel (Sorel)	— CLSC St-Hubert (St-Hubert)
— C.A. Ormstown/Huntingdon (Ormstown)	— Hôpital Honoré-Mercier Inc. (St-Hyacinthe)	— Barrie Memorial Hospital (Ormstown)
— Centre d'hébergement de Tracy (Tracy)	— Hôpital N.D. de Granby (Granby)	— Brome Missisquoi Perkins Hospital (Cowansville)
— Foyer de Châteauguay (Châteauguay)	— Hôpital Richelieu Inc. (Sorel)	— C.H. de Granby (Granby)
— Foyer de Rigaud (Rigaud)	— Hôpital Saint-Lambert (St-Lambert)	— C.H. de Valleyfield (Valleyfield)
— Foyer de Valcourt (Valcourt)	— Hôpital Saint-Louis de Cowansville (Cowansville)	
— Foyer Lajemmerais (Varenes)	— Hôtel-Dieu de Sorel (Sorel)	

Tout groupe socio-économique de la région peut suggérer des candidats en vue de ces nominations.

Ces candidatures doivent être présentées selon une formule officielle qui doit être retournée AVANT LE 30 AVRIL 1979 au Conseil de la santé et des services sociaux de votre région.

Pour information ou recevoir les formulaires, veuillez communiquer avec le:

CONSEIL DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX  
RÉGION Sud de Montréal (6-C)  
Suite 300  
125, boul. Ste-Foy  
Longueuil, Québec  
J4J 1W7

Tél.: (514) 677-8948

Antiparasitaire et propreté

# Moyens de prévention contre la puce

La puce est un insecte parasite pouvant importuner les mammifères, l'homme, les oiseaux. Il peut aussi infester les maisons, les cages et les poulaillers.

Il y a différents moyens de se débarrasser de ce parasite. L'une des meilleures méthodes de lutte est de tenir sa maison propre. Mais il existe sur le marché, nombre de produits antiparasitaires efficaces dont il faut scrupuleusement suivre le mode d'emploi.

### Démangeaison

Les puces mâles et femelles mordent et sucent le sang des animaux. À l'endroit de la morsure se forment une tache rouge et une petite enflure au centre de laquelle apparaît un petit point rouge. La piqûre s'accompagne souvent d'une démangeaison.

Plusieurs variétés de puces parasitent aussi les mammifères et les oiseaux. Les puces du chien et du chat, qui se ressemblent beaucoup, sont les plus répandues des parasites domestiques et peuvent, en l'absence temporaire des animaux d'agrément, s'attaquer à l'homme.

D'autres espèces peuvent aussi infester l'homme. Ce sont la puce des volailles, la puce orientale du rat et la puce de l'homme. Cette dernière est fréquente chez le porc, le chien, le chat, la chèvre, les rats et de nombreux animaux sauvages.

### Insecte adulte

L'insecte adulte est petit, sans ailes; son corps, rigide est brun. Le parasite peut se déplacer facilement entre les poils ou les plumes de ses hôtes où les femelles déposent habituellement leurs oeufs.

La plupart des puces indigènes du Canada hivernent à l'un ou l'autre des stades

immatures et pullulent à l'état adulte en été et au printemps.

La puce adulte peut jeûner plusieurs mois. Ceux qui possèdent un chat ou un chien pourront au retour de vacances en faire l'expérience et trouver la maison envahie de puces écloses en leur absence.

### Lutte

L'une des meilleures méthodes de lutte est de tenir sa maison propre. Surveiller surtout les crevasses et les fissures dans lesquelles les puces peuvent s'abriter et nettoyer régulièrement la litière et les aires où dorment les animaux de compagnie. Bien nettoyer les sous-sols si vous y gardez des animaux.

Il existe aussi des poudres, des shampooings, des colliers et des étiquettes contre les puces mais les spécialistes recommandent d'en suivre le mode d'emploi à la lettre. Certains d'entre eux contiennent des insecticides dangereux pour les jeunes animaux. Ceux qui contiennent du lindane ou du méthoxychlore ne doivent pas être employés sur les chats et les jeunes animaux.

### Traitement

Pour éviter la réinfestation, il faut traiter animaux et locaux en même temps et ne pas hésiter à pulvériser l'insecticide dans les crevasses et fissures du plancher, le long des plinthes, des conduites d'air froid, sur et sous les tapis, entre les coussins des fauteuils et des banquettes. Appliquer l'insecticide en petites quantités sur les tapis et les meubles.

Des produits antiparasitaires contenant l'une des substances suivantes peuvent être utilisés: propoxur, lindane, diazinon, malathion, méthoxychlore ou carbaryl. Le mélange de

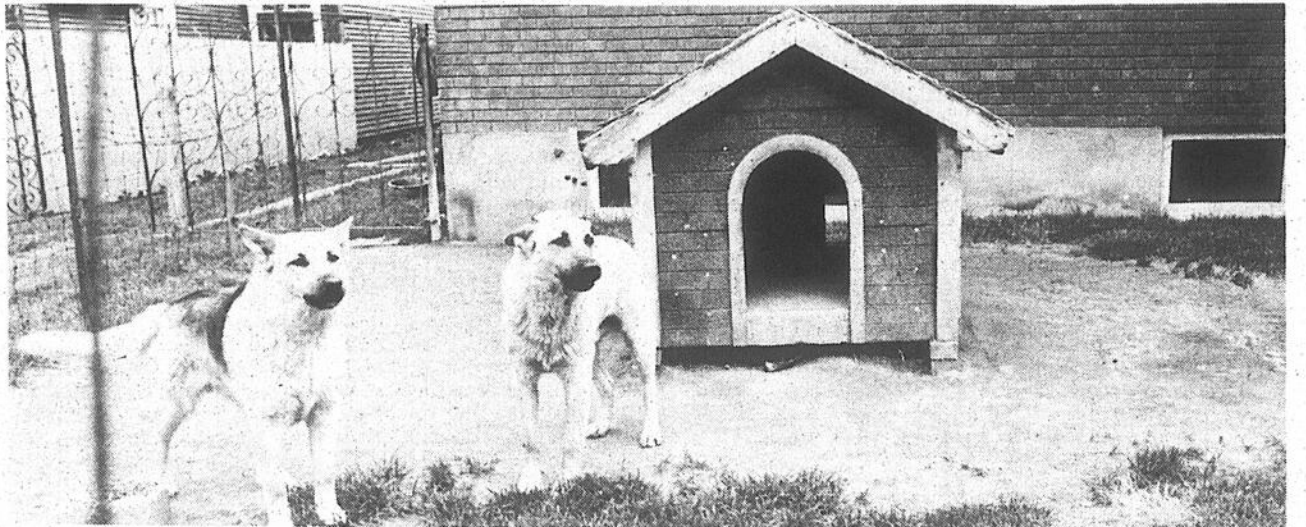
poudre à 1% de lindane, 3% de carbaryl et 2% de téméphos peut aussi

s'avérer efficace.

Les spécialistes conseillent aux usagers de prendre

toutes les précautions suggérées sur les étiquettes de ces produits parce qu'ils

sont presque tous toxiques pour l'homme et les animaux.



Les puces du chien et du chat sont les plus répandues des parasites domestiques et peuvent, en l'absence temporaire des animaux d'agrément, s'attaquer à l'homme.

*Pendant la saison chaude confiez vos*  
**FOURRURES**  
*À UNE MAISON DE CONFIANCE*

**GARDEZ VOS FOURRURES JEUNES**

Quel est le pire ennemi de votre fourrure?  
La mite bien sûr. Votre meilleure protection contre cette affamée: l'entreposage dans la voûte frigorifique Eaton, traitée au "Sanitized".

Que faire si vous renversez du parfum ou un cocktail sur votre fourrure?  
Essayez-la immédiatement avec un linge humide, puis faites-la nettoyer.

La fourrure doit-elle être nettoyée souvent?  
À tous les ans, car la poussière s'infiltrerait au fond des poils et peut abîmer les peaux. Chez Eaton, elle sera nettoyée et traitée au "Sanitized".

Doit-on recouvrir une fourrure d'un sac de plastique?  
Non, car la chaleur produite par l'électricité statique risque de l'endommager.

Est-il vrai que la fourrure se décolore?  
Oui, sous l'action de l'oxygène et du soleil. Pour la protéger, rangez-la dans un endroit sombre et aéré.

Que faire si votre fourrure est déchirée?  
Faites-la réparer immédiatement afin d'éviter que la déchirure ne s'agrandisse et que les frais soient plus élevés.

Quel que soit votre problème,

**Entrepôt de fourrures  
Saint-Jean  
Enr.  
347-4688**

• Service de transport à domicile gratuit

*Entrepôt de Fourrures*



**St. Jean Enr.**  
**347-4688**  
282, SAINT-PIERRE SAINT-JEAN





L'une des meilleures méthodes de lutte contre la puce est de tenir sa maison propre.

# Le Canadien



3 pièces à prix  
spécial

*Prestige*

## Comprenant:

### **MOBILIER DE CHAMBRE**

5 mcx, bureau triple avec miroir, commode superposée, lit et 2 tables de chevet.

### **MOBILIER DE CUISINE**

Table et 4 chaises, bahut et huche

### **MOBILIER DE SALON**

6 mcx. avec 2 tables et 2 lampes.

Réfrigérateur, cuisinière, lessiveuse et sècheuse automatiques et téléviseur couleur.

- Livraison gratuite
- Plan "mise de côté"
- Entreposage gratuit



Chez vos amis Les bons gars de Saint-Blaise

LES PLUS IMPORTANTS VENDEURS DE MEUBLES  
ET VIANDES DE LA REGION

UN GRAND MAGASIN DANS UN PETIT VILLAGE

## ETHIER & FRÈRES

SAINT-BLAISE 424-3151- 658-6231

Produits de l'érable

# Des modifications aux règlements facilitent leur mise en marché

Grâce aux modifications apportées en avril '77 aux règlements sur les produits de l'érable, le classement des produits acéricoles est maintenant plus simple ce qui par le fait même facilite leur mise en marché.

En vertu de ces modifications, le sirop d'érable est classé en trois catégories selon sa couleur ou sa transparence à la lumière. La catégorie Canada "numéro un" regroupe les sirops extra clair, clair et médium, le sirop ambré est classé Canada "numéro deux" et le sirop foncé appartient à la catégorie Canada "numéro trois".

**Modification**

Selon un communiqué de presse émis par Agriculture Canada, cette modification au règlement vise à simplifier les normes de composition et de mise en marché afin de rendre les

produits plus attrayants et permettre au consommateur de s'y retrouver plus facilement.

Au terme de cette réglementation, les producteurs et les établissements de transformation sont tenus à respecter des normes d'hygiène et d'étiquetage lors de la fabrication, la manutention et l'emballage des produits acéricoles. Ainsi, tout produit ne répondant pas à ces exigences peut être confisqué par un inspecteur autorisé.

Les règlements stipulent en outre que les produits dérivés du sirop d'érable tels le sucre, la tire et le beurre d'érable, doivent satisfaire à des normes d'authenticité quant à la composition.

**Certificat**

Tous les producteurs et les transformateurs qui font le commerce des produits de l'érable d'une province à une

autre ou avec l'étranger doivent obtenir un certificat d'enregistrement auprès de la Division des fruits et légumes d'Agriculture Canada qui est responsable de l'inspection et de l'application des règlements.

Les contenants de sirop d'érable ou de sucre d'érable doivent être remplis jusqu'à au moins 90% de leur capacité. Leur étiquette doit porter la mention "d'érable", le nom de la catégorie, la couleur s'il s'agit de sirop

et quantité nette.

**Information**

En plus de favoriser une mise en marché plus ordonnée, les règlements maintenant en vigueur permettent au consommateur d'avoir accès à une meilleure information quant aux normes de composition et de classement et de se procurer en toute connaissance un produit d'excellente qualité.



Les règlements stipulent que les produits dérivés du sirop d'érable tels le sucre, la tire et le beurre d'érable, doivent satisfaire à des normes d'authenticité quant à la composition.



Les contenants de sirop d'érable ou de sucre d'érable doivent être remplis jusqu'à au moins 90% de leur capacité.

## COURS DE YOGA

Session d'avril à juin (\$30)

Cours le jour et le soir

### INSCRIPTION

Jeudi, 5 avril de 14:00 heures à 16:00 heures  
19:30 heures à 21:00 heures.

AU



**CENTRE DE  
YOGA  
PLEINE VIE**

**674 A, Dorchester, Tél.: 348-2218**

Informations à Denise Luneau, prof.

## LE PLAN DE L'ECONOMIE

Tél.: 1-460-3772

STE-ANGÈLE DE MONNOIR

Nous vendons aussi à ceux qui possèdent déjà leur congélateur sans contrat ni frais d'admission.

M. - MME: Trouvez vous que le coût de vos aliments coûte trop cher? Vous est-il possible d'y remédier? OUI! Laissez la chance à notre CONSEILLER en alimentation, sans obligation de votre part, vous démontrerez combien vous pouvez ECONOMISER en achetant en quantité et n'avez AUCUNE AUGMENTATION pour une période de 3 MOIS.

Voici un exemple suggéré pour famille de 4 à 5 personnes. Ce menu peut être changé à vos besoins.

VIANDE ROUGE A1, LÉGUMES, FRUITS, JUS, CRÈME GLACÉE, ÉPICERIE

3 LBS STEAK DELICIEUSE	4 LBS SAUCISSE AU PORC	6 x 10 oz SOUPE CAMPBELL TOMATES
4 LBS STEAK DE T-BONE	5 LBS SAUCISSES FUMÉES	6 x 10 oz SOUPES LÉGUMES CAMPBELL
6 LBS STEAK DE RONDE	4 LBS SAUCISSES AU BOEUF	3 x 19 oz FEVES AU LARD LIBBY'S
5 LBS STEAK DE SURLONGE	3 LBS JAMBON MIDJET	6 x 19 oz TOMATES AYLMER
8 LBS STEAK DE RONDE HACHE	2 x 4 LBS FESSE DE JAMBON DESOSSE	3 x 19 oz ANANAS TRANCHES AYLMER
26 LBS HAUTE COTE HACHE	3 LBS BACON TRANCHE ECOUNNE	3 x 14 oz PECHES AYLMER
3 LBS FOIE DE JEUNE BOEUF	1 x 2 LBS POIS VERTS	3 x 14 oz POIRES AYLMER
2 x 4 LBS ROTI DE HAUT COTE	1 x 2 LBS MACEDOINE	3 x 14 oz SALADE AUX FRUITS LIBBY'S
1 x 4 LBS ROTI DE CROUPE	1 x 2 LBS CHOUX FLEURS	6 x 3 oz JELLO EN POUFRE ASS.
1 x 4 LBS ROTI DE COTES CROISEES	1 x 2 LBS POIS ET CAROTTE	2 x 16 oz BISCUITS SODA CHRISTIE SALES
1 x 4 LBS ROTI POINTS SURLONGE	1 x 15 oz CHOUX BRUXELLES	2 x 24 oz DILL PICKLES HABITANT
6 LBS BOEUF EN CUBES	1 x 2 LBS BLE D'INDE	2 x 24 oz BETTERAVES HABITANT
6 LBS CHOPS DE PORC	1 x 2 LBS FEVES JAUNES	1 x 24 oz RELISH HABITANT
5 LBS PORC HACHE	1 x 15 oz FEVES DE LIMA	6 x 6 oz PUREE DE TOMATES HEINZ
1 x 4 LBS ROTI D'ÉPAULE DE PORC	1 x 2 LBS BROCOLI	2 x 20 oz CATSUP HEINZ
1 x 4 LBS ROTI DE LONGE DE PORC	1 x 2 LBS CAROTTES	1 x 40 oz VINAIGRE HEINZ
5 LBS PATTES DE PORC	1 x 2 LBS FEVES VERTES	1 x 16 oz MOUTARDE CONDOR
15 LBS POULET GRADE "A" (13 & 4)	5 x 2 LBS PATATES FRITES CONGÉLÉES	1 x 16 oz MAYONNAISE
5 LBS CUISSES DE ROULET	12 x 6 oz JUS D'ORANGE CONGÉLÉES	2 x 24 oz HUILE VÉGÉTABLE CRISCO
1 x 10 LBS DINDE GRADE "A" (10 à 12)	3 x 1/2 gal CRÈME GLACÉE ASS	2 x 32 oz SEL FIN
	15 LBS MARGARINE	1 x 4 oz POIVRE NOIR
	3 LBS SHORTENING CRISCO	2 x 10 LBS SUCRE BLANC
	2 x 24 oz CONFITURES FRAISES VACHON	1 x 5 LBS SUCRE BRUN
	2 x 16 oz BEURRE D'ARACHIDES KRAFT	1 x 5 LBS FARINE FIVE ROSES
	1 x 120 sacs THE SALADA PRIEUR	24 ROLLS PAPIER TOILETTE WHITE SWAN
	2 x 10 oz CAFE MAXWELL HOUSE INSTANT	6 BTRS KLEENEX 100
	6 x 6 oz LAIT EVAPORE CARNATION	1 x 100 PDS PAPIER CIRE
	6 x 19 oz JUS TOMATES LIBBY'S	1 x 25 PDS PAPIER ALUMINIUM ALCAN
	1 x 50 lbs FORTON IND. CERELES CORN FL	1 x 50 PDS SARAN WRAP
	2 x 12 oz RIZ MINUTE	12 BARRIS SAVON DE TOILETTE LIFEBOUY
	6 x 1 LBS SPAGHETTI-CATELLI	3 x 5 LBS SAVON EN POUFRE TIDE
	6 x 1 LBS MACARONI-CATELLI	3 x 14 oz NETTOYEUR COMET REGL
		3 x 128 oz LAVO
		6 x 24 oz SAVON LIQUIDE MIRE

**TOUT CE CI POUR \$49.89**

SEULEMENT - PAR SEMAINE

**AVANTAGES DE NOTRE PLAN D'ALIMENTATION**

1. PRÉPAREZ CHEZ VOUS VOTRE COMMANDE
2. ÉVITEZ LA FILE À LA CAISSE
3. LIVRAISONS À TOUTS LES 3 MOIS
4. FINIE LA CORVÉE DE LOURD-PAQUET DE PROVISIONS
5. PRIX DÉJÀ POUR 90 JOURS
6. MENU COMPRENANT 25 VARIÉTÉS DE VIANDE
7. MENU COMPRENANT 50 VARIÉTÉS D'ÉPICERIES
8. AUCUN COMPTANT REQUIS - PAYER 30 JOURS APRÈS LIVRAISON
9. MENU SUGGÉRÉ POUR 2 À 12 PERSONNES
10. CONDITIONS DE PAIEMENT POUR TOUTS LES BUDGETS

**Qualité - Quantité - Service**

VIANDE DE PREMIÈRE QUALITÉ ROUGE A1  
ÉPICERIE DE MARQUE CONNUE SEULEMENT

**FAMILLE DE:**

2 personnes:	<b>\$27.89</b>	Approximativement par semaine
3 personnes:	<b>\$36.89</b>	Approximativement par semaine
4 personnes:	<b>\$49.89</b>	Approximativement par semaine
5 personnes:	<b>\$59.89</b>	Approximativement par semaine
6 personnes:	<b>\$66.89</b>	Approximativement par semaine
7 personnes:	<b>\$84.89</b>	Approximativement par semaine

Qu'avez-vous à perdre en nous demandant des informations à la succursale la plus proche

# ALIMENTATION MONNOIR

**86 RUE PRINCIPALE - SAINTE-ANGÈLE DE MONNOIR**

INFORMEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI SANS OBLIGATION DE VOTRE PART

<b>STE-ANGÈLE DE MONNOIR</b> 1-460-3772 1-460-7735	<b>SHERBROOKE</b> 566-6550	<b>MONTREAL</b> 523-3888
--	-------------------------------	-----------------------------

POSTEZ CE COUPON AUJOURD'HUI  
OU APPELEZ 460-3772  
ALIMENTATION MONNOIR  
86 rue Principale  
Sainte-Angèle de Monnoir

Messieurs: Je suis curieux de savoir comment je peux mieux nourrir ma famille tout en n'excédant pas mon budget présent. Il est entendu que je n'encours aucune obligation.

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_

TEL: \_\_\_\_\_

Dans ma famille, il y a  
 adultes  enfants  
 possède déjà un congélateur  non  
 oui  non

FRAIS INTERURBAINS  
ACCEPTÉS

APPELER À LA SUCCURSALE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

Rémanence du sol

# Résidus d'herbicide pouvant être toxiques

La persistance dans le sol ou rémanence est une qualité et en même temps, un défaut de certains herbicides. Elle permet aux herbicides de contrôler les mauvaises herbes pendant plus longtemps: cependant cette rémanence peut laisser dans le sol des résidus pouvant être toxiques aux cultures, l'année suivante.

Les cas les plus fréquents se présentent avec l'emploi d'atrazine et de simazine dans le maïs. Le problème ne se pose pas lorsque le maïs est cultivé. Cependant lorsque des céréales ou de la luzerne sont semées dans un champ après qu'on y ait cultivé, durant plusieurs années, du maïs, ces cultures peuvent être endommagées par les résidus d'atrazine ou de simazine.

Plusieurs cas de ces types de dommages sont rapportés chaque année. De plus, les printemps secs et chauds des dernières années semblent avoir accentué le problème de la rémanence de ces herbicides.

Hélas! Lorsque les dégâts apparaissent sur les cultures, le mal est fait; il n'y a plus rien à faire, sauf espérer que ces dégâts ne soient pas trop importants. Il fallait prévoir ce danger avant!

Toutefois, cette prévision immédiate des risques de dommages par les résidus d'herbicides est difficile, pour ne pas dire hasardeuse ou impossible. Des analyses de sol mesurant la quantité de résidus présents donnent un aperçu des risques.

L'interprétation des résultats

est délicate parce que la quantité de résidus tolérée par les plantes sensibles, comme les céréales, la luzerne ou la betterave est inconnue et parce que la phytotoxicité des résidus ou leur manifestation est fonction en bonne partie de la température. Donc, actuellement on ne peut prévoir les dommages que causeront les résidus d'herbicides.

## Mesures de la prévention

Même si la prévision de dommages par les résidus s'avère difficile, les producteurs peuvent et doivent cependant minimiser ce danger. Ils le peuvent en suivant quelques règles fort simples.

Premièrement, il est préférable d'appliquer tôt dans la saison, la dose minimale d'atrazine. L'herbicide est plus efficace lorsque les mauvaises her-

bes sont jeunes et sa disparition dans le sol est fonction du temps.

Deuxièmement, les rotations devraient être prévues assez longtemps d'avance et à la dernière année de culture de maïs, l'atrazine ne devrait pas être utilisée.

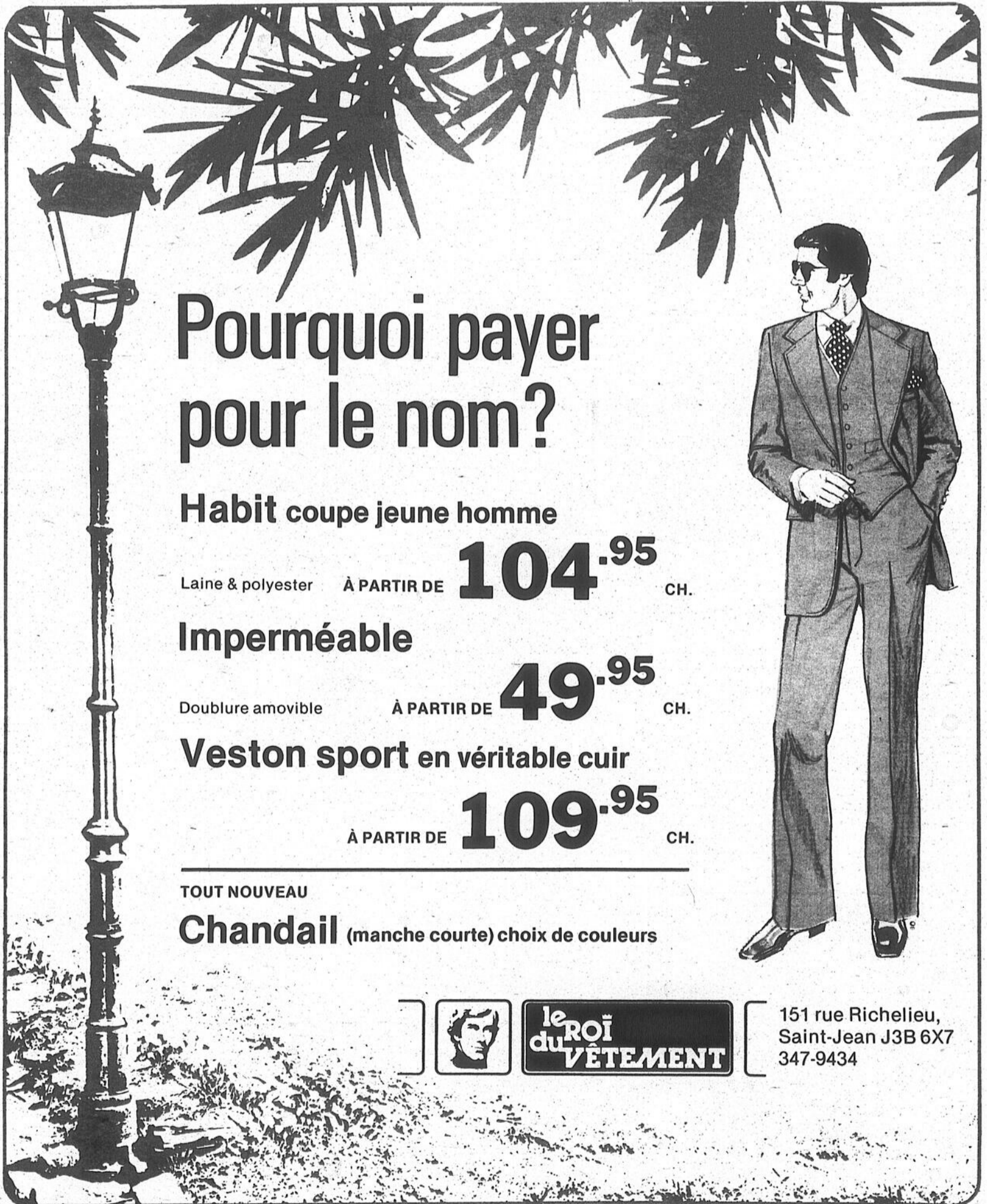
Sans déprécier l'atrazine, d'autres herbicides peuvent être utilisés pour contrôler les mauvaises herbes dans le maïs; ces herbicides ou ces

mélanges d'herbicides sont efficaces et détiennent l'avantage de ne pas laisser de résidus toxiques pour les plantes.

Des études entreprises par M. Bruno Maltais, au Service de recherche en défense des cultures du ministère de l'Agriculture du Québec ont pour but de déterminer la persistance de l'atrazine et de d'autres herbicides dans le sol sous les conditions du Québec et aussi de détermi-

ner la quantité de résidus que les cultures sensibles à ces herbicides peuvent tolérer. Ces travaux devraient apporter des réponses et des solutions au problème de la rémanence des herbicides.

Pour ceux et celles qui désiraient plus de renseignements sur le sujet, on peut entrer en communication avec Mme Rolande Laveau en composant le numéro (418) 643-3370.



## Pourquoi payer pour le nom?

**Habit coupe jeune homme**

Laine & polyester À PARTIR DE **104.95** CH.

**Imperméable**

Doublure amovible À PARTIR DE **49.95** CH.

**Veston sport en véritable cuir**

À PARTIR DE **109.95** CH.

---

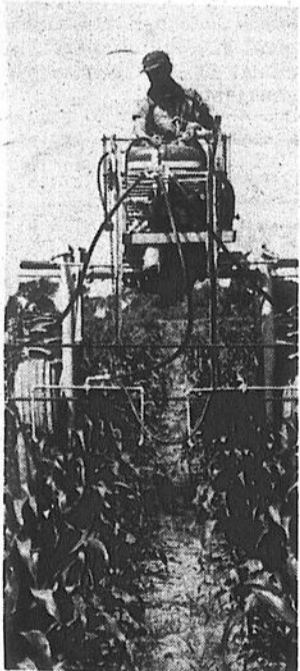
TOUT NOUVEAU

**Chandail** (manche courte) choix de couleurs



le ROÏ du VÊTEMENT

151 rue Richelieu,  
Saint-Jean J3B 6X7  
347-9434



1979 Année  
Internationale  
de l'Enfant

# Serre de polyéthylène

Ce plan donne les détails de construction d'une serre recouverte de plastique destinée à la production, pour la ferme ou le commerce, de plants de repiquage et de plantes pour plates-bandes. On peut construire une serre de ce genre de toute longueur raisonnable en multiples de 4 pieds, mais la portée en est restreinte à 25 pieds - 6 pouces, pour utiliser des feuilles de polyéthylène de largeur standard de 40 pieds sans joint. Utiliser deux feuilles de polyéthylène transparent de 6 millièmes d'épaisseur (de type traité contre les rayons ultra-violets).

On souffle de l'air entre les deux feuilles de plastique pour les séparer et ainsi conserver la chaleur et de façon à maintenir la feuille extérieure assez tendue pour lui assurer une bonne résistance au vent. Un petit souffleur centrifuge aspire l'air de l'extérieur pour maintenir la pression voulue entre les feuilles et une soupape de contrôle d'entrée d'air ou un moteur électrique à deux régimes servent à régler le débit du ventilateur. Les producteurs ont constaté qu'une pression d'environ 1/4 de pouce (hydromètre) au ventilateur est suffisante, sauf durant les grands vents, lorsqu'ils ouvrent le souffleur, augmentant ainsi la pression à 1/2 pouce à l'hydromètre. Il faut remplacer le polyéthylène une fois l'an au début de la saison de végétation.

## Emplacement

Choisir un emplacement bien drainé et quelque peu protégé contre le vent. Si l'on doit construire un certain nombre de ces serres, on peut les disposer parallèlement et les raccorder toutes à un pavillon de travail situé au nord.

## Fondation

Le bâtiment repose sur des poteaux de bois de 4 x 4 pouces enfoncés à 4 pieds de profondeur au moins pour résister au vent et au gel. Comme le thya géant (cèdre) résiste jusqu'à un certain point à la pourriture, il est recommandé de l'utiliser partout où le bois vient en contact avec le sol. On peut aussi recourir au bois traité sous pression qui est à la fois plus durable mais plus cher.

Il faudra vous assurer toutefois que les produits chimiques utilisés pour le traitement du bois sont garantis comme non toxiques pour les plantes.

## Cintres en tuyaux d'acier

Les cintres sont faits de tuyaux d'acier galvanisé ordinaire de 1 1/4 pouce de diamètre. Deux longueurs de tuyaux de 20 pieds constituent un cintre et le plan indique une méthode pour raccorder et contreventer les deux moitiés de chaque cintre. Certains producteurs ont été capables de plier les tuyaux à l'aide d'un gabarit ancré au sol, mais pour obtenir de meilleurs résultats, il est préférable de mettre les tuyaux en forme sur une plieuse à rouleaux, que l'on trouve dans la majorité des ateliers de soudure ou d'ajustage.

## Charpente des murs d'extrémité

Le ou les deux murs d'extrémité sont construits de colombages verticaux classiques recouverts de polyéthylène de part et d'autre. Fixer le plastique extérieur aux colombages en le clouant à travers une fourrure de bois de 1 x 2 pouces, à l'aide de clous à deux têtes pour faciliter leur remplacement.

## Ventilation et chauffage

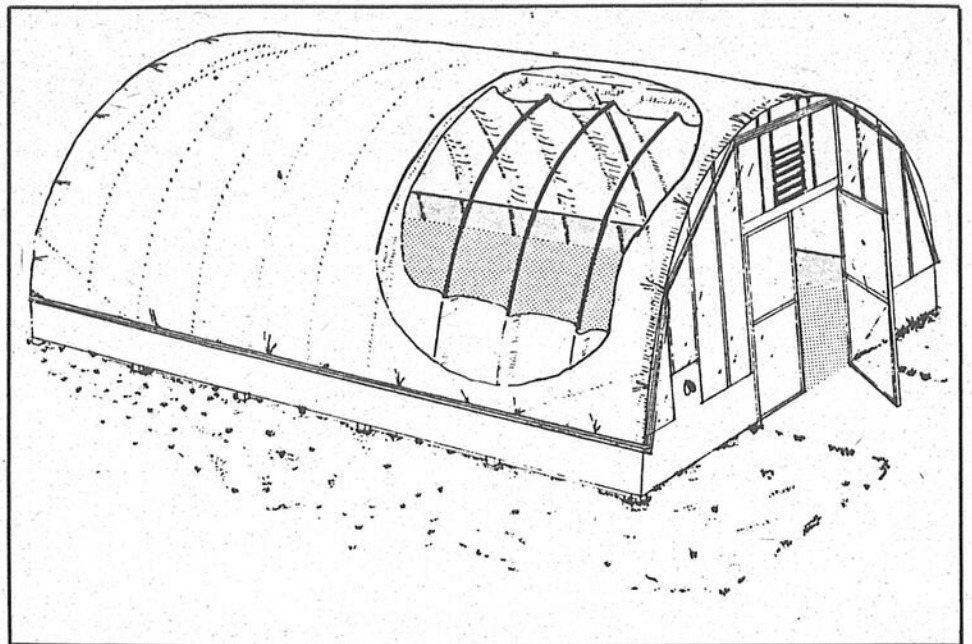
Un bon système de ventilation est nécessaire pour éliminer la chaleur excessive par temps chaud. Par exemple, une serre de 25 1/2 x 96 pieds requiert environ 12,000 pieds cubes par minute.

Le type de système de chauffage dépendra de la période de fonctionnement, des dimensions de la serre, de la nature des cultures (température extérieure) et de la source d'énergie la plus économique dans votre région.

Dans toutes les serres, sauf les plus petites, il faudra recourir à un système de distribution de la chaleur pour assurer des températures uniformes. Quand on doit construire plusieurs serres sur le même terrain on peut les rattacher à un pavillon de travail qui sert à la fois d'atelier et de salle de chauffage. Dans ce cas, il est recommandé

d'installer une chaudière centrale à la vapeur ou à l'eau chaude avec radiateurs à ailettes dans chacune des serres.

Ceux et celles qui désiraient plus de renseignements sur le sujet ou encore ceux qui désiraient obtenir les plans complets peuvent entrer en communication avec les responsables du Service de la construction et du machinisme agricole, 200 A, Chemin Sainte-Foy, Québec.



## Au printemps

# Moment idéal pour planter vos arbres

Le printemps est presque arrivé. C'est la période de l'année la plus propice à la plantation de nouveaux arbres. Mais à cause du climat, de la topographie, des sols et de l'environnement, certains arbres ont plus d'endurance et de rusticité que d'autres.

Parmi les facteurs dont il faut tenir compte au moment de faire un choix, la résistance au climat de la région est le facteur le plus important. Les arbres inconnus des jardiniers ou les nouvelles essences constituent un problème si l'on ne connaît pas leur capacité de survie. C'est pourquoi les spécialistes d'Agriculture Canada ont dressé une liste des arbres ornementaux pour le Canada et préparé une carte représentant les zones de rusticité.

## Rusticité

Plusieurs facteurs influent sur la rusticité des arbres. Les températures très basses de l'hiver jouent un rôle déterminant sur leur survie, de même que la durée de la période sans gel, les précipitations estivales, le type de sol, l'humidité et le vent.

Les sols, surtout dans les prairies, influent considérablement sur la survie des arbres. La composition de ces sols peut être modifiée pour favoriser la croissance des

arbrisseaux, mais souvent on les nourrit trop.

## Sécheresse

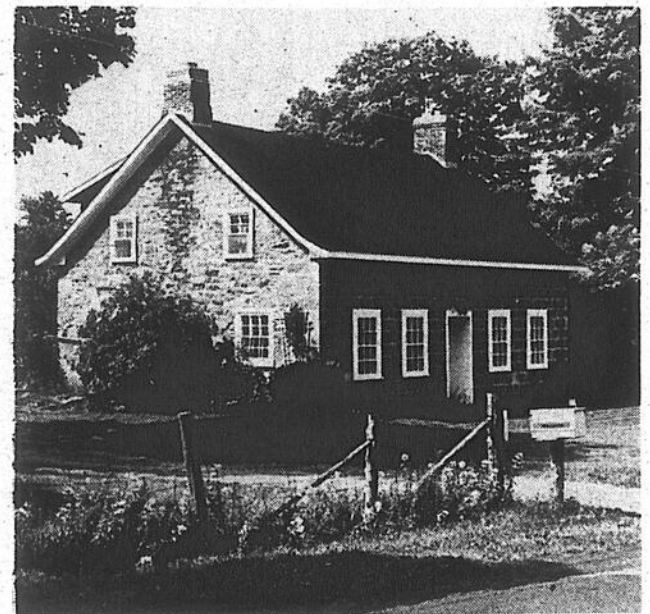
Le problème de la sécheresse peut être résolu par l'irrigation. Cette méthode demande cependant beaucoup de temps et s'avère irréalisable lorsqu'il s'agit de très grands spécimens. Il est très difficile de corriger les conditions climatiques pour les adapter à certains arbres.

## Liste

La liste d'Agriculture Canada donne cinquante-sept variétés d'érable, cinquante de pommier, vingt-huit de cerisier, vingt-trois de pin, vingt d'aubépine, dix-huit de magnolia, dix-neuf d'orme, dix-sept de chêne, et quatorze de saule.

Les publications 1343 "Liste d'arbres ornementaux pour le Canada", et 5063 "Zones de rusticité pour les plantes au Canada", 944 "La culture des arbres d'or-

nement pour les jardins canadiens" et 995 "Arbres d'ornement", sont disponibles aux Services d'information, Agriculture Canada, K1A 0C7.



Parmi les facteurs dont il faut tenir compte au moment de faire un choix, la résistance au climat de la région est le facteur le plus important.

## FORAGE DE PUIITS

Arthur Grenon & Fils Enr.

Tél.: 347-2973

299-2644

Forage de Puits - Well Drill  
Laver et "tester" 4-6 et 8 pouces

Une entreprise de confiance  
Satisfaction garantie



18-54e Avenue, Sabrevois  
Case Postale 69, J0J 2G0



Pourquoi une année de l'enfant?

L'année 1979 marque le 20e anniversaire de la "Déclaration des droits de l'enfant."

C'est une occasion d'en encourager davantage l'application.



COMPTOIR AGRICOLE SABREVOIS INC.

Route 133, Sabrevois - J0J 2G0 - Cté Iberville, Québec.  
Tél.: 514-346-9431

Vous présente

DU NOUVEAU DE PATZ

## En démonstration:

Le Videur de Silo suspendu RD 790 "Patz"  
L'Épandeur de fumier "PATZ" 350 minots  
L'Équipement "PATZ" de manutention de fumier liquide

Le mercredi 11 avril 1979,  
de 1:00 p.m. à 4:00 heures p.m.

AU CLUB BELGO-CANADIEN À SABREVOIS

Une réunion d'information sur la recherche entreprise par "PIONEER" ainsi que la présentation d'une nouvelle variété de maïs "PIONEER" pour la région.



PIONEER

Conférence de CHIPMAN INC. sur l'incorporation des herbicides, gage de succès à tout coup.

Réunion agrémentée de films, diapositives.

Dégustation vins et fromages. Prix de présence.

Bienvenue à tous.

## les activités de la semaine

### HENRYVILLE

L'assemblée mensuelle du Cercle de Fermières de Henryville se tiendra le mercredi 4 avril, à 20 heures à l'école Marie-Immaculée. Le concours du mois: jumper. Démonstration du tressage d'une chaise de parterre. Bienvenue à toutes. Pour plus d'informations téléphonez à 299-2534.

### SABREVOIS

La réunion du Cercle de Fermières de Sabrevois, se tiendra le mardi 3 avril à la salle du conseil de Sabrevois, à 20 heures. Bienvenue à toutes.

### SAINT-JACQUES-LE-MINEUR

Les propriétaires et locataires de Saint-Jacques-le-Mineur sont invités à la soirées d'accueil que C.P.P. organise encore une fois cette année pour les nouveaux paroissiens. Le samedi, 7 avril à 20 heures au sous-sol de l'église. Disco-mobilité et permis de la S.A.Q. L'entrée est libre.

### SAINT-BLAISE

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Blaise organise une partie de sucrés pour ses membres, le mardi 3 avril à 18 heures, à la cabane Brodeur. Prière de se procurer les billets avant le 26 mars. L'orchestre sera animé par les Gais Chevaliers. Pour plus d'informations communiquez avec J.G. Perrier à 291-5646.

### VENISE-EN-QUÉBEC

Le service des activités socio-culturelles de Venise-en-Québec offre aux enfants des environs, sachant lire, de faire partie gratuitement d'un "Choeur de Chants Populaires". C'est l'occasion rêvée de donner à vos enfants une culture musicale tout en se récréant. Les cours se donnent le samedi matin, de 10 h. 30 à 12 h. 30, au 473 Missisquoi à Venise. Pour plus d'informations, communiquez avec J. Pilon à 244-5345.

### SAINT-JEAN

Eckankar, une association à but non lucratif, dont le but est d'amener l'individu dans un environnement d'existence où il pourra gagner une plus grande connaissance de lui-même et de la vie, présente une soirée d'information, le mercredi 2 mai à 19 h. 30, au Cégep de Saint-Jean, au local B-101. L'entrée est libre. Pour plus d'informations, Eckankar, C.P. 213, Iberville, J2X 4L1 ou téléphonez à 348-3511 le jour et 347-4645 le soir.

### SAINT-JEAN

Un groupe de personnes est en train de former une association pour diabétiques ayant pour but de donner des informations médicales avec personnes ressources, d'organiser des soirées de danse, des parties de cartes, films, pique-nique. Les membres pourront bénéficier de

visites à domicile. Toutes personnes intéressées sont priées de communiquer avec Louise Brault à 348-2384 ou 347-6798.

### L'ACADIE

L'assemblée mensuelle du Cercle de Fermières de l'Acadie se tiendra au centre communautaire de l'Acadie,

le mercredi 4 avril, à 19 h. 30.

### IBERVILLE

Le club de l'Âge d'Or d'Iberville organise une visite au Salon de la femme le jeudi 26 avril, à l'occasion de la journée spéciale pour les gens de l'Âge d'Or. Pour plus d'informations veuillez appeler madame Françoise LeSieur à 347-6198.

### L'ACADIE

La partie de cartes annuelle du Cercle de Fermières de l'Acadie aura lieu le samedi 7 avril, à 20 heures, au centre communautaire. Les billets sont en vente maintenant, pour vous les procurer, téléphonez à 346-9446 ou 347-5780.


### SAINT-JEAN

Des cours de préparation à la retraite sont offerts aux personnes de 50 ans et plus, de la région de Saint-Jean et des environs. Cette série de dix cours débutera au mois d'avril. Pour de plus amples informations communiquez avec Huguette Laliberté à 347-3540.

*Pour un service rapide  
et une meilleure protection*

**ENTREPOSEZ  
VOS FOURRURES**

**ALLONS CHERCHER ET PORTER  
VOS MANTEAUX A  
DOMICILE GRATUITEMENT**



**MORIN  
FOURRURES**

**242 rue Chaussé      St-Jean**

**346-6886**

### Les Industries de Hockey Canadien

sont à la recherche de frêne et de sapin en billot.

Pour informations appelez à:

**819-477-6161**

Entre 8:00 heures a.m.  
et 4:30 heures p.m.

# COURS D'INITIATION À LA VIE ÉCONOMIQUE

## 7 la production de masse

Exceptionnellement cette semaine, les Ladouceur ne seront pas avec nous. Nous les retrouverons avec le dossier sur «L'inflation». Le sujet de cette semaine étant plus difficile et plus dense, nous vous suggérons la démarche suivante pour simplifier la lecture.

Lisez le cours une première fois pour avoir une vue d'ensemble du sujet. Notez au passage les points qui ne vous semblent pas clairs. Relisez-le une seconde fois en insistant sur ces points et retournez plus haut dans le texte. Cela vous permettra de faire les liens qui n'étaient pas évidents la première fois et de comprendre le cheminement des idées. En dernier lieu, inscrivez sur une feuille les idées les plus importantes qui ressortent du texte et ordonnez-les: c'est un autre moyen qui aide à comprendre le déroulement des faits.

Avec «L'Entreprise», nous avons vu qu'un entrepreneur a besoin de matières premières, de capital technique et financier et de travailleurs pour produire. Nous avons vu aussi que le but visé par l'entrepreneur consiste presque toujours à réaliser le plus grand gain monétaire possible, lequel provient de la différence entre le prix auquel il vend son produit sur le marché et le prix qu'il lui en coûte pour le produire. La recherche de la rentabilité conduira donc l'entrepreneur à organiser efficacement sa production afin d'en réduire les coûts. Parallèlement à cela, il essaiera de maintenir le prix de son produit sur le marché au niveau le plus élevé possible.

Pour organiser sa production et la mise en marché de ses produits, l'entrepreneur doit forcément faire face aux conditions des quatre types de marchés à la fois: marché financier, marché des biens de production, marché du travail et marché des biens de consommation. Ces marchés dépendent les uns des autres et leurs caractéristiques sont directement liées aux activités de toutes les entreprises mises ensemble. La rentabilité que recherche l'entrepreneur se trouve donc en bonne partie dépendante de l'attitude des autres entrepreneurs. En conséquence, la situation idéale pour celui-ci consiste à atteindre la plus grande indépendance possible face à ces derniers.

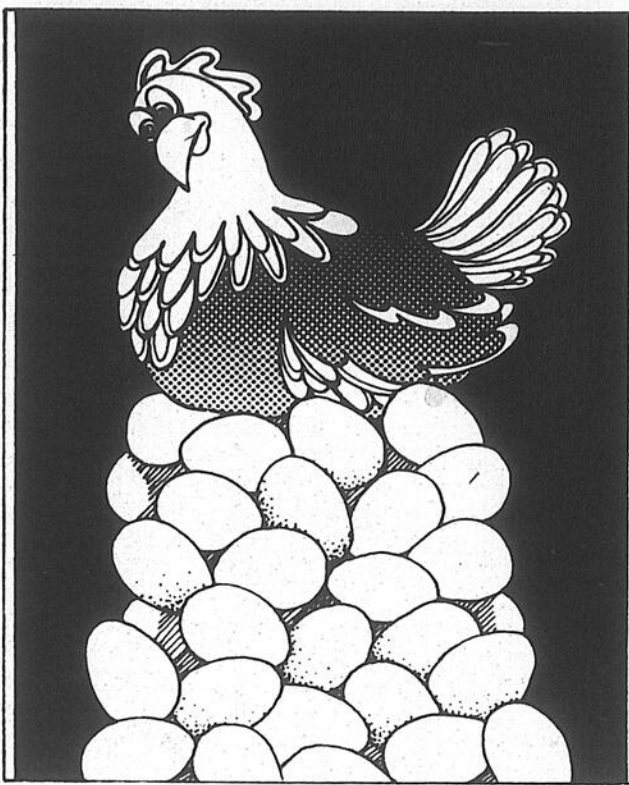
À la limite, cela revient pour l'entrepreneur à modifier la concurrence à son avantage. Il y a plusieurs moyens d'y parvenir dont: l'entente avec d'autres producteurs (cartel), la fusion d'entreprises, l'élargissement et la diversification du champ d'activité (concentration ou intégration).

### Qu'est-ce que la production de masse?

On assiste à la fin du siècle dernier à la rencontre de différents facteurs sociaux (ex. peuplement des villes), économiques (ex. exploitation des colonies), politiques (ex. lois favorisant les entrepreneurs) et technologiques (ex. expansion des moyens de communication, application de l'électricité et du pétrole à la production industrielle) qui ont permis à la production de masse ou de grande échelle, d'accélérer l'évolution du système capitaliste. Depuis lors, la production de masse ne cesse de prendre de l'expansion (elle s'est généralisée à l'échelle mondiale) et de se perfectionner (elle se spécialise, se standardise, se mécanise, utilise l'ordinateur).

Pour l'entrepreneur, elle comporte de nombreux avantages: accroissement de la productivité et réduction des coûts de production, diversification de la production, renforcement de l'influence politique et économique, etc... Cependant, la production de masse comporte aussi un inconvénient de taille, c'est le danger de la surproduction. En effet, il n'est pas suffisant pour une entreprise de produire à un rythme croissant et à des coûts de production très bas pour être rentable; encore faut-il qu'elle puisse vendre ses produits. Or, il existe une limite au delà de laquelle les stocks ne peuvent plus être écoulés faute de demandeurs. Cela entraîne presque toujours une chute des prix sur le marché. Tout entrepreneur soucieux d'augmenter ses profits essaiera donc d'allier production de masse et emprise sur le marché afin d'assurer des débouchés à sa production.

Dans cet ordre d'idée, la production de masse a marqué un tournant décisif dans l'évolution du système capitaliste: du fait qu'elle nécessite un investissement énorme en capital technique, les risques encourus par les entrepreneurs sont très importants. Ceux-ci se faisaient au siècle dernier plus de tort que de bien en respectant les principes de la libre entreprise et de la concurrence parfaite. Chacun s'occupait de ses intérêts sans trop tenir compte des activités des autres entrepreneurs, provoquant ainsi des situations de crise. C'est au lendemain d'une des crises économiques qui ont secoué



l'Europe à cette époque que les entrepreneurs ont compris que leurs affaires fonctionneraient mieux s'ils parvenaient à contrôler les quantités produites et à leur assurer des débouchés, bref s'ils réussissaient à prévoir avec plus de précision les conditions futures des marchés. Il en est résulté une action concertée des producteurs en ce qui concerne le niveau de production dans les différentes industries ainsi que la régulation des marchés. La concurrence existe toujours, mais elle est «supervisée» par les sociétés les plus puissantes.

### La concentration

La concentration est un phénomène économique connexe à celui de la production de masse. Les entreprises recherchant toujours des moyens de devenir plus rentables en sont arrivées à la production de grande échelle. Cette dernière, nous l'avons vu, implique une importante concentration des capitaux et de la production au sein d'une même entreprise. Cependant, cette concentration est fondamentalement dynamique. Aussi a-t-elle dépassé les limites d'une unité technique de production (usine) pour s'étendre: soit à plusieurs unités techniques d'une même entreprise (concentration horizontale), soit à plusieurs entreprises ayant des intérêts communs qu'elle regroupe ou fusionne selon divers procédés (concentration verticale), soit à plusieurs entreprises n'ayant même pas de liens commerciaux entre elles (conglomérat). La concentration existe et progresse rapidement dans tous les pays industrialisés, conduisant à d'immenses et puissants empires industriels, bancaires et commerciaux. Elle a dépassé depuis un bon moment déjà les frontières nationales pour donner naissance à des entreprises dont les activités dominent les marchés internationaux de certains produits. Ce sont les multinationales. Elles planifient leur production à l'échelle du monde. La compagnie Shell, qui possède une multitude d'entreprises et de succursales dans plusieurs pays, en est un exemple.

### Les formes de concentration ou d'intégration

#### 1- La concentration verticale

La concentration verticale consiste, pour une même entreprise, à contrôler des activités complémentaires de la production d'un produit, depuis l'extraction de la matière première jusqu'à la mise en marché du produit fini. Une entreprise peut contrôler une partie ou la totalité de ces activités. Cette absorption d'un ou de plusieurs champs d'activité peut s'effectuer dans les deux sens: en amont (une aluminerie qui possède une usine qui transforme l'aluminium en produits finis). L'ALCAN en est un exemple au Québec. La concentration verticale permet à l'entreprise de dominer le processus de production, de garantir le ravitaillement en matières premières et de contrôler les débouchés. Elle permet de réduire considérablement les coûts de production et de là, d'augmenter les profits.

La concentration verticale est une «mesure de sécurité» que prend l'entrepreneur. Il se protège contre les hausses du prix des matières premières. De ce fait, il s'assure une stabilité au niveau de ses coûts de production. C'est ce qui lui permet de planifier pour de longues périodes et de calculer les risques avec plus de précision. Il sait au départ si un investissement «X» sera rentable ou non. L'effort de Sidbec pour développer le gisement de Fire Lake sur la Côte-Nord répond à ce besoin de stabilité qui assure une meilleure rentabilité. En effet, Sidbec contrôle ainsi l'approvisionnement pour son aciérie de Port-Cartier.

#### 2- La concentration horizontale

La concentration horizontale consiste, pour une entreprise et ses filiales, à produire une gamme de produits dans un même secteur. Par exemple, une entreprise qui produit les lingots d'acier et qui les transforme en poutrelles, en rails, en ressorts, etc... intègre plusieurs produits mais dans un même secteur d'activité et à un même niveau de production. Elle intègre des produits qui se concurrencent et d'autres qui se substituent.

La concentration horizontale constitue elle aussi une protection pour l'entreprise mais contre une baisse du prix de ses produits sur le marché. C'est-à-dire que si le prix des rails diminue, elle pourra toujours se reprendre avec les autres produits qu'elle fabrique.

La concentration horizontale permet de répartir certains frais fixes sur un grand nombre d'unités de production et de réaliser des «économies d'échelles». Il y a des frais qui demeurent fixes indépendamment de la quantité produite. Aussi plus la quantité produite est grande, moins les coûts fixes sont élevés par unité. Elle permet de s'approvisionner à moindres frais en raison des quantités importantes de marchandises achetées, d'accroître et de diversifier la production et, par le fait même, d'augmenter le chiffre d'affaires et les profits d'une entreprise.

#### 3- Le conglomérat

Le conglomérat consiste à regrouper des activités n'ayant aucun lien commercial entre elles dans le but de réduire les risques de la fluctuation des marchés. Un exemple bien connu au Québec est celui de «Power Corporation». En effet, «Power Corporation» possède un pourcentage suffisant d'actions dans différentes entreprises pour les contrôler.

### Le degré de concentration

L'importance de la concentration dans un secteur de l'économie dépend du nombre des entreprises qui se partagent la production dans ce secteur. Habituellement, plus leur nombre est restreint, plus la concentration est élevée. La concentration augmente dans un secteur de l'économie lorsque la production augmente et que le nombre des entreprises diminue.

On observe alors une augmentation de la dimension moyenne des entreprises. Un exemple de haut degré de concentration dans un secteur de l'économie est celui de l'industrie automobile aux États-Unis. Trois grands producteurs, General Motors, Ford et Chrysler se partagent le marché de l'automobile pendant qu'American Motors traverse une période très difficile.

### Les causes de la concentration

Elles se résument aux avantages qu'elle procure aux entreprises qui l'appliquent:

- Economies aux niveaux de la fabrication des achats, des ventes, du crédit et des frais généraux;
- Plus grande stabilité de la production en raison du contrôle du coût des matières premières et du nombre et de la variété de marchés auxquels elle donne accès;
- Puissance d'expansion et de création de nouveaux marchés (seule une entreprise puissante qui possède une gamme de filiales peut se permettre de produire à perte pendant quinze ans). Elle peut ainsi répartir ses déficits sur une grande échelle. Plus une entreprise est puissante, plus elle peut rester longtemps dans la course à la domination des marchés.

### Comment la concentration se réalise-t-elle?

**A) Par agrandissement naturel:**

C'est le cas d'une entreprise qui prend de l'expansion soit au sein d'une même unité de production, soit par la multiplication de celle-ci. Il peut y avoir ou non absorption d'une autre entreprise.

**B) Par fusion:**

Il s'agit: soit de la création d'une nouvelle entreprise qui englobe désormais des entreprises qui étaient indépendantes; soit d'une entreprise déjà existante qui en absorbe une ou plusieurs autres.

**C) Par une participation financière:**

Ce procédé s'applique au conglomérat. Il laisse subsister les entreprises mais les rattache les unes aux autres par des liens plus ou moins serrés. Il n'affecte en rien leur nombre ni leur dimension, il les regroupe simplement sous la tutelle des mêmes capitaux.

**D) Par communauté d'intérêt:**

Il s'agit d'ententes que des entreprises concluent en ce qui concerne la production et la mise en marché de leurs produits. Elles peuvent aussi s'unir pour acheter les matériaux dont elles ont besoin afin de les avoir à

meilleur prix. Ces ententes ne concernent pas les capitaux de ces entreprises et celles-ci demeurent indépendantes (par opposition à intégrées). Il existe des ententes tacites entre compagnies. Dès 1934, aux Etats-Unis, les fabricants d'automobiles s'entendaient pour réduire progressivement la qualité de leurs produits.

Il existe aussi un autre genre d'entente plus définie qui consiste à se partager les clients ou à découper le territoire en «chasses gardées». Les cartels fonctionnent sous le principe de la communauté d'intérêt.

Enfin, tous ces procédés, loin de s'exclure les uns les autres, peuvent se combiner et rendre ainsi une entreprise d'autant plus puissante. Une compagnie comme I.T.T. (International Telephone & Telegraph) est une multinationale, et elle est intégrée horizontalement et verticalement. Elle étend ses ramifications à l'échelle du monde.

## LA SEMAINE PROCHAINE l'inflation

### Sources

DOWIDAR, M.H.: «L'économie politique, une science sociale», Maspero, Paris 1974, Chap. H.  
 FOSTER, D.: «La vie économique», Mc Graw Hill éditeurs, Montréal 1970.  
 GUITTON, Henri: «L'économie politique», Librairie Dalloz, Paris 1967, Tome I, Chap. III.  
 LEMAIRE, M. - LEFEBVRE, J.: «La période contemporaine», Collection Histoire et Humanité, Casterman, Tournai 1967.  
 MHUN, HENRY: «Le fric et vous», Association Canadienne des compagnies d'assurance-vie, Montréal 1969.  
 ROCHER, Guy: «Introduction à la sociologie générale», Edition H.M.H., Montréal 1968, Tomes II et III.  
 VAN HOUTTE, J.A. - DEMAY, J.: «La période moderne», 1966.

Ce projet a été réalisé avec l'aide de:

Votre Commission Scolaire Régionale,  
 l'Association des Hebdo régionaux,  
 la Direction Générale de l'Éducation des Adultes

# ACTIVITÉS

Nous vous proposons cette semaine d'aller à la recherche du mot mystère. À l'aide des indices que nous vous donnons et du cours d'aujourd'hui, trouvez les mots manquants et reconstituez-les dans le carré ci-dessous. Lorsque vous aurez terminé, vous trouverez les cinq lettres qui forment le mot mystère. Il y a quelques mots que nous vous donnons sans que vous ayez à les deviner.

C	O	N	C	E	N	T	R	A	T	I	O	N
E	T	I	L	I	B	A	T	N	E	R	E	E
T	O	G	N	I	L	P	R	O	F	I	T	E
S	E	T	P	R	O	D	U	C	T	I	O	N
E	N	T	E	N	T	E	T	S	U	R	T	E
S	H	E	L	L	E	T	R	A	C	A	R	
T	H	R	E	M	O	L	G	N	O	C	S	R
M	H	O	R	I	Z	O	N	T	A	L	E	U
N	O	I	S	U	F	E	H	C	R	A	M	C
E	S	T	O	C	K	N	A	C	L	N	I	N
T	E	T	I	C	H	C	I	F	F	E	N	O
E	S	I	R	P	E	R	T	N	E	L	E	C
N	O	I	T	C	A	L	A	T	I	P	A	C

### Solution

Le mot mystère est: M A S S E

- 1- ACTION
- 2- ALCAN
- 3- CAPITAL
- 4- CARTEL
- 5- CONCENTRATION
- 6- CONCURRENCE
- 7- CONGLOMERAT
- 8- RENTABILITE
- 9- FUSION
- 10- HORIZONTALE
- 11- L'ENTREPRISE
- 12- MARCHE
- 13- MINE
- 14- PRODUCTION
- 15- PROFIT
- 16- SHELL
- 17- STOCK

NOTE: ..... signifie qu'il manque un mot;  
 \_\_\_\_\_ signifie qu'il manque un mot et chaque tiret remplace une lettre.

- 1- Les nombreuses crises économiques ont conduit à une ..... concertée de la part des entrepreneurs.
- 2- Je suis un exemple de la concentration verticale au Québec: \_\_\_\_\_
- 3- Le ..... se divise en deux catégories: technique et financier.
- 4- Lorsque plusieurs entreprises concluent une entente par communauté d'intérêt, on parle de .....
- 5- Je suis une activité connexe à la production de masse: \_\_\_\_\_
- 6- Malgré l'effort des entreprises de dominer les marchés, la ..... existe toujours, mais elle est «supervisée» par les sociétés les plus puissantes.

- 7- Lorsque la concentration s'applique à plusieurs entreprises n'ayant pas de lien commercial entre elles, on parle de .....
- 8- La recherche de la ..... conduit à la recherche de l'.....
- 9- Je suis un des quatre moyens qui permettent de réaliser la concentration .....
- 10- Je suis la forme de concentration qui intègre la production de produits variés mais dans un même secteur d'activités: .....
- 11- La production de masse et la concentration sont des phénomènes qui ne pourraient exister sans moi: (qui suis-je?) .....
- 12- Les entrepreneurs essaient de dominer les .....s (le mot est au singulier dans le carré).
- 13- Une aluminerie qui possède une ..... effectue une intégration verticale en amont.

- 14- J'ai marqué un tournant décisif dans l'évolution du système capitaliste: la ..... de masse.
- 15- Je suis la motivation des entrepreneurs: .....
- 16- Je suis une multinationale dont le nom apparaît sur plusieurs enseignes: .....
- 17- Une entreprise ne peut se contenter de produire à coûts réduits, elle doit aussi écouler ses .....s (le mot est au singulier dans le carré).

Nous vous donnons: ENTENTE - ET - ET - ET - LINGOT TRUST

# annonces classées

## 347-5371

Ces annonces doivent être données AVANT 10 HEURES, LE VENDREDI précédant la publication de notre journal. Après cette heure, elles seront automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours suivant la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

<b>À NOS GUICHET</b> (Payable à l'avance)		<b>SUR APPEL TÉLÉPHONIQUE</b> ou avec facture	
20 mots	\$2.00	1ère insertion	\$4.00
le mot additionnel	.06¢	Répétitions	\$1.50 Chacune
Répétitions	\$1.50 chacune	<b>COMMERCIAL: DOUBLE TARIF</b>	

**347-5371**

## vendre

**À VOTRE DISPOSITION**, Pêcheurs, chasseurs, campeurs qui désirent acheter pick-up, vanes, camions de qualité de tous les modèles, aussi automobiles de toutes sortes. Adressez-vous à Laurent Séguin, Mont Saint-Grégoire, Tél. 347-2772. j.n.o.

**À VENDRE** ou à louer, restaurant, pâtisserie, 24 sièges, logement propriété, centre amusement, dépanneur, "Bull-Dozer" avec plate arrière avec contrat aubaine, tél. 294-2794. 14-13

**SET** de cuisine en érable colonial \$249, et plus, divan-lit \$59, ensemble sommier caisse et matelas, 510 ressorts \$159, set de salon et appareils électriques neufs à prix très avantageux, s'ad. à 788 Chemin des Ormes, à L'Acadie, (Route 219) ou à 347-4054. 20-8

**BOIS** sec de toutes sortes, entreposé en longueur à la souche, 29 acres de terre sur la réserve indienne, de "Rice-Burg" en face du pont lot 2605, 2606, 2961, prix à discuter. 18-7

**PRESSWOOD** 1/2 po. d'épaisseur, grandeur 4 x 8; 5/8 po. d'épaisseur, grandeur 4 x 8; 5/8 po. d'épaisseur, grandeur 4 x 10; 3/4 po. d'épaisseur, grandeur 4 x 8; 1 po. d'épaisseur, 4 x 8 de grandeur; au prix de \$4.00 à \$8.50 la feuille, Frelighsburg, tél. 298-5118. 21-4

**BUNGALOW** 4 1/2 appartements, avec garage, 1 mille de Lacolle, construction 1977, cause transfert, prix à discuter, tél. 246-2295. 21-4

**MAISON** 5 chambres, deux lots à 942 Principale, Saint-Paul, \$23,000, Thomas ou Carole Mayne à 291-3446. 21-4

**MAISON** mobile PMC 1464, 3 chambres, sans passage, 2 ans d'usage, sans terrain, 85 rang Sainte-Marie, Saint-Alexandre, tél. 296-4755 particulier. 22-4

**JACQUES Guérette**  
**COUVREUR**

ASPHALTE & GRAVIER  
BARDEAUX D'ASPHALTE  
Procédé Chaud

**FERBLANTIER**  
RÉPARATIONS GÉNÉRALES  
DE TOITURE

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

17 rue Bonneau, IBERVILLE 346-3558

**MAISONS EN BOIS ROND**

Projetez dès maintenant de vous installer au printemps prochain dans votre propre maison en bois rond. Chaude, solide, facile à construire, facile à aménager, à partir de matériaux pré-conditionnés. Pour recevoir le catalogue complet et les renseignements détaillés, faites parvenir, aujourd'hui même, \$1.00 à:

**Can-Am Log House Ltée**  
C.P. 1297, Waterloo  
Québec JOE 2N0

**réal GOYETTE**  
Yvon Morin Construction Inc.

VENTE ET  
INSTALLATION  
DE CLOTURES

INDUSTRIEL,  
COMMERCIAL  
ET RÉSIDENTIEL  
ESTIMATION GRATUITE

4, Grand Bernier Sud  
(St-Jean) 347-7444

**CHALET** Canton de l'Est (Lac Selby), 5 pièces meublées, près de l'eau, ski, golf, pêche, chasse, inf.: semaine 658-4296 ou 1-295-2073. 22-4

**ROULOTTE** Holiday 1978, 22 pieds avec équipement de luxe, bain, poêle, frigidaire; antenne pour T.V. couleur, prise d'air auvents de 15 pieds, usage personnel de 3 mois particulier, inf.: 347-9610 après 5 heures, prix \$6,600. j.n.o.

**TERRAINS (3)** située sur l'île Sainte-Thérèse, à quelque trois cents pieds de la rivière, bien boisés, magnifiques pins, 75 pieds façade, par 150 pieds, inf. à 348-3975. j.n.o.

**TERRAINS (2)** au Grand Bernier, dans Saint-Jean, environ 120 pieds par 110 pieds, inf. à 348-3975, \$1,500, chacun. j.n.o.

**MOTO** Suzuki, rotative, RE-5, équivalent à plus de 700cc, 1,800 milles, inf. à 348-3975 (\$2,100.00). j.n.o.

**BATEAU** 20 pieds, "Grew", moteur 190 forces, "in-bord", neuf, 40 heures, inf. à 348-3975. j.n.o.

**CHIOT** "Collie" (Lassie), pure race de 2 mois, à vendre, tél.: 295-2859. 23-2

**MAIS** en épis, un mélange de pois, blé, avoine et orge, test, germ. 95% et plus, aussi blé opal, germ. 92% et plus, tél.: 293-7921. 23-2

**TERRE** de 263 arpents dont 200 drainés avec maison et bâtiments en plus 2 silos à grain, situé à 258, 2e ligne à Saint-Blaise, tél.: 291-3396. 23-5

**MENAGE** complet à vendre, tél.: 346-6428. 23-2

**MAISON** à vendre par le propriétaire, 24 x 40, avec abri-auto, Saint-Luc, près de tous les services, grand terrain paysagé, avec piscine, patio, foyer extérieur et intérieur, grande remise à jardin, clôturé, gazonné, asphalté, sous-sol fini pour bachelors, libre début septembre, prix à discuter, à visiter, 331 Place des Bouleaux, Saint-Luc, à 348-6706. 23-3

**Trust Royal**  
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

**Trust Royal**  
Vous cherchez sans trouver demandez un conseiller

**RHEAL LAMARCHE**  
Représentant immobilier  
St-Jean, Chambly & Région

1012, boul. du Séminaire  
St-Jean, Québec J3A 1E5  
Résidence: 348-6638  
St-Jean: 348-1186  
Montréal: 658-0688

**Les meilleurs prix en ville que ce soit pour les "Mags" pneus et accessoires Haute performance**

**le relais du pneu**  
SAINT-JEAN, INC.

450, GRAND BERNIER N. SAINT-JEAN  
SERVICE DE ROUTES  
PNEUS NEUFS ET RECHAPES

MONTREAL: 658-0312  
**346-4457**

BALANCEMENT DE ROUES  
SERVICE DE ROUTE

CO-OP

**Société Coopérative Agricole Napierville**

DEMANDEZ  
Jean-Pierre  
**245-3396**  
**245-4314**  
**861-9168**

**Tracteur White 1977**  
Modèle 2-105, 2RM  
Cab., pneus à rye  
18.4 x 38  
475 heures  
Bonne garantie

**Tracteur White 1977**  
Modèle 2-70  
4 roues motrices  
Cabine  
600 heures

**Tracteur White 1977**  
Modèle 2-70, 2 R.M.  
Cabine, pneus à rye  
510 heures

**Tracteur MF 165 - 1968 diesel**  
Spr. 9A-41778, sow cup  
Multi-power, roues  
ajustables  
pneus 15.5 x 38,  
3,200 heures

**Tracteur MF 85 - 1960 diesel**  
Spr. 806981 avec  
chargeur et bucket  
3,800 heures  
Roues ajustables  
Pneus 18.4 x 30

**Tracteur David Brown 1967**  
Spr. 493667 S  
Avec chargeur

**Tracteur White 1975**  
Modèle 4-150  
Avec roues doubles  
8 pneus 18.4 x 38  
1,550 heures

**Andaineuse Case 1962**  
Modèle 850  
10 pieds de coupe  
Transporteur de  
balle New  
Holland  
Modèle 1012,  
démonstrateur

- À VENDRE USAGÉS**
- Presse Unt. Cordes
  - Sémoir Unt. 16 disques doubles sur pneus
  - Râteau Unt. 15
  - Tracteur Unt. 300
  - Presse MF 3 cordes
  - Presse MF 9 cordes
  - Presse MF, broche
  - 2 râteaux MF 36
  - 2 charrues MF, 3 versoirs
  - Moulin à faucher MF 7 pieds
  - Lame balle N.H. 53A
  - Conditionneur N.H. 404
  - Presse N.H. 66 cordes
  - Boîte à ensilage N.H. 7 avec wagon
  - 2 épandeurs (tank) Starline
  - Râteau 5 roues Farnham
  - Herse vibro Allied 41 dents
  - Moulange Gehl
  - Charrue Sanderum 3 versoirs
  - Herse vibro Ber Vac 53 dents
  - Boîte à ensilage Gihlaves wagon
  - Fourragère Hendon 7020, 2 rangs et "pick-up"
  - 2 fourragères N.H., 717, 1 rang

- NEUF EN AUBAINE:**
- Arroseuse Spramatoir 300 gallons
  - Charrue à ensilage "Silo car"
  - Vis à grain 6 po. 33 pieds sur roues PTO
  - Hache-paille, Siloc car
  - Lift à palettes, 3 pts, Bogballe
  - Élévateur à balle PTO 41 pieds
  - Mixeux à ciment 3 pts
  - 6 épandeurs d'engrais 3 pts

**à vendre**

**MAISON** mobile usiné. 16 X 20, chauffage électrique. 7 pièces, foyer, tapis, marquetterie, très bel intérieur à voir. cave de 8'. piscine. terrain fini. 94 X 170. tél.: 346-2008. rang 54, Iberville. j.n.o.

**"MACHINE SHOP"** pour ouvrage général, situé centre village, Saint-Alexandre, équipement compris, grand terrain, 85 X 187, comprenant atelier, maison 8 1/2 appartements, garage et hangar. si intéressé, tél.: 346-2329 ou 347-7826. 23-2

**TRACTEUR** "Same Saturno 80". 1975, 4 roues motrices, avec cabine, 1.500 heures en parfaite condition. tél.: 346-6435. 24-2

**CAMION** roulotte motorisé. Dodge 1976. 16.000 milles, toilette, chauffage, meuble, tout équipé. tél.: 248-2478. 24-4

**A VENDRE** situé à Sainte-Brigide, bungalow de luxe à vendre, brique pierre, 13 pièces, incluant chambre froide et garage, en plus salle de bain, toilette et 2 cuves, pas d'agent. tél.: 293-5022. 24-2

**RUCHE** avec couvert et base. tél.: 296-4762. 24-2

**PETITE** ferme porcine à vendre, maternité capacité 65 truies, tracteur et équipement, 5 arpents de terre, situé à 174, Haut Rivière Sud, Saint-Césaire, tél.: 469-4509. 24-4

**TERRE** de 50 arpents sans bâtiments, situé à 2325, Grande-Ligne Saint-Alexandre d'Iberville, s'adressez sur place le mardi p.m. ou le samedi toute la journée. 24-2

**MANSONVILLE** magnifique terrain, grandeur 150 X 410, situé à 1 mille du centre de ski Owl's Head et 1 mille du lac, terrain boisé au complet, magnifique vue sur les montagnes, prix à discuter, faut l'avoir. tél.: 347-8758 ou 347-9507. j.n.o.

**MAISON** mobile 10 X 55, avec poêle et frigidaire, situé en campagne avec terrain 125 x 125 à 1 mille de l'autoroute et 5 milles de Saint-Jean, pour un très bon prix, pour informations, tél.: 346-7194. 24-4

**4 PNEUS** Michelin, no 235R15, presque neufs, \$60 chacun tél. 348-4230. j.n.o.

**MAISON** à vendre, 5 pièces, tapis partout, terrain 65.000 pi. ca. autobus à la porte, camp d'été compris, \$42.000 tél. 348-6452. j.n.o.

**MAISON** Iberville, bord du Richelieu, vue panoramique, pierre et brique, tél. 346-2856, 293-3966. 24-2

**J.P. Desnoyers & M. Régnier**

PHARMACIENS

245 Richelieu St-Jean  
Tél.: 347-2347 346-5582

**Encan public**

POUR MARINA SAINT-PAUL LTÉE.  
1330, Route 223 Saint-Paul  
Samedi 7 avril 1979 à 13:30 heures

SERA VENDUS: articles de pêche complet. Tel que: manches de ligne, moulinets, huile à moteur, skis aquatiques, chaudières à menis, ceintures de sauvetage, tanks à gaz, ancrs, puises, corde, filaments, cueillères, varveaux, menis artificiels, etc...

Cantine au complet comprenant bâtisse, poêle, friteuse, steamer, frigidaire électrique, lavabo, le tout pour être démenagé et prêt à opéré etc...

4 Sea-doo 9 1/2 H.P.  
Tank à menis en ciment et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.  
En cas de pluie l'encan sera remis le lendemain dimanche 8 avril 1979 à 13:30 heures.

La vente à l'enchère est dirigé par:  
**RENÉ CRAIG**  
Encanteur, liquidateur, licencié.  
Pour tout genre d'encan contactez:

**RENÉ CRAIG**  
Tél.: Napierville 245-3522  
ou Saint-Jean 347-9300

**Évitez les erreurs qui peuvent vous coûter cher.**

Confiez votre déclaration d'impôt à **Beneficial**... les gens qui prennent à cœur tout ce qui rend votre déclaration différente de toutes les autres: vos dégrèvements, les personnes à votre charge, votre emploi, vos déductions.

Avez-vous prévu comment utiliser votre remboursement d'impôt? Allez-y maintenant grâce au prêt **Beneficial** instantané pour votre remboursement d'impôt.

N'attendez pas votre chèque de remboursement d'impôt. **Beneficial** veut vous prêter dès aujourd'hui le plein montant que vous avez en vue, ou même plus. Il s'agit d'un prêt normal, aux conditions habituelles — qui n'est pas lié à votre remboursement d'impôt — pour vous permettre d'accomplir dès maintenant ce que vous avez à cœur!

**Beneficial**  
ST. JEAN — 192 rue Richelieu ..... 347-2338

Spécialistes en couvre-planchers depuis plus de 28 ans.



**WILFRID SIRARD**

TUILES - TAPIS - PRÉLARTS  
VENTE - POSAGE  
Nettoyage de tapis

906, Saint-Jacques, Saint-Jean P.Q.  
Tél.: 347-1340



10% à 20% d'escompte sur draperies et tapisseries

**DRAPERIES SAINT-LUC INC.**

- Confection - draperies - tapisseries
  - Couvre-lit - valences
  - avec notre ou votre tissu
  - spécialiste en décoration
- Store vertical  
Louver drapé

44 rue Moreau, Saint-Luc 348-8852



**LE COQ RAPIDE BAR-B-Q**

"Le spécialiste du poulet rôti sur broche"

BUFFETS CHAUDS ET FROIDS

**348-1191**

640, Dorchester

Saint-Jean

**LES PRIX DYNAMIQUES BELARUS**

En plus d'un bon tracteur à 2 roues motrices, Belarus vous offre le **FINANCEMENT SANS INTÉRÊT JUSQU'AU 1er JUIN 1979\***

Aussi disponibles en modèles 4 roues motrices de 58 à 300 C.V..

Modèle 250	Modèle 400	Modèle 611	Modèle 500**	Modèle 800**
PUISSANCE DE 31 CV SAE	PUISSANCE DE 58 CV SAE	PUISSANCE DE 70 CV SAE	PUISSANCE DE 70 CV SAE	PUISSANCE DE 85 CV SAE
<b>PRIX \$4.704.</b>	<b>PRIX \$6.960.</b>	<b>PRIX \$11.129.</b>	<b>PRIX \$8.515.</b>	<b>PRIX \$10.788.</b>



Transport local et préparation par le concessionnaire en sus

Tous les prix comprennent: masses avant, barre d'attelage oscillante, compte-tours, pneus standard, F. à B. Montréal.

Modèle 400

Prix de détail: \$6.960.  
Acompte de 30%: \$2.088.  
Sans intérêt jusqu'au 1er juin 1979: \$4.872.  
Solde payable au 1er juin 1979.

Il est possible que les acheteurs approuvés puissent financer une partie du solde payable au 1er juin selon le plan de crédit Belarus courant.  
N.B.: Les autres modèles se vendent en vertu des mêmes termes au pro-rata aux acheteurs approuvés selon le plan de crédit Belarus sans intérêt jusqu'au 1er juin 1979.

**Belarus Equipment of Canada Ltd.**

Ayant une gamme de modèles "79" au prix "78"

**Garage Henri Mathieu**

(vendeur accrédité)


199 R.R. 217, St-Bernard-de-Lacolle Tél.: 291-3923

**PAPA**

Je veux te demander quelque chose, mais je n'ose pas te le dire, en face, car depuis que maman n'est plus là, tu n'est plus le même.

Je voudrais que tu me trouve une maman. Ma petite amie à l'école m'a donné ce numéro:

**347-5058**, son papa, en a trouvé une, là. Tu es si beau papa et je t'aime tant, à ce soir. Line.



**Volvo Mazda** 4 x 4  
**Fort Chambly Automobile Inc.**  
 830, Boul. Périgny, Chambly  
**Tél.: 658-6623**

**À LOUER**

Pour fabrication ou entreposage  
 30,000 pi. ca.  
 18 pieds net en hauteur  
**BOULEVARD J.J. BERTRAND**  
 Cowansville, Tél.: 263-5012

**POUR VOTRE IMPÔT**

Consultez des experts  
 \$10.00 et plus

**Service de comptabilité:  
 Iberville**

Goyette Marcotty & Ass.  
**776 BOUL. IBERVILLE, IBERVILLE**  
**578 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN**  
**TÉL.: 346-7800 - 346-9279 - 348-0124**

**à louer**

**FERME** à Laprairie pour une période de 4 à 5 ans, pour culture tél. 626-3208. 22-4

**60 ARPENTS** pour culture à louer pour 5 ans dans Mont Saint-Grégoire. tél. 346-7410. 24-1

**5 1/2 APPARTEMENTS** à louer, situé à Iberville, très propre (2 logis). 347-9507. 24-4

**A FARNHAM** appartement 4 1/2 dans un bas, meuble ou non avec tapis et rideaux compris, aussi un 4 1/2 non meublé avec tapis et porte patio, libre 1er juillet. tél. 296-4453. 24-4

**autos**

**FORD** Fairmont 1978, 3.600 km, vraie aubaine, cause maladie, tél. 346-4466 demandez Gilles. J.N.O.

**CHEVROLET** Impala 1975, 2 portes, V-8, 350, 31.000 milles, servo-freins, direction, air conditionné, parfaite condition, tél. 346-5361. 23-2

**PICK-UP** Ford 1977, F-100, 19.000 milles, automatique, servo-freins, direction, radio, 8 cylindres, 302, très économique, impeccable, aucune rouille, neuf \$7.000, sacrifierais pour \$4.295, tél. 348-3084 après 4 heures. 24-1

**PONTIAC** 1955, moteur parfaite condition, \$200, tél. 295-2415. 24-1

**ROYAL** Dodge Monaco 1976, Brougham, toute équipée, excellente condition, tél. entre 9 et 5 heures à 347-7523. 24-2

**CHRYSLER** 1975, Custom Newport, 2 portes, "Hard Top" en parfaite condition, tél. 348-1563. 24-2

**Entrepôt  
 frigorifique  
 à louer  
 Congélateur**

capacité 400,000 lbs.  
 plancher et office 3,000  
 pi. ca., terrain 50,000 pi.  
 ca.

**Tél.: 796-2356**

**CHEVROLET** Pick-up 1978, 1/2 tonne, 30.000 kilomètre, 305 po.cu., servo-frein, direction, gros radiateur, suspension rigide, indicateur: pression de l'huile, température, alternateur, gros pare-chocs, arrière avec attache, radio AM/FM, intérieur vinyl, \$5.300 après 6 heures à 246-2296. 24-2

**METEOR** 1972, moteur 351, \$400, tél. 348-0366. 24-2

**À VENDRE**

Moissonneuse - batteuse  
**MF 300 Diesel ou gas - mais**  
 - grain New Holland 985  
 grain - maïs MF-72, Grain.

**TÉL.: 460-4441**  
**866-8016**  
**774-7757**

**FORAGE  
 DE PUIITS  
 RICHELIEU INC.**

4 PCES ET PLUS  
 ESTIMATION GRATUITE



**ST-JEAN... 347-1533**

SI VOUS DÉSIREZ VENDRE VOTRE FERME REMPLISSEZ CE COUPON ET POSTEZ-LE À

**IMMEUBLE ALFA**

166, Jacques-Cartier Nord  
 Saint-Jean, P. Québec, 6

a/s Richard Lecompte  
 GÉRARD CARON

Ferme laitière  Grande culture  Porcherie  Maternité  Engraissement   
 Arpents (âcres)  Quota lait  LBS par jour  Animaux  Vaches  Taures  Genisses  LBS MG   
 Quota poules  Truies  Poules  Porc

Nous nous spécialisons sur le marché international  
 (Suisse, Allemagne, France, Belgique) National et provincial

NOM .....  
 Adresse ..... Tél: .....

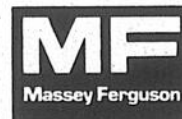
**Economiques  
 et profitables**

**Economies spéciales sur:**

- Tracto-chargeurs/  
 rétro-excavateurs MF
- Tracto-chargeurs MF
- Tracteurs industriels MF

Grand spécial sur nos  
 4 pépines usagées.  
 Prix à partir de  
**\$7,900**

Voyez les avantages qu'offrent nos nouveaux tracto-chargeurs, rétro-excavateurs, tracto-chargeurs et tracteurs industriels MF, d'une puissance synonyme de rendement. Nous avons le modèle qu'il vous faut au prix économique que vous voulez. Choix de modèles à moteur essence ou diesel de 42 à 68 forces. Service et pièces MF fiables quand vous en avez besoin. Venez sans tarder. Nos prix ne sont valides que jusqu'au 27 avril 1979.

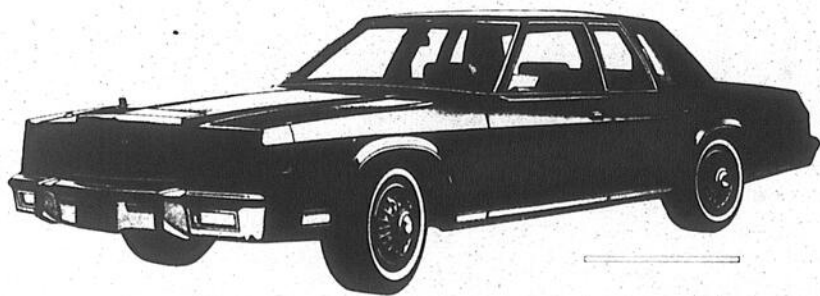


**ÉQUIPEMENT SABREVOIS INC.**

1153, route 133, Sabrevois Co. Iberville

**346-6111 347-0347**

**ÉBLOUISSANTE!**



**Chrysler. Toute nouvelle en 1979.**

chez **GARAGE DELORME ET FILS INC.**  
 SAINTE-BRIGIDE 293-5347 ou 348-0411

Passez nous voir nous avons un vaste choix d'automobiles on a sûrement le modèle qui vous convient.



"Chez Delorme tu peux être sûr de ton affaire".

Achat ou location  
 chez les concessionnaires  
 Dodge et Plymouth.

## emplois

**INFORMATION** d'emploi: pour l'Europe, l'Asie, l'Afrique, l'Australie et l'Alaska. "Pipe-lines" hommes et femmes, tous les métiers et professions, écrire à Case postale 274, Succursale "N", Montréal, Québec, H2Z 3M4. 18-8

**REVENU** supplémentaire en établissant votre propre commerce à temps partiel pour gens mariés, pour entrevue, tél.: 348-5415. 23-3

**GARDERAI**s enfants à la journée ou à la semaine, tél.: 659-1051. 24-1

**AIE BESOIN** d'une gardienne, 5 jours par semaine, de 7 à 5 h. 30 pour garder 2 enfants à l'Acadie, tél.: après 5 heures à 348-1012. 24-2

## divers

**LA BOUTIQUE** du Tisserand, fil à tisser coton 2/8 et 2/16, viscose, tricolette nylon, 13 rue Sainte-Marie à Iberville, Route Rurale 133, ouvert de 10 heures a.m. à 8 h. 30 p.m. et le samedi de 10 heures a.m. à 6 heures p.m., tél.: 347-6881. J.N.O.

**CULTIVATEURS** et camionneurs, réparation de batterie, vente de batterie neuve et usagée, achat de batterie pour rebut à bon prix, alternateur et démarreur, chargeur de batterie, Rozon Batterie, tél.: 348-2370. 21-10

**ACHETONS** ménage au complet et payons comptant à 346-3701. Le Garage du Meuble Enrg. 185A Bouthillier à Saint-Jean. 21-4

**ACHETONS** réfrigérateurs défectueux et payons jusqu'à \$75, et en bonne condition jusqu'à \$175. Le Garage du Meuble Enrg. 185A Bouthillier à Saint-Jean. 346-3701. 21-4

**ACHETONS** réfrigérateurs et téléviseurs couleur en bonne condition et défectueux, poêle, set de chambre, bureaux, etc. Payons comptant. Le Garage du Meuble Enrg. 185A Bouthillier, à Saint-Jean, 346-3701. 21-4

**DANIEL** Gagné, acheteur de vieilles autos pour rebuts, et vente de pièces de tous genres, tél.: 659-2215 frais virés acceptés. 22-4

**DEMOLISSEUR** de grange à votre disposition tél.: 469-2117. 22-3

**CHERCHE** Génisse "Holstein" pure sang, de 1 semaine à 1 an, tél.: 244-8875. 23-5

LE RICHELIEU, le mardi 3 avril 1979/39

**"ECKANKAR"** Une association à but non lucratif dont le but est d'aider l'individu dans un environnement d'existence ou il pourra gagner une plus grande connaissance de lui-même et de la vie. Présente une soirée d'information (entrée libre) projection du film "un genre de vie". Le mercredi 2 mai 19 h. 30. Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, Salle B-101. Pour plus d'informations Eckankar, C.P. 213, Iberville J2X 4L1 Tél.: 348-3511 jour, 347-4645 soir. 24-1

**MARCHÉ** aux puces: Samedi le 7 avril à la salle de l'école Notre-Dame de Lourdes, 290-Sième avenue Iberville, de 9 h. 30 à 16 heures. Il y aura un marché aux puces sous les auspices du cercle de fermières d'Iberville. 24-1

### Tracteur Ford

1974

### À VENDRE

Modèle 5000. En bon état.

Pour rens.:

(514) 787-3411

le Permanent

A vendre

OPTIMUM VIDEO

À L'ENSEIGNE DE LA RÉUSSITE

**SAINT-JEAN:** Centre-ville, duplex plus 2 bachelors et 3 garages loués, isolation et plomberie refaites. (MLS) Lucette Bélanger-Wallet 348-1181. Le Permanent Courtier 658-0628



**SAINT-JEAN:** Triplex, brique, 5 pièces chacun, très bien éclairé, beau terrain. (MLS) Odette Gagné: 348-1181.

**"Vous devez remplir une déclaration d'impôt pour avoir droit au Crédit d'impôt pour enfant?"**

Nous nous devons d'être au courant des changements apportés aux lois de l'impôt, par exemple, le Crédit d'impôt pour enfant. Chez H&R Block, nous connaissons bien les lois de l'impôt. Notre but est de faire en sorte que vous n'avez que le strict minimum d'impôt à payer.

**H&R BLOCK**

POUR VOTRE IMPÔT

Saint-Jean  
239, Saint-Jacques  
347-9127

Iberville  
134 - 9ième Avenue  
347-1273

Sur semaine 9 h. - 9 h.;  
Samedi 9 h. - 5 h.;  
Rendez-vous disponible le soir.

### Tél.: 245-3844 TUYAUX DE CIMENT NAPIERVILLE ENR.

Gilles Dumouchel, prop.

Tuyaux de ciment et acier  
Pierre à patio  
Fosse septique

100 rue de l'Aqueduc, Napierville, Qué.

### JEAN-MARIE BENOIT

Masseur-thérapeute

TEL: 347-2223

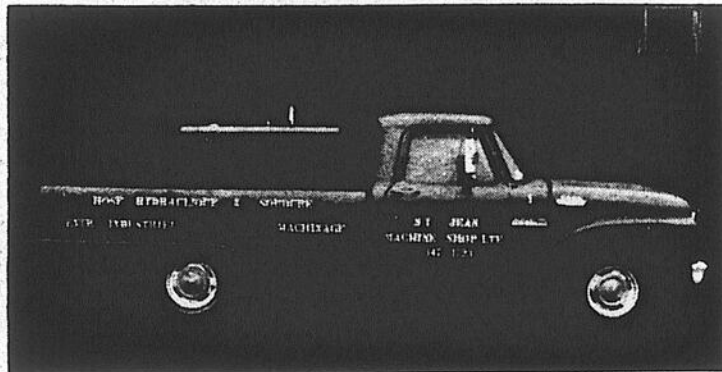
SUR RENDEZ-VOUS

Massage: musculaire, articulaire, anti-cellulite, bain de vapeur.

165 B, JACQUES-CARTIER N.  
ST. JEAN J3B 6S9

# Saint-Jean Machine Shop Ltée

785, des Carrières, Saint-Jean  
(voisin de la Boucherie Royale)



BUREAU TÉL. 347-1723

TÉL. RÉS. 347-9320

UNITÉ MOBILE POUR SOUDURE  
À L'ÉLECTRICITÉ ÉTAU GAZ

ATTENTION

NOUS AVONS UN ÉQUIPEMENT  
COMPLET POUR BIEN VOUS SERVIR

L'expérience à votre service

- Entretien industriel soudure
- Électrique et acétylène
- Hose hydraulique et fittings
- Machinage - Milling
- Presse hydraulique 50 tonnes
- Presse Drill jusqu'à 2 pouces diamètre
- Filières NC-NF Pipe Thread etc
- Broach

POUR CHEMIN DE CLÉ

J.P. BIENVENUE

PROPRIÉTAIRE

Sears

# Rabais 15%

## Pourquoi le Silverguard Sears exclusif est-il notre pneu radial le plus en demande?



15 JOURS SEULEMENT!

# 4674

ER78-14  
Flanc blanc  
Rég. \$54.99

Deux bandes d'acier et des plis en polyester ne sont que 2 des éléments qui constituent un pneu radial de qualité. Le dessin de la semelle est aussi de première importance. Est-il silencieux? Possède-t-il une excellente traction sur chaussées sèches et humides? A-t-il une bonne tenue de route? Est-il garanti? Est-il abordable? Silverguard a tout cela. Pensez Silverguard Sears. Série 956 292-000.



2 larges bandes d'acier pour plus de protection et de stabilité.

Semelle conçue pour meilleur millage, ne surchauffant pas et plus résistante aux chocs.

Semelle à dessin irrégulier pour conduite très silencieuse.

Traction supérieure sur chaussée humide.

Série 92 000

Dim.	Rég.	Flanc blanc	Dim.	Rég.	Flanc blanc
AR78-13	\$45.99	\$39.09	HR78-14	\$63.99	\$54.39
BR78-13	\$48.99	\$41.64	FR78-15	\$59.99	\$50.99
DR78-14	\$52.99	\$45.04	GR78-15	\$61.99	\$52.69
ER78-14	\$54.99	\$46.74	HR78-15	\$65.99	\$56.09
FR78-14	\$57.99	\$49.29	LR78-15	\$71.99	\$61.19
GR78-14	\$60.99	\$51.84			

\* Pneus en magasin pour livraison immédiate.

### Voyez notre garantie pneus

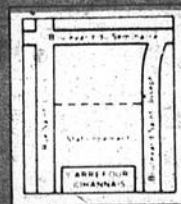
Finis les à-peu-près! Le radial Silverguard est garanti pour durer au moins 45 000 milles. Ça, c'est une garantie de millage! Vous rappelez-vous de la garantie contre les rigues routiers? Elle vous protégeait si vos pneus étaient endommagés accidentellement et ne pouvaient être réparés. Chez Sears, cette garantie n'est pas chose du passé. Elle vous est toujours offerte sans frais additionnels. Plus besoin de compromettre qualité et protection car chez Sears, nous ne vendons pas que des pneus, nous nous assurons aussi de votre satisfaction!

## Ça, c'est une aubaine Sears!

Sears

174 BOUL. SAINT-JOSEPH

Carrefour  
Johannais  
Le Centre des  
exclusivités  
SAINT-JEAN



TELE-SHOPING 347-5501



Pièces et service  
Atelier de  
service

275, Saint-Charles,  
340-1141

